



To sin by silence when they should protest makes cowards out of men. — Abraham Lincoln.

YOUR JEWELLER
RAYMOND GAGNE INC.
 SALES-REPAIRS & MADE TO YOUR SPECIFICATION



CLOCKS-JEWELLERY AND DIAMONDS
 19 NICHOLSON Valleyfield - 373-8311



THE GLEANER

127th YEAR

SERVING HUNTINGDON, ORMSTOWN, MEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN ST-ANCIET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que Wednesday, April 17, 1991 • 20 pages

52 cents



TILDEN
 OUR BUSINESS IS TO PLEASE YOU
 CAR or TRUCK FROM \$24.95 A DAY
 TAXES AND INSURANCE NOT INCLUDED

LOCATION D'AUTOS TILDEN
 430 Chemin Larocque Valleyfield
 373-9465, 455-7149

Farmers take to the streets

Valerie Furcall
 THE GLEANER

More than sixty producers driving a convoy of about 30 tractors and 20 vehicles shifted through the streets of Beauharnois in two-vehicle wide demonstration parade to MNA André Chenail's office in protest of price stabilization insurance program cuts.

They were sending a message through MNA Chenail to Quebec Agriculture Minister Yvon Picotte: the proposed cuts mean an average loss of income of \$10,000 to \$20,000, to farmers producing under the stabilization programs.

The MNA told the farmers planted on the street and sidewalk in front of his office that they were right

in all their demands and farmers will have to contact MNA's offices all over the province. He continued saying that farm incomes are going backwards and government programs have been inadequate for too many years. He plans to do all he can to make Agriculture Minister Picotte change his mind.

The obvious contempt for the minister was clearly expressed in the placards. A few of their read: "We have Picotte because the others don't want him anymore." A cartoon showed a pile behind a barn and a caption reading, "Where is Yvon hiding?" A red arrow indicated to the pile.

The farmers were particularly disgruntled with the minister following his now-show Friday past at

the St. Remi UPA office where he was to meet with the executive.

The St. Louis base syndicate spokesman Louis Beauclair stated in a press release that the minister is showing his true yellow colors. The unilateral measure will be an important upset in the agriculture economy of this region.

It must be understood, he explained, that it is the farmer who will pay the costs of these cuts, and the loss will not be passed on to consumers.

The cuts range from 14.3 to 33 per cent depending upon the category and will affect producers growing cereal crops, potatoes, and raising feeder calves, feedlot beef, grain-fed veal, milk-fed veal, piglets, hogs and lambs.



Sixty producers from the St. Jean Valleyfield UPA drove tractors and farm vehicles through Beauharnois on April 15 to protest cuts to the stabilization insurance program. The convoy halted in front of the MNA André Chenail's office to give him a message to take to Quebec City for Agriculture Minister Yvon Picotte. The lead tractor carrying a bucket of farm "organic matter" had a sign which read: "Picotte is not worth manure."

AAA maple syrup year

Phillip Norton
 THE GLEANER

Although there were no big runs of sap this year, the 1991 maple syrup season turned out better than last year for volume and quality was excellent. That was the general perception of producers around the Chateauguay Valley who were interviewed as their chores turn from boiling to bucket washing.

However, there were some who didn't fare so well since a slight variation in temperature this year meant the difference between a nice, steady run and none at all. Elevation was a key factor.

Around Franklin Centre, no one is complaining. Mary Stevenson calls this season "sugar-maker's heaven". The Stevensons had their first boil on March 2, followed by a five-day break during the freeze-up.

"After that it was nice and steady with cool weather just above freezing and no sun beating down hard," she reports.

Bill Stevenson says the season was favorable for making top quality maple syrup. Yet, just a little bit higher on Covey Hill, many of the days remained

too cool to have a run of sap.

The cool temperatures played in the favor of producers on the lower slopes. Because there were no large runs of sap, no sap was lost and there was no need to boil around-the-clock. Also due to the temperature, the sap did not turn milky. Many took the buckets down before it was really over; they had made enough by the first week of April.

For the average maple producer around Franklin, the sap began to run around 10 a.m. as the frost came out of the ground, reports Mary Stevenson. It would then freeze up again around 4 p.m. Boiling generally ended around 8 or 9 p.m., although there were a few late nights and only one night of boiling into the wee hours. Producers who use reverse osmosis could avoid late-night boiling.

Lower in the Valley, maple producers fared well. Tom Quinell of Hinchinbrooke reports "better quality" and "as much syrup" as last year. The temperatures were up and down, just as they should be.

Keith Rennie of higher ground in the same municipality reports a good year

MP Warren Allmand to keynote CVR "Open House '91" Thursday

M.P. Warren Allmand was first elected to the Canadian House of Commons in 1965 representing the constituency of Notre Dame de Grâce (Montreal). He went on to serve in successive Liberal cabinets as Solicitor General, Minister of Indian Affairs and Northern Development, and Minister of Consumer of Corporate Affairs.

He is active as an opposition critic for employment as well as serving as a Member of the House of Commons Standing Com-

mittee on Labour. He was the Chairman of a Liberal



Task Force on Full Employment (1986).

Warren Allmand, because of the above, is eminently qualified to speak on the topic of "Literacy, The Global Economy and What it Will Take to Make it". This he will do at CVR on Thursday evening on the occasion of Open House 91.

This year's program connects the concept of literacy with that of job entry. The CVR Youth and Adult Sectors urge you to be present this Thursday night.

Phillip Norton
 THE GLEANER

The president of The Royal College of Physicians and Surgeons of Canada was present at the Ormstown Medical Center last week to make a special presentation. He was here to honor "one of the pioneers of family practice in Canada", the late Dr. Murray Stalker.

Dr. John Burgess, who is also Director of the Division of Cardiology at The Montreal General Hospital, has been making regular visits to patients in Ormstown for the past 20 years. He realized that many local people were unaware of the important contributions their own community doctor had made across Canada.

On April 9 Dr. Merrill Stalker accepted a plaque which will be displayed beside the portrait of his father at the medical center.

Murray Stalker was the moving force in founding The Barrie Memorial Hospital over a half century ago and he was a founding director and the first president of The College of Family Practice of Canada, which later became The Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.

Former colleagues of Dr. Stalker were present at the informal ceremony last week including his son Merrill, Dr. Gordon Thompson and Doctors Andrew and Marion Kelen. Also present were staff physicians of the Ormstown Medical Center Kevin Brissette, Susan Kuruvilla, and Nadia and Gregory Geukjian.

The only member of the present Ormstown medical staff to have worked with the late Dr. Stalker is Gordon Thompson. Dr. Thompson recalls that he was "very demanding that we give the best possible care to the patients; he was demanding of himself and of his associates."

"He aspired for his associates and staff to give the utmost in providing this care. He had an ideal that we should provide a service to people that was human but all inclusive, to provide most of their medical needs

locally rather than sending them away for treatment.

"However it is changing so that people expect technological medicine; this means less personalized care."

While The Barrie may

not be a leader in modern technology, there is one thing it excels in -- personalized care - and the roots of that basic philosophy for the Chateauguay Valley and across the country were in the family practice ideal of Dr. Murray Stalker.



Retired Ormstown physician Dr. Merrill Stalker holds the plaque which will be displayed beside the portrait of his father the late Dr. Murray Stalker. Other Ormstown Medical Center doctors include, from left, Gordon Thompson, Kevin Brissette, Marion and Andrew Kelen, and Gregory Geukjian.

Legal offensive to halt American landfill

Valerie Furcall
 THE GLEANER

The International Committee for Environmental Quality will be hiring a lawyer to take a legal offensive to prevent the Franklin County Solid Waste Management Authority (SWMA) from opening a regional American landfill 1.2 miles from the Canadian border at Trout River.

The committee wants to retain Benjamin Conlaw, an American attorney and British barrister who has experience fighting the N.Y. state Essex County landfill.

The Canadian co-chair, Jacques Adam explained the committee "wants to invoke the 1909 Boundary Waters Treaty in which it was mutually agreed not to pollute each other's (Can-

dian and American) waters". In other words, creeks could not be contaminated, he explained.

At this time the committee feels it is the only thing left to do to stop the process of siting the landfill. Mr. Adam commented that SWMA and the Franklin County legislators have ignored them for a long time thinking they'd go away. "Well, we're not going to," he emphasized.

"They have the attitude that Canadians don't matter and will have to accept it (the site)."

The group has often accused of being a "not in my backyard" protest. The opposition to this particular site, they insist, is due to the prevailing wetland, swampy characteristics of the land.

Quite understandably from a Canadian perspec-

tive, a foreign dump on the border does not appear to be good neighbour relations.

MP Jean-Guy Hudon of Beauharnois-Salaberry restated his position in a letter to SWMA dated Feb. 25 opposing the site. He wrote he is still extremely concerned about the consequences of an accident on a landfill site located just one mile from the border. He continued saying the United States Embassy in Ottawa has been contacted and there will be a meeting with the official responsible for environmental issues.

Other citizens have taken similar action and the Haut St. Laurent MRC expressed its position on this matter in a resolution taken in January.

"The Franklin County citizens have been pouring millions into a site that is

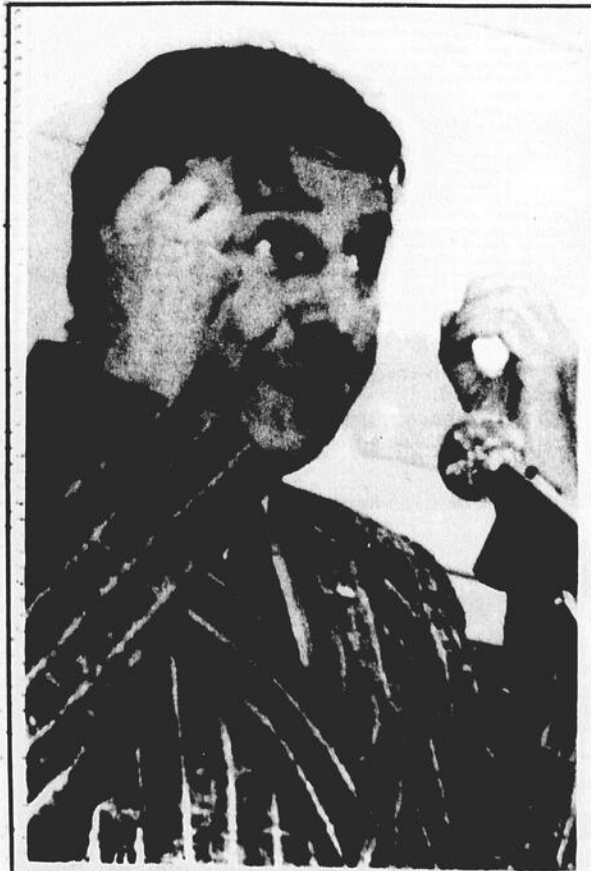
virtually illegal", commented Mr. Adam.

Now the committee needs to raise the initial fee of \$2,500 to go to federal court to obtain a declaratory judgment which in effect asserts the legality and that the treaty is still in effect and should be honoured.

If the county insists on going ahead despite the declaratory judgement then the committee can take legal action to stop any work. At the very least, these people would be in contempt of the law, he explained.

Contributions for the legal fund from both sides of the border are already coming to the committee.

For more information, address your letter to Jacques Adam, P.O. Box 1302, Huntingd., Que., J0S 1H0.



Frustrated....pensive

The words of speaker William Johnson.... the look of Canadian Quebecers who attended the Rally for Canadian Unity in Ormstown on April 10. Johnson, a Montreal Gazette columnist shared the podium with CVESPA Chief Maurice King, Equality Party Leader Robert Libman and Anne Cameron of the Royal Canadian Legion.



Demco in Franklin burns.

At 2 a.m. last Friday, April 12, the Franklin Fire Department received the call of a fire at Demco Manufacturing Inc., on Route 209. 70 volunteer firefighters responded to this blaze which is one of the most serious in recent years. Franklin fire chief Peter Ednie reports that they had assistance from Hinchinbrooke, Godmanchester, Ormstown, Howick, Churubusco, Chateaugay (N.Y.) and Plattsburgh. Nearly 100,000 gallons of water were used. Investigators from the SQ crime Unit were at the site on April 13.

This and That

FOR EARTH DAY — on Sunday, April 21, the Hemmingford Environment Committee will feature displays and exhibitions with the theme being composting. Events take place at the Old Convent from 1 to 4 p.m. Besides information on how to construct and maintain a compost bin, the committee will have a table to update the public on their activities including recycling. New volunteers are always needed. While you enjoy refreshments by the Catholic Women's League, you can learn about environmentally friendly products such as cloth diapers, books on nature at the municipal library, and youth group displays on wildlife and "recycled" art. Much more; for information: Heather Miller at 247-2369, Elaine Ransom-Hodges at 247-2267. Please cycle or walk to the event if you can.

RECYCLABLES — The next door-to-door pick-up by the Hemmingford Environment Committee will be on May 4 (and on the first Saturday of every month) beginning at 8 a.m. Remember that no flyers (glossy or not) can be accepted and all newspaper should be tied in bundles. Glass must be washed with all metal and plastic parts removed. Tin cans, wash, crush and remove labels at home to spare the volunteers the added work. Cardboard and plastic bags are also being picked up.

SEE THE SUPER SCREEN — at Montreal's IMAX movie theatre, one of only 70 in the world. The Have-lock Community Center is planning a bus trip to the IMAX presentation of "To Fly" and "Blue Planet" on Wednesday, May 8 plus supper after the show. The bus will leave around 1 p.m. and pick-up locations will be determined later. Everyone from the Chateaugay Valley is welcome. For information and reservations, call before May 1: Laura Edwards 826-4648 or Cora Allen 826-3042. The theatre is located in the Old Port.

THE 1ST HUNTINGDON SPARKS — Brownies, Guides and Pathfinders will hold a tea light lunch and bake sale on Saturday, April 27, from 11 to 2 at the Huntingdon United Church. Tickets available from the girls or at the door. Tea, coffee, punch, sandwiches, squares and cookies will be served. Many delicious home-baked items will be available at the bake table. Come to the tea and support the Sparks, Brownies, Guides and Pathfinders from the Huntingdon area.

A RELIEF FUND — has been established for the SPA Shangri-la Kennels which suffered severe flooding last week. Jean-Jacques Marcil of the Society for the Protection of Animals Shangri-la reports that dog houses were ruined and all of the 186 canines were carried inside as the water rose. It was an 18-hour day that ended just before midnight. He expressed relief that the water had begun to go down on Thursday morning and that there had been no power loss which would have stopped the pumps. He points to the cause of the trouble as drainage ditches blocked by beaver dams. He says the Franklin Council did have the dams broken up last spring but the debris which remained continues to back-up the run-off. The kennel is located along Rang 8.

KEEP IN MIND — May 11, a benefit concert for Shangri-la Animal Shelter at the Rockburn Cultural Centre at 8 p.m. Local talent performing children under 5 free. Refreshments — raffle included in ticket price. Information: Wendy Kell 264-6291 or Shangri-la 827-2155.

VALLEY PLAYERS — Please keep one of these dates free — May 17, 18 or 19 (matinee) — for the Spring production of "Blithe Spirit" by Noel Coward.

SPRING BRUNCH — Constable Volunteer Fire Department and Auxiliary will host a brunch at the Constable Fire Station on Sunday, April 21 from 8 a.m. to 1 p.m. There will be door prizes and a 50/50 draw. Everyone is welcome. Please see ad for more info.

LUNCHEON — in Huntingdon at the United Church is tomorrow, April 18. Please see last week's ad. **MADRIGAL CHOIR SPRING CONCERT** — At St. Andrew's Presbyterian Church in Hemmingford on Sat. May 5 and Eglise St. Romain on Sat. May 5, the choir under the direction of Karl Heinz Pees will perform.

Marion Daigle to address CVR Youth and Adult sectors

Marion Daigle, member of the Coalition of Literacy Partners of Quebec, is addressing senior Youth Sector and Adult and Professional students this Thursday in conjunction with Open House 91. Mrs. Daigle who has been a member of the Board of Directors of the Canadian Home and School Parent/Teacher Federation since 1981, will speak on the topic of "School, Pro-



fessional Development, the Job Market and You".

This address is part of the "Charting the Future" program which will feature displays and presentations throughout the day for the students together with a public program featuring the Honourable Warren Allmand, in the evening.

Please see the advertisement elsewhere on the pages.

4th Huntingdon Venturers

The 4th has started off spring with a bang. Over the last 2 weekends the Venturers have done 20+ hours of community service.

Last Friday they assisted the Huntingdon Volunteer Fire Dept. with their Bloc B training course which was a lot of fun for all, except for the president, who waited 45 minutes to be "rescued" because of a headcount snafu. The group would also like to apologize to the fireman who had to lift and carry the advisor (6'6" & 213 lbs.) out of St. Joseph's School all by himself.

The major achievement has been the successful completion of a 16-hour St.



John's Ambulance Standard First Aid course. The logbook quotes the instructor "Your Results Prove Your Competence". The course average was 87%, and all 6 attained the right to wear the standard level badge on their uniform.

The Venturers extend a special thanks and congratulations must go to our president, Matthew Erskine, who was the guiding force behind the effort, and Gilles Garceau who along

with Matthew arranged and provided transportation. To celebrate this success they had a terrific supper at the Cége Aux Sports.

Upcoming activities include a 32-km bike hike to Tri-District Camporee, and a survival camp weekend. They are also working on a Superactivity for the late summer.

Calling All Former Venturers

The company needs your help. They have 3 boys who need uniforms, books, hats, badges, etc. They would like to know if anyone can help them out? Is a venturer uniform, book, logbook or other venturer item cluttering up your closets? Would you donate or sell it to them? Any help would be greatly appreciated.

Would any of your former Venturers be interested in a Company reunion at Powerscourt? It would be a great way to share your experiences with our Co. If you would be interested in a get-together, call Richard Faillie at 264-2947.

Promutuel Haut St-Laurent forms

The Promutuel Haut St-Laurent has officially been formed from the Societe Mutuelle d'Assurance de Salaberry and S.M.A. de Beauharnois.

The president, Réal Letendre; vice-president, Gaétan Ménard; and director general, Lise Lapointe, made the announcement at a press conference in Valleyfield March 26. They stated the project has received approval from the Quebec Finance ministry.

Both the president and the director general feel the

decision to join is very positive. The fusion of the two companies adds automobile and life to the other general insurance offered.

The Promutuel Haut St-Laurent joins the former counties of Huntingdon, Chateaugay and Beauharnois.










The head office is located at 1455 on Rte 201; and the other offices are located at 124 Notre Dame Street in St. Chrysostome, and at 240 St. Joseph in Ste. Martine.

RENOVATION SPECIAL

WE'RE EXPANDING

PRICES THAT YOU WON'T FIND ANYWHERE ELSE

• UNBEATABLE PRICES • FINANCING AVAILABLE

 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$9,995.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#L517A 1988 FORD F-150, 5 speed, V6, grey, low mileage.</p>	 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$6,995.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#K15A 1986 FORD BRONCO, 4x4, V6, 4 speed, grey</p>	 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$2,495.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#9128 C 1985 FORD ESCORT, 3-door, 5 speed, black, very clean.</p>
 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$4,995.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#9123A 1985 CHEVROLET PICK-UP, V6, 5 speed, long box, grey</p>	 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$12,495.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#M157A 1987 AMC JEEP, 5 speed, 6 cyl., white and chrome, original, must be seen</p>	 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$5,495.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#M108A 1987 OLDSMOBILE FIRENZA, 2-door, 4 cyl., automatic, white.</p>
 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$15,495.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#K-25 1989 DODGE VOYAGEUR, V6, 7 passengers, black, low kilometres</p>	 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$6,495.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#M117A 1987 TOYOTA TERCEL sedan, 5 speed, red.</p>	 <p style="font-weight: bold; color: red; font-size: 1.2em;">\$2,495.</p> <p style="font-size: 0.8em;">#M072A 1984 FORD ESCORT, 5 speed, 2-door, blue, very good condition.</p>

COUILLARD

TOYOTA VALLEYFIELD

460 CHEMIN LAROCQUE 373-0850

You park: they ticket

Some motorists who parked along Chateaugay Street in Huntingdon, which actually is Hwy 138, received a nasty surprise to find a ticket for prohibited parking.

A total of 14 tickets have been issued since January to motorists parked in front of the Leblanc Patate, and on Francois-Cleyn street.

As on all numbered provincial highways, parking is illegal. Motorists who stop must be completely off

the road. Quick stops immobilizing traffic is not supposed to be permitted. Sidewalks and driveways are not to be blocked.

Another rule to be remembered: a distance of five metres from a Stop Sign should remain from a parked vehicle.

Similar rules also apply to rural roads.

More information can be obtained in the Highway Code.

ACTION IN ST-ANTOINE-ABBE



FILL UP YOU MAY WIN!

• 1 coupon per fill up (minimum 30 litres)
• The drawing will be on Friday, March 1st, 1991 at our Gaz Bar in St-Antoine-Abbé



DISHWASHER Value \$479.

MOTHER'S DAY PROMOTION


OUR WINNERS FOR MARCH ARE:

Réjean Dumond from Franklin, drawn by Albert Martin
André Remillard from Franklin, drawn by Claude Hébert
Claude Mathieu from St-Chrysostome, drawn by Céline Bourdeau
Huguette Usereau from St-Antoine Abbé, drawn by Y. Lancôt

Les Pétroles Vosco Canada Ltée



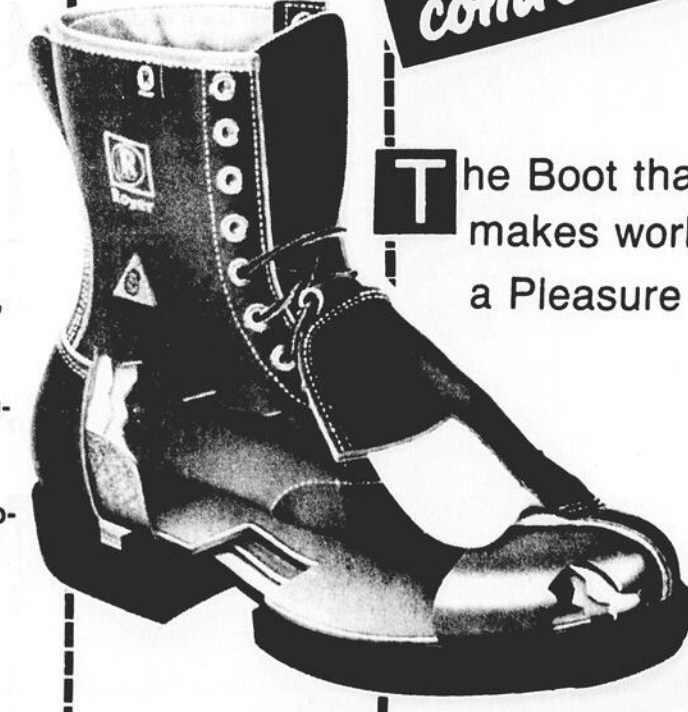
Succursale
St-Antoine-Abbé
3935, route 201
827-2533



Royer

All ROYER boots feature unparalleled comfort because they are designed according to actual foot morphology and are crafted from meticulously selected materials.

1. Full 5.0 mm foam insulation
2. Premolded 2.65 mm heel counter
3. Wood filler (For lighter weight)
4. Dual-rib steel shank
5. High-pressure direct molding vulcanized sole, oil resistant
6. Stainless spring-steel insole
7. 3.0 mm microporous permeable insole
8. 1.0 mm cushioned innersole



The Boot that makes working a Pleasure


9. Steel box toe
10. 1.4 mm glove-tan leather lining
11. 2.0 mm water-repellent full grain leather upper
12. Metatarsal protector

Safe and comfortable

Le Bottier du 5

Our specialty : safety footwear
74 GRANDE-ILE, VALLEYFIELD 377-1837

HUNTINGDON MOTORS INC.



ON ALL USED VEHICLES

- 1989 Sprint Sedan, auto, 48,000 km
- 1989 Colt L.X. 4-dr. sedan, auto.
- 1988 Buick Century
- 1988 Cavalier Station Wagon, Auto.
- 1988 Sprint, 5-speed
- 1987 Buick LeSabre
- 1987 Cavalier, 2-dr, 5-speed
- 1987 Cavalier 4-dr. sedan, auto
- 1987 Cutlass Ciera, auto.
- 1986 Nova, 4-dr. sedan, 5-speed
- 1985 Caprice St. Wag. 9 pass.
- 1985 Monte Carlo, 2-dr.
- 1985 Buick Regal
- 1985 Nissan Pulsar
- 1984 Cutlass Supreme, 4-dr.
- 1984 Chevrolet Caprice, 4-dr.

G.S.T. TAX INCLUDED IN THE PRICE OF ALL OUR USED VEHICLES

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
 Tel.: 264-5364
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
 SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
 U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK, 12920
 GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust
 EDITORIAL: PHILLIP NORTON, VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY

Editorial

PUTTING HEADS TOGETHER

So, now that we're saying "No" to incinerators and "No" to the Special Delegates Bureau, exactly where do we go to from here and how do we guarantee that the alternate proposals will be the solutions?

The municipal officials don't have enough time to do all that is asked of them. They really do have so many other meetings and issues and so much routine administration of which to attend. It would seem like a sensible thing to go to broader committees -- join forces with the volunteer environment and community groups struggling to make a success of the recycling projects and reduce the wasting of resources, usually called garbage. Instead of the two sides butting heads, they would be putting heads together.

There have been opportunities for the elected to attend information meetings, on ecological solutions -- meetings with undisputed authorities such as Dr. Paul Connett, and other informed speakers who have been invited to the Valley to lecture at information meetings. At the end of the meetings the audience members shake their heads and ask where are the people who will be legislating and committing our tax dollars. Why won't they come and just listen to what other communities and countries have dealt with and come up with working solutions? they ask. One audience member commented recently that the elected must believe they know better than us since we were the ones who elected them.

The hope is that some of the elected will attend information meetings sponsored by citizens and learn first-hand about ecological resource/waste management programs. In other instances when communities have felt neglected by their politicians they personally invited them to attend, reserved special seats at the front of the auditorium and placed name placards on each seat. It soon became apparent who was conspicuous by his or her absence. Voters

tend to remember these things.

What are these citizens asking? They are saying, "If only the mayors and councillors would see a Connett video and hear him speak." Hear about other communities that were sitting in our situation and learn how they worked out the problems. Benefit from their mistakes. Avoid the disastrous consequences of not judging correctly the evidence. It may take an afternoon to sit and talk together. People who are convinced of something will find a way to do it.

There are no magic wand solutions, and the Special Delegates Bureau is no one's fairy godmother. To the wined and dined, it seemed like a great relief. They offered to take the garbage off our hands, turn it into ashes and make money out of it. At least for our investment, we did get a 200-plus page blueprint outlining an integrated waste management program.

When the municipalities do get the program rolling two blunt realities need to be faced. First, the population at large will have to be legislated to recycle and secondly, they must be fined if they don't. Pick up of waste is a privilege, not a birthright. And there is a cost. Most people who actually understand the situation recognize that they will have to pay for selective pick up of recyclables. The enlightened ones won't mind paying to have it managed properly. The others will have to be pushed to the cliff.

The community and environmental groups are still holding out their hands to the elected wanting to work out a solution together. Local 'recuperaters' have offered contracts to the municipalities for door-to-door pick up for about \$50 per household.

The exasperated have asked if we then intend to eat our garbage when the landfill sites close. Since I'd rather be better informed of other choices, I'll be at the next Connett information meeting. V.F.

125 years ago

(From the Canadian Gleaner of Friday, April 13, 1866)

The ice on the Trout and Chateaugay rivers went away very easily Friday last. Altho' (sic.) the water was high, the jam at the village was nothing compared with that of last year. The only material damage done by it, was the carrying away of one of the stringers of the old Murray Bridge, which is now unsafe to cross.

We are happy to learn that the purse lost by Mr. Hamilton, as mentioned in our last, has been recovered. It was found by Mr. Purcell last Saturday on the street, and at once restored to its proper owner.

On Saturday two rafts of timber passed the village, en route for a party near the Basin. In going over the dam, one of them broke in two. At Dewittville, great difficulty was experienced in getting over the dam. It is many years since a raft went down the Chateaugay.

The most unpleasant part of the duty of our Volunteers is standing sentry at night. In order to ameliorate its disagreeables as much as possible, the people of the village subscribed on Saturday over \$30 in order to provide coffee and crackers for the different guards.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, April 16, 1891)

Dundee
 Maple sugar is being sold in the Fort for 6 cents. Next year, when they get a bonus of two cents on the pound, we will surely get it cheap enough.

I am in receipt of a copy of a paper published in Chicago, that city of all kinds of queer things, called the Climax, which contains 408 personal advertisements, half of which are from ladies (?) describing themselves and the kind of correspondent they want, with a view to matrimony.

Huntingdon

The rain of Friday night ended the sugar season, which has been one of the best. The run of sap was unusually

steady, leaping the heaters always full, while the woods being clear of snow and dry the labour of gathering was reduced to the minimum. The quantity made is above the average. The rains have given grass a start and everything points to an early season... the Chateaugay is so high that travel to Athelstan is stopped.

... the real-estate belonging to McGinnis Brothers was set up... at auction in Montreal. It consisted of 9 acres, with a cheese-box factory, a fine dwelling-house, and other buildings thereon. There was only one bid, that of Dr. Cameron, M.L.A., who held a mortgage on it for \$10,000, and it was knocked down to him for \$1, the mortgages, and the cost of sale, -- say \$12,000.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of April 16, 1941)

Some 300 officers and men of the 14th Hussars "Light Horse", from Western Canada, who have been encamped in Huntingdon, moved on Monday.

Major Roy of Montreal, representing the various military units, is to be in Huntingdon, together with a recruiting staff, on Thursday, Friday, and Saturday. Recruits for whatever military service they may wish to enter are to apply

to the recruiting officials at the County Building on any of these three days.

It would seem that some understanding of the proper etiquette at such unusual events (military dances) for this community should be established. The attitude of some of the local maids contributed to a noticeable feeling of restraint. In some cases soldiers were refused as partners... and none too politely at times. This was no doubt due only to shyness and nothing personal could have been intended.



Letters

Polite but upset over dump

Many concerned citizens came to the local MRC Les Jardins de Napierville meeting last night to hear how the Mayors would vote on the dump site. The crowd was polite, very attentive but angry and frustrated.

There is a solution to this whole waste problem, but it is radical and requires enormous effort and discipline.

Instead of being dealt with piece by piece and pitting one municipality against another, we must all join together so that each environmental and recycling group is aware and supports every other group. We must also get to know and work with our neighbours to the South, Municipal and National boundaries have no place in our plan. The waters flow back and forth and the aquifers know no nationality.

Once the whole area has a well informed infrastructure made up of small groups, the whole question of dumps must be re-thought.

There exists within the MRC a few

recycling groups to recycle glass, newspapers, tin, cardboard, soft plastic bags and fine paper.

Dumps, by all accounts are most inefficient and dangerous bedfellows for any neighbourhood and leeching out contaminants can affect a wide area.

Incineration has been proven to be a false hope for those wishing an alternative. We are literally stuck with our own waste.

Life styles must change. Bring into the house only what you can re-use and recycle, and reduce materials that cause problems.

Action Environment St. Bernard de Lacolle would be pleased to hear from any established and fledgling groups in the whole of the MRC.

We must unite in order to win, divided we are conquered.

Susan Heller,
 Lynn Taylor,
 Action Environment
 St. Bernard de Lacolle

What is our future?

Born in Montreal, raised and educated in Quebec, I'm a Canadian in every respect. My ancestors came to Quebec. My grandfather fought in World War I, my father fought in World War II as did a lot of my relatives to give my family "freedom". I feel I would be undoing all the things that these brave Canadian men and women fought for, in some cases gave their lives for, if I just sit without a voice any longer.

I've joined a new federal party "Option Canada". I want always to remain a Canadian. I want to stay in Canada, in Quebec, where I've become a land-owner. I have 5 children from ages 7 to 15; What is their future? I don't want to say good-bye to them when they finish high school. Why should I feel like a second-class person in my home in Quebec? or even entertain the idea I might lose my home?

I feel that it's time for every Canadian Citizen in Canada to express their ideas of Canada.

I was asked, by phone, to do a sur-

vey on the Iraq War and Canadian involvement. The man that did the interview asked questions such as "Should Quebec be involved with Canadians in Iraq?" I explained to this person -- first, I was a Canadian and then a Quebecer, and he said, "So you don't have an opinion". Every question had the tone that Quebecers weren't Canadians.

I feel very strongly that every person whether English or French, in Quebec, or the entire of Canada, be equal. The official languages in Canada are French and English. It's time to enforce our rights in Quebec. It's our right to have people in business speak to us in our mother language, whether it's English or French.

I leave you with this thought: Should Quebec separate from Canada -- what about your land, quota, home or business -- will it still be yours?

Brenda Brown
 Howick

Committee contemplates action in federal court

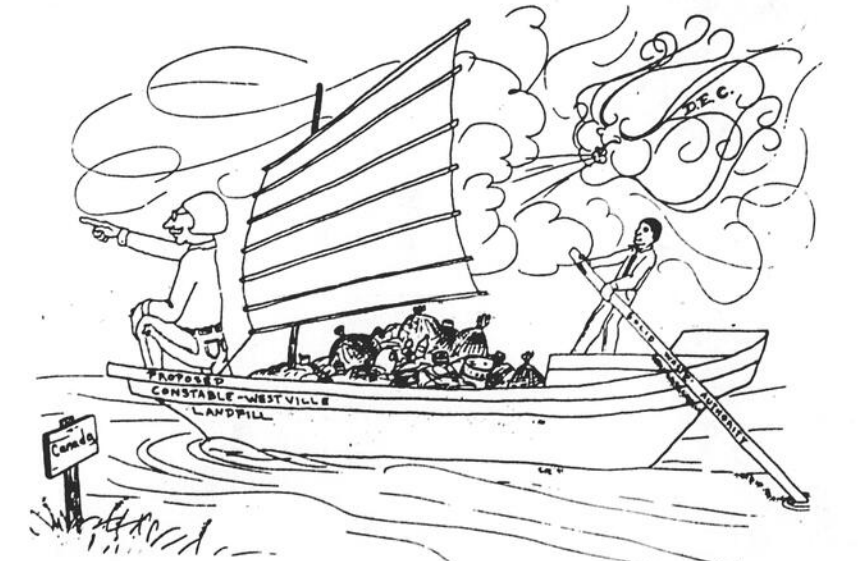
The International Committee for Environmental Quality met Friday evening the fifth of April with Mr. Benjamin Conlon (an attorney from Elizabethtown and British barrister) and discussed with him the potential for bringing action in Federal Court to determine the lawfulness of the 1909 Boundary Waters Treaty as it pertains to the proposed Franklin County landfill.

This treaty, which was between the United States and Great Britain and signed by President William Taft, states

in Article IV:
 "...It is further agreed that the waters herein defined as boundary waters and water flowing across the boundary shall not be polluted on either side to the injury of health or property on the other."

The Committee felt that it would be advantageous to continue the study on this matter and will be in further contact with Mr. Conlon.

Paul J. McMahon
 United States Co-Chairman ICEQ



Editor's Note: The artist of the cartoon is Mrs. Paul McMahon of Constable, N.Y.

Please see more "Letters", Page 9

New drivers

The highest proportion of traffic deaths occur during the first years of driving. Over 34,000 people aged 15-24 have died on Canadian roadways since 1970. This group is particularly

vulnerable because of inexperience and high risk factors. Recommendations for action, the outcome of CSC's national Youthful Drivers Conference held March 1990 in Ottawa, are now available from CSC.

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

BORN	DIED	CARD OF THANKS
------	------	----------------

WHYTE-LUSSIER - Doug and Sylvie are proud to announce the arrival of Kevin Ross, born on March 29, 1991, weighing 9 lbs. 12-1/2 oz. A brother for Michael and Robert. Proud grandparents are Ross and Greta Whyte and Joël and Madeleine Lussier.

Ormstown
 by Jean McEwen
 829-2704

Ormstown Social
 Mrs. Hazel Ness visited on the weekend with Mr. and Mrs. Alan Kyle in Hemmingford. Mr. and Mrs. Armand Paquette and family of Ottawa visited last weekend with Mr. and Mrs. Andy McGerrigle.

Sympathy
 Our community was very sad last week to hear of the death of Mr. Donald Lang. Our sympathy goes out to his family and relatives.

Social
 Mr. and Mrs. Alan Thomson of Abbotsford, Que. spent Sunday with Mr. and Mrs. Bert Pilon. Mr. and Mrs. Bob LeMessurier of Ottawa spent the weekend with Mrs. Eleanor Lissimore. Mr. and Mrs. Leslie Goddard, Arnprior, Ont. visited on Friday with Mr. and Mrs. Alan Hooker.

Mr. and Mrs. Wink Keller, Mr. and Mrs. Earle Templeton enjoyed a two week motor trip through parts of the United States. On Thursday, Mr. and Mrs. Alan Hooker visited with Mrs. Josephine Skye Horn at Kahnawake, Que. Josephine accompanied them to Summerlea School, Lachine, where in keeping with multicultural week, she gave an interesting talk on her Mohawk culture.

Military Whist
 There were 40 tables of card players at the annual Military Whist on April 8 at the Huntingdon Legion Hall. The party was sponsored by the Chateaugay Valley Association for Community Living.

The first prizes were won by George and Anne-Louise MacPherson, Wilbur and Grace Stowell. Second prizes went to Bev Duheme, Donna Wallace, Murray Wallace and Ron Shell.

Twenty eight prizes were given out on the drawing for door prizes. The group is very grateful to all those who supported their effort in any way -- by being there, donating prizes, sandwiches etc. Thank you very much!

Brysonville cards

The first Brysonville card party of this spring was held on Friday night. The euchre prizes went to Jenny Bard, Sybil Gruer, Dale Ness and Donald McKell. 500 prizes were won by Adele Vallee, Elizabeth St-Onge, Einar Neilson and Michael Murray. A number of door prizes were drawn for. The Brysonville music makers, Joyce McKell, Raymond Elliott and Donald McKell then supplied some good music for some dancing. The tentative date for the next party is May 3, but we will keep you posted.

Ste. Agnes
 by Isabel Elder
 264-4952

Mrs. Ethel McDonald will be celebrating her 90th birthday on Tuesday, April 23rd. A Very Happy Birthday, Ethel, from all your old friends in Dundee.

Mrs. Nellie McPhee also a native of Dundee, recently celebrated a special birthday with a small party at the home of Mrs. Jennie Arthur with whom she resides.

Social
 Mr. and Mrs. Forrest Dawson returned last week from an enjoyable month's holiday spent in Florida.

In hospital
 Mr. Garth McPherson is a patient in the Royal Victoria Hospital, Montreal, where he is undergoing a series of treatment. Our thoughts and prayers are with you, Garth!

CURRAN, Keith - at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on Monday, April 15th, 1991, Harold Keith Curran in his 81st year. Husband of Reta Gilmour of Covey Hill Road, Havelock, Quebec. Brother of the late Edna Hanna and the late James Curran. Father of Dorothy (Mrs. John Clark) and the late Harold Curran. Grandfather of Cheryl, Connie and Crystal Clark of Mississauga, Ont. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre on Wednesday, April 17th at 2:30 p.m. Cremation. Interment Wesley Cemetery later date. Visitation 2 to 4 and 7 to 9. In lieu of flowers donations to the Wesley United Church Fund would be appreciated.

FERNS, J. Donald - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on Saturday, April 13, 1991. Dearly beloved husband of Roberta Arthur. Dear brother of Margaret and the late Kenneth. He will be fondly remembered by nieces and nephews and sadly missed by relatives and friends. Funeral service was from the Kelly Funeral Home on Tuesday, April 16th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

Huntingdon
 by Isabel Elder
 264-4952

Mr. J. Wallace Rennie motored to Burlington, Ont. last Tuesday where he enjoyed a week's visit with his sister and her husband, Mr. and Mrs. A.C. Ironside.

On the way home he called on Jim and Marian Winter at Brockville and enjoyed a short visit there.

Church Notes
 Huntingdon United Church Luncheon will be held on Thursday, April 18, at 11:30 a.m. until all have eaten.

This is always a successful dinner luncheon and looked forward to every spring and fall.

The United Church is planning a flea market, food and plant sale, slated for Friday and Saturday, May 10 and 11. On Friday the hours will be in the evening 7:00 and 9:00 p.m., and on Saturday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

There'll be homemade baking, houseplants and garden perennials, as well as good used summer clothing and household articles.

CARD OF THANKS

Demco Mfg. of Franklin would like to thank all the volunteer firemen involved in the Mutual Aid group from Canada and the United States. We appreciate their prompt and efficient efforts in responding to the alarm early Friday morning.

DEMCO MANAGEMENT & EMPLOYEES

KELLY Funeral Home Reg'd.
 GORDON McINTYRE Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 PHONE 264-5447
 HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT Funeral Home
 RODRIGUE MONTPETIT proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
CREMATION
 Pre-arrangements
 170 Chateaugay St.
 HUNTINGDON
264-5331
 Summer Res.: 371-0899

Little Denmark & VIKING COUNTRY SHOP
 GIFTS AND FLOWERS EVERY FOR OCCASION!
 1-800-363-1446
 1-(514)-247-1718
 267 ROXHAM ROAD
 HEMMINGFORD, QUE.
 JUL-110

Elgin farm welcomes Peruvian immigrants

Phillip Norton
THE GLEANER

ground at any given time. The unique gait is bred into Peruvian Pasos and is not established through training. They are born smooth.

Hoedeman says they also hold a gentle temperament with enough spirit to make them a pleasure to ride.

That spirit was evident during a visit to the hoedeman farm on the First Concession as the two Paso colts were turned out of the barn to a spring-wet pasture.

Magno Paolo (9 months) and Victorioso (7 months) showed off their throwing skills by gripping a handle on a large rubber ball with their teeth and tossing it into the air.

Their playful spunk and curiosity create a nuisance for Eva and neighbour Bev McCleanaghan who find the horses tipping their wheelbarrow.

The Paso race is not yet known in Quebec. Eva Maria points out. She has imported hers to the pro-

vince over the past year and says there are only two others in the Eastern Townships.

And another is on the way, she found out recently: Joya de la Colina, the mother of Magno Paolo, is in foal, due to give birth in June.

The other Paso in Elgin is Doncella, a six year-old, rohn-colored mare.

There will be two others on the Elgin farm in mid-May, being sent from Florida to be sold here.

Eva, a native of Germany and her husband, Jan, from Holland have been in Elgin for five years.



Tossing his ball, Victorioso (aged 7 months) shows off the spirit which is characteristic of his breed. The bushy mane is also a trait of Peruvian Pasos.



A curious Magno Paolo (aged 9 months), inspects the wheelbarrow of Eva Maria Hoedeman in Elgin. She has imported the rare horses from a training farm in Florida.

Shoestring Theatre takes shape in Hemmingford

After months of soul-searching and advertising for members to join, the newly-formed amateur theatre company, the Shoestring theatre, (théâtre de Grippe-Sous), based in Hemmingford finally takes shape. With a production troupe of almost 30 members, the company has been meeting on a regular basis throughout the winter to discuss general public relations issues, and more specifically, play-readings of mostly one or two-act

Canadian written scripts with rural relaxed themes. A selection of the first play will be announced shortly and the play will be underway for an early summer performance, followed by a repeat presentation during Old Home Week in August.

Why the name 'Shoestring theatre'? "Because of the limited budget connotation that goes along with the word shoestring," explains Don McMahon,

president, co-founding member, and stage manager, of the newly formed troupe. Don McMahon, who is a resident of St-Bernard de Lacolle, hails from Montreal and brings with him his expertise of stage management with the acclaimed Montreal West-Island Lakeshore players.

It was Don McMahon's enquiries around the town that shortly led him to the meeting with company's artistic director, Vincent Ierfino. The two of them met on several occasions to discuss the viability of an amateur theatre troupe in Hemmingford. And it was in this way that the Hemmingford Shoestring Theatre became a reality. The name was suggested by Vincent and quickly adopted by Don. As co-founder Vincent Ierfino brings with him sixteen years of theatre experience, both amateur and professional.

One of the Shoestring Theatre's long-term goals is to evolve into a repertory troupe performing in various communities throughout the Montérégie region which will serve to promote the talent of many Valley people. "Most of the members are bilingual," says Don, "and it's this versatility which will permit the group to perform plays for both language groups, and increase the likelihood of having Canadian and Quebecois content in the productions." Another aim is to eventually perform plays written by local talent using local actors relating to local people and events. It is this latter goal which interests Artistic Director, Vincent Ierfino, greatly. Up to date, Vincent has worked on the creation of eight original plays — of which three toured schools in Quebec and Eastern Ontario. Another

won the Best Original Canadian Award of the 1983 Ontario multi-cultural festival at the Harbourfront theatre in Toronto.

Other members in the troupe include Enid Thomson as the troupe's treasurer; France Scholl, Ruth Bernhaut, Beryl Twin, Pauline Bourdon, Gerry Cavanagh and Tracey Patterson as performers; Birgit Lipensky, Hugh Heller, Shellagh Van Vliet, Gail Rorison, Marian Hadley, Barbara Harbert, Duffy Van Bolken, and Claude Brochu as stage and construction crews; Ashley Cushing as properties chief; Matt Gay and Dean Lowden as lighting and sound technicians (both Matt and Dean will be remembered for their dedicated technical work on the Nutcracker show at CVR as well as on other school productions. The Shoestring Theatre welcomes their enthusiasm and the know-how of the technical

aspects of the theatre); and Connie Bejeck in Front-of-House with Judi Roe. The troupe has several associate members.

The theatre troupe has received a small grant from the Hemmingford Township Council to help finance its upcoming first production. A personal thank you goes out to Mayor Yvon Gravel and his counsellors who by their gesture have demonstrated their responsibility to the enhancement of culture and the arts as well as their confidence in the project and a number of citizens in the community. Anyone interested in contributing to the Hemmingford Shoestring Theatre Co. is asked to kindly get in touch with the troupe's president, Don McMahon, at 246-4117 and an official tax-deductible receipt will be gladly issued. Further information on its upcoming production will be forthcoming in a future Gleaner... Stay tuned.

Musical evening at Ormstown United Church

by Jean McEwen
Ormstown Correspondent

On Saturday evening, a program of singing was thoroughly enjoyed at St-Paul United Church, Ormstown, when the Champlain Valley chapter of the Sweet Adelines, under the direction of Marje Norcross, of Moore's, New York gave a concert.

In the first half of their program, the 10 ladies and their director looked very smart in their black skirts, white blouses with black ties and hot pink and black striped vests. They sang (Ladies) Barber-Shop style songs, — Dixie Land, and others.

After a short intermission, they came back wearing pretty blue floor-length dresses with silver trim — very smart looking! This time their songs were "Somewhere Over the Rainbow," "Amazing Grace," "Let There Be Peace on Earth," and more. The Purrsionality Quartet was very good.

As well as the more serious numbers, the spokesperson said they

enjoyed doing "silly songs," so they sang "She'll be Coming Round the Mountain," with accompanying actions. The audience was invited to join in singing "He's Got the Whole World in His Hands." They closed the program by singing a Benediction with the audience forming a circle around the church.

The Sweet Adelines are an international singing organization who sing four-part barbershop harmony. In 1947, the Sweet Adelines were formed as an organization in Tulsa, Okla. The numbers have grown to 30,000 women in 600 chapters. The Champlain Valley chapter was started in Plattsburgh in 1968 and they rehearse on Wednesday evenings in Plattsburgh at the United Methodist Church; and they are well worth hearing.

After the concert, refreshments were served at MacDougall Hall and there was a chance to visit with this happy group of singers.

COME DISCOVER Le Cottage de Skiing
(Rose Marie Sproule, Prop.)
OUR SMALL PLEASURES GIFT ARTICLES ALL HAND CRAFTED
COME IN AND HAVE COFFEE AND DOUGHNUTS
OPEN HOUSE & BAKE SALE
SAT. and SUN., APRIL 20th and 21st
Exclusive line of ladies' wear - Children's wear - Quilting - Knits and Crochet - Folk Art - Wood Craft - Pottery - Candles - Cards - and much, much more.
THURSDAY and FRIDAY: 4 to 9 p.m.
SATURDAY and SUNDAY: 10 a.m. to 6 p.m.
1699, ROUTE 202, CORNER FRANKLIN CENTRE
TELEPHONE: (514) 827-2100

CHATEAUGUAY VALLEY

CHARTING THE FUTURE

CVR

OPEN HOUSE '91

THURSDAY, APRIL 18
7 P.M.

CONNECTING JOB ENTRY AND LITERACY

KEYNOTE: WARREN ALLMOND
LIBERAL M.P. FOR N.D.G.

A PROJECT OF CVR ADULT, PROFESSIONAL AND YOUTH SECTORS

DENALT Easy to apply paint!

SUPER SALE
SUPER LATEX INTERIOR PAINT
4 litres from **\$14.95** to **\$25.95**

unipan inc.
• AUTO PARTS •
FOR ALL YOUR LUBRICATING NEEDS
142 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
TEL.: 264-5392

Unbeatable prices

BFGoodrich Tires
Installation included

XLM HT
Exceptional traction at all times. Steel belted radial.

From **53.95\$**
P155/80R13 FB

Go to T/A. action

MAJOR AUTOMOBILES INC.
1325 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD • 1-800-388-8632

UNI/PNEU

VALLEYFIELD

PAR-GOLF

BRING YOUR GOLF CLUBS

37 QUENNEVILLE
(Next to Pamalou disc. Formerly the Rolodium)

COMPUTERIZED GOLF SIMULATOR

- BAR SERVICE
- TERRACE RESTAURANT
- GOLF COURSES
- GOLF CLUB RENTAL
- EQUIPMENT STORAGE AVAILABLE

BUSINESS HOURS
8 a.m. to midnight
7 DAYS A WEEK

FOR RESERVATION
377-6622

Rally for Canadian Unity



Many turned out to hear about keeping Quebec and the rest of Canada together at the Ormstown Recreation Center on April 10.



Guest speaker at the Rally for Canadian Unity, William Johnson, suited up after the meeting for a two-hour motorcycle cruise back to Ottawa.

Soviet Union
The U.S.S.R. has issued road accident statistic for the first time, revealing alarming findings. 58 460 people died on Soviet roads in 1989, up 23.9 percent

over the previous year. Figures for 1988 were up by 18.5 percent over 1987. The high death rate is being attributed to poor road conditions, lack of driver education, lack of vehicle

maintenance and heavy drinking. Tires are repeatedly retreaded because motorists are only permitted to buy one new tire every 15 months. (Safety Canada)

ATTENTION FARMERS! STRAY VOLTAGE PROBLEMS?

1750\$ GRANT*
To check and correct your stray voltage problems.
*Joint program from Hydro-Quebec & MAPAQ

CALL THE EXPERTS NOW!

Réal Barbeau
ELECTRIC INC.

TEL: 825-2636 V'FIELD 373-1212
HUNTINGDON
70 LAMBTON HOWICK



Howick Optimist Club



Linda Billette, newly-elected president, receives her pin from Germain Pitre.

Howick Seniors bring a happy season to a close

by Jean Furcull
Howick Correspondent

Thirty-five members and guests enjoyed a roast beef dinner at the closing day for Howick Seniors on Apr. 10 at the Howick Curling Club. The table blessing was given by Rev. Anderson. Janet Rice and staff catered the meal which was pronounced delicious.

Entertainment was given by Hazel Ness and Agnes Brown with several readings. Rev. Anderson and Dr. Watson delighted the gathering with stories. Musical enjoyment was

supplied by Agnes Brown and Joyce McKell with piano duets. Cards, a favorite pastime, with tables of euchre, 500, and bridge completed an afternoon of fun and fellowship.

Gertie Allen is president for the coming year, replacing Agnes Brown who has finished her term as president. The vice-president is Joyce McKell. Muriel Ness continued as Secretary, Lorna Simms as Treasurer, a position she's held since the Howick Seniors Club began, and Vernice Angell is Kitchen convenor.

Until next season, a pleasant and safe summer, seniors!

Mozart a big hit at Howick Elementary

by Jean Furcull
Howick Correspondent

"Music à venir" a wind quintet of students from the University of Montreal presented a bilingual program concert at Howick Elementary on March 27.

Using the music of Mozart, the students were introduced to the instruments of the orchestra. Two shows were presented

with Franklin Elementary joining the Howick students. The children were involved in the program and thoroughly enjoyed it.

With 1991 marking the bicentennial of Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1991) appropriately the theme of the school music program this year is Mozart, his life, times and music. Although there is no

music specialist in the school, the teachers work together with a team approach, using the Gazette program on Mozart.

Grade 6 prepared projects on Mozart. Four students presented a program which kept their fellow students from K to 6 spellbound. It took the form of a dance with performers wearing authentic costume.

Mozart was played by Sabrina Laframboise. Mozart's wife by Andrea Sheaves, the court entertainer by Kerwin Barrington, and the announcer by Vanessa Angell.

On April 10, Grades 4-6 attended an Amadeus concert at the University of Montreal, a program sponsored by The Gazette.

Coming up will be the second annual Mother's Day Brunch on Sunday, May 12 from 10 a.m. to 2 p.m. It will be catered by Buffet Bourdeau. The profits this year will go toward extra curricular activities for all the students. For tickets contact the school, 825-2606.

POP

QUALITY & PRICES VALUE MAKE THE PAIR

LADIES' SHOES SUEDE, IN BLACK REG. \$39.95 POP PRICE \$24.95	LADIES' SHOES SUEDE - BLACK REG. \$44.95 POP PRICE \$34.95	L.A. GEAR "MICHAEL JACKSON" STYLE REG. \$79.95 POP PRICE \$59.95	L.A. GEAR "ABDUL" STYLE REG. \$84.95 POP PRICE \$69.95
LACED SHOES FOR MEN & YOUNG MEN LEATHER, 2 COLOURS REG. \$34.95 POP PRICE \$24.95	LADIES' SHOES "MODE" STYLE WHITE ONLY REG. \$49.95 POP PRICE \$34.95	LADIES' SHOES IN WHITE LEATHER REG. \$49.95 POP PRICE \$39.95	
"KODIAK CLASSIC" REG. PRICE \$109.95 POP PRICE \$69.95	"CHEETAH" LEATHER TRAINING FOOTWEAR MEN and YOUNG MEN REG. PRICE \$39.95 POP PRICE \$29.95	"SPALDING" LEATHER SPORT FOOTWEAR, MEN & WOMEN "LAUDERDALE" STYLE REG. PRICE \$49.95 POP PRICE \$34.95	

* PRICES IN EFFECT FROM APRIL 17-27, 1991 or UNTIL END OF MERCHANDISE *

BOUTIQUE J.-P. BEAULIEU INC.
LES GALERIES D'ORMSTOWN, ORMSTOWN

St. Anicet

March 4 meeting
The council unanimously approved the statement of persons who are indebted to the municipality for property and/or school taxes.

A list will be forwarded to Haut St. Laurent MRC for the sale in June 1991 of property with outstanding taxes.

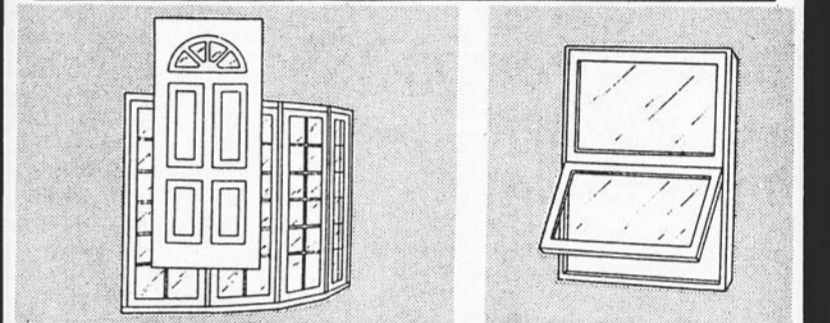
The council sold its photocopier to the Huntingdon Arena for \$200.

The Minister of Transport has been sent a request to clean a ditch the length of Normand Trepanier's property on the south side of St. Charles Road.

A notice of motion was given for the next council meeting by councillor Marius Trepanier concerning the Casey waterway.

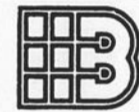
2-DAY SALE

• ONLY •
FRIDAY and SATURDAY
APRIL 19th and 20th
DOORS and WINDOWS



• WOOD, ALUMINUM CLADDED •

the comfort for the future



BONNEVILLE
DOORS and WINDOWS
Division of: Groupe Boceror BF Inc.

G. M. FOURNIER ENR.
• BUILDING MATERIALS •
24 LAKE ST., HUNTINGDON, QUE. • (514) 264-6072

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Ladies Aid

Thelma Sutton and Florence Lindsay were co-hostesses for the April meeting at the Rockburn Ladies aid in their home, Monday, April 9.

"For the beauty of the Earth" was sung to open the meeting. Thelma read from Psalm 119 1-8 and Florence read a poem called "The Empty Egg".

April being the month to organize the turkey supper to be held on Saturday, May 4 a long list was on the agenda. All the details concerning the menu, work crews, ordering supplies were all gone over.

The ladies served sandwiches to the seniors at the Wednesday Arts and Crafts on April 10.

The group will be catering an auction at Grove Hall on May 4 and the plans were made for that as well.

Our new assistant treasurer, Muriel Hayward, gave a financial report and all bills were paid.

The meeting closed with a poem "Perfect Day" by Thelma and a delicious lunch followed.

Get well

Sorry to report that two Brooklet neighbours are patients in the Barrie Memorial.

Mary McCormick and Berth Rennie both entered hospital this past week.

Get well wishes and a speedy recovery is extended to you both.

Tax Filing Tips. #3 in a series of 6.

"What do I do if I have questions?"

The first place to look is in the Guide that comes with your tax package. It gives you step-by-step instructions and helpful tax tips. If you still have questions, there are a number of places you can call or visit.

Who can I call?

You can call the people at Revenue Canada. The best times to get through are before 10:00 a.m. and after 2:00 p.m. From February 25 through April 30, Revenue Canada's phone hours are extended to 8:00 p.m., Monday to Thursday. There's also an automated phone service called T.I.P.S., for answers to common questions. For a complete list of services and phone numbers in your region, see your Guide.

What other services are available?

You can visit Seasonal Tax Assistance Centres in convenient locations, like shopping malls, for information, guides and forms. See your local newspaper for times and locations. There's also a video called "Stepping Through Your

Tax Return" that you can borrow from public libraries or your district taxation office.

Is there any help for people with special needs?

Revenue Canada works with community organizations and individual volunteers to assist people who need special help with their returns. If you, or someone you know could benefit from the Community Volunteer Program, contact the Public Affairs Officer in your District Taxation Office. If you use a Telephone Device for the Deaf, there's a special toll-free number listed in the Guide. Audio and large print guides are also available, on request.

What if I have other questions?

Check your Guide. It has most of the answers you'll need. If you still have questions, contact your District Taxation Office and talk to the people at Revenue Canada Taxation. They're People with Answers.

PEOPLE WITH ANSWERS

Revenue Canada Taxation Revenu Canada Impôt Canada

The Great REBATE EVENT

CASH REBATES

up to **\$2,000.00**

\$1,000 Rebate \$750 Rebate \$1,000 Rebate \$2,000 Rebate

Cash Rebates are available on all new Vicon farm equipment.

PLUS Low Financing Rates & Cash Rebates

0% INTEREST For 12 Months*

7.5% for 24 Mos.
8.5% for 36 Mos.
9.5% for 48 Mos.

*Monthly Payments. A.P.R. Certain terms and conditions apply.

OR Payment Waiver until July 1, 1991 & Cash Rebates

There's never been a better time to take advantage of the biggest price incentives ever offered on new Vicon farm equipment. Visit your Vicon dealer today and save!

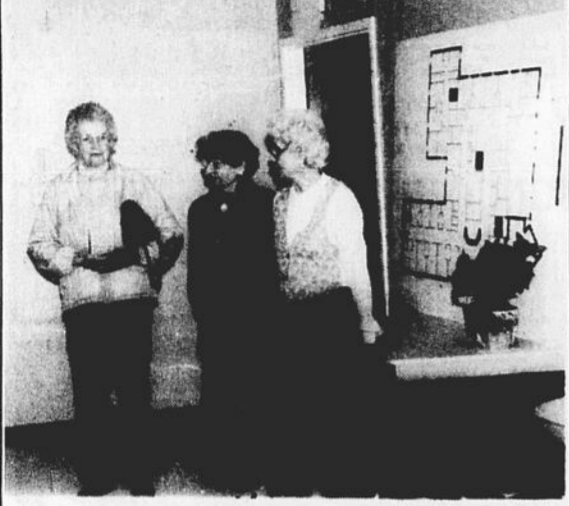
Vicon

Performance you can afford to take home

Vicon Manufacturing Inc., P.O. Box 1240, 131 Sheldon Drive, Cambridge, Ont. N1R 6C9 Tel.: 519 740-2800 Fax: 519 622-1335

KELLY FARM SUPPLIES INC.

100 ROUTE 202, HUNTINGDON 264-5198



Open Hospital

The Huntingdon County Hospital showed off its new wing with an Open House on April 13 and 14. The Ladies Auxiliary greeted guests, answered questions and gave tours and refreshments.

Craft & Rec Centre views doll display

by Gloria McIntyre
Everyone loves looking at dolls as we could one again see at our second doll display. Another totally different group of beauties were brought out to be admired. There were antique dolls with knit uniforms, sleeping baby in a cradle, a little sailor, clowns, oriental dolls to name a few. Thanks to everyone who brought in these lovely dolls to make this display a huge success.

A beautiful nursery rhyme crib quilt has been finished and was on display last week. Congratulations to Ruth Leggett and her group of quilters for a job very well done. This is a very busy group of ladies as they presently have three quilts on the go.

Another member who is also very busy is Lois Ramsey. She is knitting dolls that will be going to the Montreal Children's Hospital at Christmas time. Lois is determined to break her last year's record of dolls she knit for the children. There is no doubt in anyone's mind that this will be done as Lois brings in finished dolls each week.

It's spring house cleaning time once again. Have you all started? Keep us in mind if you have any craft items, remnants of material, yarn or anything that you are not using and think someone else might like to have. We are having our house cleaning sale next Wednesday, April 24, so bring those

articles over that have been lying around not being used.

A group of people remained at the Legion last Wednesday to see off the two bus loads who left for their trip to England. We would like to wish them a safe and happy trip.

We had the Rockburn Presbyterian Ladies with us last week. The Ladies brought in delicious sandwiches which they served at tea time. Thank you very much for doing this as it is always appreciated.

A cheerful hello to all our sick and shut-in friends. You are thought about often.

Celebrating birthdays in this month of April are Margaret Kerby, Rhea Rennie, Mary Sherry, Harriet French, Roberta Rud-dock, Isabel Elder, Lucien Latour, Emma Koski, Edith Thompson, Isabel Helm, Dorothy Morison, Anicet Latulippe, Eleanor Middlemiss, Agnes Wilson, Ethel Chambers, Lucille Balada, Edith Johnson, Shirley Rankin, Margaret Stark, Emma Brunette, Hugh McCallum, Thea Ykema, Lucy Collins, Rita Steele and Gaetane Brunette. Happy Birthday and many happy returns to you all.

Celebrating anniversaries this month are Ethel and Gordon Anderson, Kitty and Sam Stone, Vera and Jack Dooling, and Florence and Tommy McNaughton. Congratulations!

Huntingdon Curling Club

Memorabilia: In 1960 a very capable curler from Lacolle Curling Club joined Huntingdon Curling Club. Thomas W. Brooks came to us as a founder of Lacolle Curling Club, who already had 18 years of curling under his belt. Thomas became the club's secretary and held this position for 25 years. Thomas also held the office of second Vice-President of the Canadian Branch of the

Royal Caledonia Curling Club — a top position within the Branch. T.W. Brooks donated two trophies to the Club. In 1971, Tom gave a decanter Trophy for the mid-season 'spiel open to everyone. Tom followed this trophy up in 1982 with the unique Demi-Butt Trophy. Again, this trophy was for a fun 'spiel open to everyone. Thomas Brooks was a great promoter of getting new

curlers interested in the Club. T.W. Brooks loved the game and gave his all to the sport. One only needed to curl a few games with Tom to be able to appreciate his uncanny ability at throwing "flukey" stones. Mind-boggling! Perhaps this was why the All-Stars Competition held with-in our Club membership was named in Memory of T.W. Brooks. Everyone wants a chance to

try their hand at some pretty classy curling. Carmen Perkins crafted a beautiful wooden plaque in Tom's memory.

temperature was hot and sunny, not typical of curling weather.

The Runners-up team skipped by Luc Racine was composed of third, Brent Simpson, second, Lynn McIntyre and lead, Betty McIntyre. Their trophy — The Mill Trophy — was donated in 1933 by the Builders Supply and Feed. The curling was excellent to watch but everyone signed with a relief when it was all over. Our Centennial year has definitely been busy!

All-Stars Bonspiel

For the centennial year the All-Stars Bonspiel was held at the close of the curling season. Skip Alain Racine was victorious with his team of third, John Demé, second, Gerry Nieuwenhof and lead, Denis Faubert. The finals were played Sunday, April 6 to a large crowd of spectators when the outside

Upcoming events

April 20, Meeting and dance at the Legion — Sold out! April 22, Military

Whist Card Party — more details elsewhere in Gleaner. April 28, President's Breakfast — tickets available!

DR YVAN PERREAULT DENTIST

DENTIST OFFICE HOURS
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY
8:30 A.M. to 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT 6:30 P.M. to 9:00 P.M.

79 WELLINGTON, HUNTINGDON
264-5251

Huntingdon W.I.

The Huntingdon Women's Institute met at the home of Mrs. Florence Reid on April 4.

The president, Marthe Barrette, chaired the meeting. The roll call was answered by the telling of "a joke to make one smile." Some of these were especially amusing.

Mrs. Barrette told of the "Open House" at Huntingdon Hospital to be held the weekend of April 12-14. Patients will be moved to the new wing on Monday the 15th.

Mildred Ottney showed a beautiful little doll complete with homemade clothing and made by her daughter-in-law who has a Craft Shop in Cambridge, Ont.

May 29 is designated as "Cookie Day" at the Arts and Craft Centre, with the W.I. members bringing donations for the afternoon tea time.

Gladys Robb and Lu Lamarre are investigating possible destinations for our W.I. summer bus trip, which comes up in July.

The Invitational Card Party will be held at the Legion Hall on Monday afternoon, May 6. Dessert will be served at 1.15 p.m. Bridge and "500" will be played, and prizes awarded for high scores as well as a number of door prizes.

Mrs Nancy Eades, our guest speaker and a dietician at the hospital, spoke about foods for seniors, paying particular attention to calorie intake. She passed out leaflets dealing with food groups and allergies.

ALFA-LAVAL

BULK REFILLING SYSTEM NOW AVAILABLE FOR MILKHOUSE SUPPLIES

Les Equipements de Ferme Roach (1990) Inc. has decided to help put an end to the many empty chemical containers piling up on our dairy farms.

Les Equipements de Ferme Roach (1990) Inc., a dealer for Alfa-Laval Agri, has introduced an on-farm, bulk refilling service for a number of cleaning and sanitation chemicals. The company hopes the idea will reduce the need for plastic containers for such chemicals as pipeline detergent, acid and chlorine sanitizer.

The idea was prompted by growing customer demand. The dairy industry is a heavy user of detergent and other chemicals. An average operation may go through one 20-liter jug of each product a month.

In addition to this bulk delivery, Roach will still have new containers available as well as replacement labels and caps.

Not all the benefits of the new service will be environmental. Products costs will also drop, in addition to the convenience of on-farm delivery, when they buy in bulk.

Farmers wishing to take advantage of the service will be included in Roach's regular route, so each farm will get a once-a-month refill. Interest in the new service has been excellent.

Badger HOULE

"WE ARE ALWAYS LOOKING FOR BETTER WAYS TO SERVE AND ANSWER YOUR NEEDS"

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH (1990) INC.
370 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0
TEL.: (514) 264-4183

FRENCH SECOND LANGUAGE

LAST CHANCE TO REGISTER

NEED TO IMPROVE YOUR FRENCH CONVERSATION SKILLS? A MUST FOR YOUR JOB... BUSINESS... ETC... WE ARE OFFERING

6 WEEKS INTENSIVE FRENCH IMMERSION CLASS FOR ADULTS

5 days / wk. - 5 hrs / day

Total of 150 Hours of Instruction

STARTING DATE: MAY 6, 1991
ENDING DATE: JUNE 14, 1991

This course is intended for the person who needs to improve on French conversation skills for professional reasons. The course is student - centered and will stress oral communication.

The course will cater to a group with much the same level of skills, either beginner, intermediate or advanced. These levels will be determined before the course starts.

LOCATIONS: ORMSTOWN AND HUNTINGDON
COST: \$150.00

FOR MORE INFORMATION CALL:
ADULT AND PROFESSIONAL EDUCATION CENTER IN ORMSTOWN
829-3272

Unemployment insurance recipients may be allowed to follow this course if they meet Canada Manpower requirements. The same rule should apply to Social Aid recipients. Please contact your Manpower or job development agent for eligibility.

CHATEAUGUAY VALLEY ADULT AND PROFESSIONAL SERVICES

25

FANTASTIC BASEMENT SALE

CLOSING THAT DEPARTMENT

ON ALL MATERIALS and SEWING ACCESSORIES, KNITTING AND CROCHET WOOL • PATONS BEE-HIVE • D.M.C. WOOL, CROCHET COTTON

FROM 30% TO 85% OFF

ALSO OVERSTOCKED ON SUITS, DRESSES BLOUSES, SKIRTS, SLACKS, ETC.

COME IN EARLY!

CAROL BOUTIQUE
"MERCEDES SHOP BUILDING"
264-3001
107 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

REALLY-GREAT SPRING-BREAKS

1991 FIREFLY
FROM \$7,765.00*
LESS \$300. GM REBATE

1991 SUNBIRD LE
FROM \$11,398.00*
LESS \$500. GM REBATE

1991 LESABRE LTD
FROM \$22,998.00*
LESS \$750. GM REBATE

1991 TEMPEST
FROM \$12,398.00*
LESS \$500. GM REBATE

* PLUS TRANSPORT AND TAXES

ALSO: 1991 GRAND AM'S, 6000'S, BONNEVILLES, SKYLARK'S, REGAL'S, LE SABRES, PARK AVENUES — ALL WITH G.M. GREAT REBATES —

1990 DEMONSTRATORS AT SPECIAL DISCOUNT PRICES | ...ALSO A VERY GOOD SELECTION OF USED VEHICLES

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
(LAWRENCE BERGEVIN, Prop.)
HUNTINGDON, P. QUE. | TEL.: 264-5396

Seabelle
presenting:
Summer's Sea Shells of Style
by the Shores of Sybelle.

Come and "sea" for yourself... and tell a friend

Sybelle is presenting summer's fashion in the most fun way possible: not One, but Two fashion shows, Three Nights!

When and Where: Both in Valleyfield April 27; Polyvalente Baie St. Francois May 7th and 8th, the "Regates" fashion show at the Club Nautique

For more information sail in or phone 873-2055

Definitely, this S stands for a lot!

Sybelle
29 NICHOLSON 373-2055

it's home Improvement time

CONSULT THE EXPERTS LISTED BELOW

Gilles D'Anjou Landscaping
 • SKETCHES • COMPLETE INSTALLATION OF BRICK PAVING
 • RETAINING WALLS • NATURAL STONES
 • TRIMMING OF TREES • SHRUBS • HEDGES • ALSO ESTIMATION •
WORK, SHRUBS AND TREES INCLUDED GUARANTEED 100% FOR ONE YEAR
 7 YEARS EXPERIENCE **371-1690**
 TAKE ADVANTAGE OF THIS SPECIAL OFFER ON SIGNED CONTRACT BEFORE END OF APRIL **10% DISCOUNT**
 • 816, 45th AVENUE, STE. BARBE, QUE.

HUSQVARNA
WE ARE NOW DEALER OF HUSQVARNA PRODUCTS
Location D'Outils Ormstown
 SMALL EQUIPMENT RENTALS (Royal Tremblay, Proprietor)
 4 BRIDGE (Les Galeries Ormstown) TEL.: 829-2444

Armoires alonde inc.
QUALITY KITCHEN DESIGN
 4975 rte 138 ouest, Huntingdon 264-2924

GARIEPY LÉGER COUVREURS
GARIEPY & LÉGER COUVREUR INC.
 • ASPHALT ROOFING
 • TIN ROOFING
 • ASPHALT SHINGLES
 Serge Gariepy and Roland Léger Proprietors
 212 ANDREW, VALLEYFIELD 373-7301

THINKING OF RENOVATING OR BUILDING?
Maître Constructeur
CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
 264-3245
 229 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

FERBLANTERIE FORMAIR INC.
 • VENTILATION
 • GENERAL TIN SMITHING
 — Ghislain Boulanger —
 OFFICE: 57 VÉBER, VALLEYFIELD 371-7070
 SHOP: 596 BOUL. GRANDE-ILE, GRANDE-ILE 371-0023

CONSTRUCTION FERNAND HURTEAU
 • GENERAL CONTRACTOR •
 • RESIDENTIAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CONSTRUCTION
 • RENOVATIONS OF ALL KINDS
 • NEW HOMES
 • DISASTER REPAIRS, ETC.
5-YEAR GUARANTEE ON NEW HOUSES
 TELEPHONE: (514) 264-2679

NOW'S THE RIGHT TIME FOR YOUR SPRING RENOVATION
 the comfort for the future **BONNEVILLE DOORS & WINDOWS**
 WE HAVE THE BEST PRICES IN THE AREA
BUILDING MATERIALS
 GOOD CHOICE • COMPETITIVE PRICES
G.M. FOURNIER ENR. BUILDING MATERIALS
 24 LAKE ST., HUNTINGDON, QUE. TEL.: (514) 264-6072

BEAM CENTRAL VACUUMING
NO. 1 IN ASPIRATEUR CENTRAL CANADA
 J. Marc Brisson
 • SALES
 • INSTALLATION
 • REPAIRS
 • BAGS FOR ALL BRANDS
 17 Grande-Ile Valleyfield Que. J6S 3L9
FREE HOME ESTIMATE

Denalt Paint 4L Mat Latex
 From \$14.25
 580 Pastel colors
BUY 3 x 4 litres OF PAINT GET A FREE PAINT ROLLER

30% OFF ON WALLPAPER
 MORE THAN 5,000 STYLES AND COLORS
 THE LARGEST SELECTION OF CURTAINS AND DRAPES UP TO 50% OFF ON MANY STYLES

draco
CUSTOM DRACO BLIND 40% OFF
DRACO VENETIAN BLIND
 1 IN. PVC FROM 4.19 **1/2 PRICE**
F. RATTE
 46 LAMBTON ORMSTOWN TEL.: 829-2662

SUPERVISION
 FENÊTRES • PORTES DE QUALITÉ
 Vinyl sliding patio door "Vice-Versa" **\$510.**
 All season steel door **\$280.**
dismat YOUR RENOVATION CENTRE
R.S. D'AMOUR & FILS INC.
 30 Church, ORMSTOWN, 829-2851 / 829-2767

"QUALITY & SERVICE"
DANDURAND & FRÈRE INC.
 • LUMBER AND BUILDING MATERIALS •
 178 JACQUES CARTIER STREET VALLEYFIELD • TEL.: 373-4721
SPECIALTIES:
 • GIL PAINTS
 • PRE-FINISHED PANELLING
 • FORMICA & ARBORITE
 • INSULATION
 • ALUMINUM AND VINYL SIDING
 • HARDWARE

CONCRETE PRODUCTS...
 • PREFAB CONCRETE STEPS
 • SIDEWALK TILES
 • CAR STOPS
 • SEPTIC TANKS
 • WELL COVERS (Pyramide)
 • STEEL PIPES 6 IN. TO 8 FT. DIAMETER
QUALITY PRODUCTS AT VERY COMPETITIVE PRICES
CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
 229 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON 264-3245

H'don Legion

March of Dimes:
This year's March of Dimes Campaign was an overwhelming success. Campaign chairman Claude Galipeau and Co-Chairperson Gloria McIntyre and all their helpers are to be congratulated on a job well done. The Branch is proud to report that we will be sending a little over \$7,000 to the

Quebec March of Dimes. **Sports:**
Congratulations to Edith Thompson and Thea Ykema who won the Quebec Legion Cribbage open category in Montreal on the 6th of April. The Shuffleboard league held their supper and dance and awards presentation on the 6th of April. A special thanks to Effie Gordon and Albert

Saumier for a great job in organizing this year's League. High Scores were: Albert Saumier, Effie Gordon, Leo Ener, and Ira Gordon. Most skunks Bernadette Vaillancourt. The Darts league regular season came to an end last week and the next two weeks will be the playoffs. See final standings in this week's Gleaner.

Elections:
The Annual Election of Officers will be held on June 13 commencing at 8 p.m. The installation of Officers of the Senior Branch and the Ladies Auxiliary will be held on the 15th of June at 8 p.m.

Darts Supper and Dance:
On May 4 the Mixed Darts League will hold its year end supper and dance. The awards for this past season will be presented after supper. The dance is open to all members and guests free of charge. Anyone wishing to come to supper is welcome to do so. Just call Raymond at

264-5289 or Alex at 829-2172 for tickets. The supper will be roast beef with all the trimmings. **Membership:**
Congratulations are in order to our membership Chairman Mildred Smal who has reached the renewal objective once again. The objective reached was 100.48 per cent. This includes 17 Life, 114 Ordinary, 104 Associate voting, 4 Monitory, and 140 Fraternal Affiliates. **Decoration of Graves:**
All members are reminded that the annual decoration of the graves will be held on the 2nd of June. The Services will start at

the Protestant Cemetery at 2 pm followed by a service at the Catholic Cemetery. A lunch will be served back at the Legion Hall afterwards. **Canada Celebrations:**
The outdoor dance is scheduled for the evening of the 30th of June. Music will be Ace Cadillac and admission will be \$3 per person with children under 12 admitted free. Children under 18 must be accompanied with an adult. **District Meeting:**
On April 27 Branch 81 will host District 13 of the Royal Canadian Legion. The meeting will begin at

8:30 p.m. and all Life, Ordinary and Associate members are welcome. **Service and Welfare:**
Best wishes to all our

members who are in hospital. This has been a hard winter and many members suffered through long illnesses. Best wishes for an

enjoyable Spring and Summer. Anyone knowing of any member or Veteran needing our help please call Anne Cameron 264-5426.



Cribbage champs

The Huntingdon Branch of the Royal Canadian Legion can proudly state it's number one in the province -- at least when it comes to cribbage. Thea Arnold and Edith Thompson placed first out of 180 participants. The trophy was presented by Bob Lang Chairman of the Quebec Command.

Ormstown Lions support recycling committee

Ormstown recycling committee extends appreciation to the Lions Club of Ormstown for their financial aid to the community's recycling project. Resulting from a wish to tangibly express their concern for the environment, the Lions are paying the

monthly rental costs for the recycling depot on Wellington St. from Jan. '91 to Sept. '91. The committee expressed its thanks to the Lions and to the initiative of Robert Guerin in devising this help to the community and for the environment.

The Ormstown recycling committee is comprised of volunteers and is a non-profit organisation. Collections are on the last Saturday of each month at the Wellington St. depot. The next one is on Saturday, April 27, 9 a.m.—4 p.m.



The Ormstown Lions Share

The Ormstown Recycling Committee received a boost from the Lions Club of Ormstown. The club gave a cheque to pay for the recycling depot's rental till the fall. The photo shows Lions Robert Guerin and Jean-Claude Varin with a few of the volunteers.

Letters from Page 4

Unfair justice

I was interested in reading the letter in last week's issue concerning the \$30. hot dog as I too was the victim of a \$30. parking ticket while having a hot dog at Leblanc's Patate last Monday, April 8.

As we all know, the several parking spots in front of "Leblanc" have been a traditional parking spot for many years for the people of Huntingdon the surrounded area, and many of our friends from the U.S.

In my case my car was parked directly in front of the store not blocking any driveway, or was I on the sidewalk. My first thought was that "No Parking" signs had been installed, but I could see none.

Needing an explanation, I went at once to the Sûreté du Québec office where I spoke with Corp. Gauthier who is in charge of traffic violations. Corp Gauthier informed me that new laws came into force a few months ago, and that this section of Château-

guay St. is not considered a highway and that "No Parking" signs were to be installed soon.

Was it not unfair to hand out a \$30. ticket to uninformed motorist with no warning at all!

During the past week, I have observed and photographed many cars and large trucks parked here as usual with the police driving by and paying no attention. Why!

In my mind, properly trained law enforcement officers can carry out their duties in our society and still maintain a good working relationship with the majority of the people they serve. It is unfair tactic like the one above which creates hard feelings and so I feel that the Sûreté should admit their mistake and see that their victims receive a refund.

Personally, I will not need a refund, as I have no intention of voluntarily paying this ticket. **Keith Rennie, Rockburn**

What makes the Ford LGT-14D different? Diesel power!



This Ford gives you the efficiency of diesel power with the handling ease of a lawn and garden tractor.

DURABLE—Three-cylinder, liquid-cooled diesel engine designed for long service life.

CAPABLE—High-torque, 14-horsepower power plant pulls you through tough jobs . . . hour after hour.

EASY OPERATION—Hydrostatic drive and responsive handling built in. Power steering optional.

SERVICEABLE—Diesel power means no spark plugs or electrical ignition parts. And you're backed by our full service department.

ADAPTABLE—Attachments available for mowing, gardening, other work.

Ask to see the Ford two-year limited warranty.

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202
HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: (514) 264-6673




SYSTEM **BIOLAGE** by Matrix

NATURAL AND RECYCLABLE



APRIL SPECIAL:
with perm, or streaks or highlights
FREE
1 SYSTEM BIOLAGE TESTER

Salon Sharon
SHARON GREER/HAIR STYLIST
36 LAMBTON, ORMSTOWN **829-2721**

White Westinghouse

White on White appliances
Outstanding, long lasting
and affordable

HOME DECOR

MELATECK 6 PIECE BEDROOM SUITE
including double bureau with 6 drawers, mirror, chest of drawers, night tables. 6 pcs. **829.**

CENTURION KIRO PLUS 39 IN. MATTRESS
100% cotton cover, 312 springs, for warranty see details in store. 54 inch size mattress & boxspring available. **89.**

NATIONAL WOOD-CRAFT LOVESEAT (Softouch)
Cotton covering also available (extra) **299.**

SEALY ALLEGRO 54 IN. MATTRESS/BOXSPRING SET
By the makers of the famous Sealy Posturepedic™, a firm and economical 312 spring mattress. 1 year/10 year guarantee (see details in store) 39 inch and 60 inch sets available. **329.**

L.F.P. ROLLER BALL CHAIR
White finish hardwood frame **139.**

L.F.P. ROLLER BALL CHAIR
Hardwood frame with white finish **259.**

CAROL ANN BEAUTIFUL WALL UNIT
(Bleached oak) **399.**

REFRIGERATOR
16.9 cu. ft. frostfree • freezer section with 2 shelves and tray • refrigerator section with 3 adjustable full width trays • 1 meat tray, 2 vegetable trays • 2 dairy boxes and 3 fixed shelves • Energy saver switch **1298.**

RANGE/REFRIGERATOR
2 PCS **1298.**

RANGE WF48T
clock/timer • electric outlet • variable intensity grill • 2-8 inch and 2-6 inch door window • drawer • white finish oven models also available. **699.**

SUPREME 5 PC. DINETTE (CHERRY WOOD)
699.

BESNER

18 Nicholson VALLEYFIELD
 Quincaille Tel.: 377-9000
 Electricité Peinture
 Plomberie Cadeaux
 Piscines & Patios Sports experts

la GAZETTE

LE GLEANER FONDÉ EN 1863
 DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK
 FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS
 Mercredi, le 17 avril, 1991 • 20 pages
 Huntingdon, Québec

52 cents



ROGER BRANT
 décoration
 NOUS VENDONS LES MEILLEURS STORES
 LES AUTRES NOUS LES RÉPARONS
 77 rue St-Charles
 Valleyfield 371-3253



Le projet de changement de zonage d'une partie de la rue Bouchette sera réactivé par le conseil municipal de Huntingdon.

Rue Bouchette: Le projet sera à nouveau présenté par la Ville

texte de Cyril Alary
 Huntingdon — La Ville de Huntingdon réactivera très prochainement tout le dossier entourant la vocation de la rue Bouchette, plus précisément des voies ferrées à la rue Chateaugay.

Notons que, dans le passé, des activités commerciales et d'industries légères ont été des parties intégrantes du décor de cette rue Bouchette.

Cependant, lors de l'élaboration de son plan d'urbanisme, le tout pour se conformer au schéma d'aménagement

du territoire de la Municipalité régionale de comté du Haut Saint-Laurent, cette même rue a été zonée entièrement résidentielle, laissant ainsi de côté sa vraie vocation depuis longue date.

Au cours de l'année dernière, le conseil de la Ville de Huntingdon avait présenté un règlement dans le but de rectifier cet aspect et de changer le zonage de la rue Bouchette. Ce changement permettrait des utilisations commerciales et d'industries légères.

A cause de certaines formalités, le projet n'avait pas été

mené à terme. Les projets de règlements portant les numéros 467 et 468 avaient été déposés par le conseil, toujours relativement au changement de vocation de la rue Bouchette. Le but essentiel de cette intervention demeure de créer une artère commerciale de type centre-ville et une zone industrielle de type industrie légères sur la rue Bouchette.

Le conseil s'appuie à réactiver ce dossier, et l'essence même du projet se retrouvera dans la nouvelle approche municipale.

Franklin: L'usine Demco détruite par les flammes

texte de Cyril Alary
 Franklin — A peine un mois avant la soirée pour souligner le 25^e anniversaire de fondation de l'escouade de Franklin, les sapeurs volontaires durent combattre l'élément destructeur qui a sévi à la compagnie Demco Manufacturing Inc, sise au 1660 de la route 209.

En effet, les sapeurs volontaires de Franklin ont reçu cet appel à l'incendie vers les 2 heures du matin, le vendredi 12 avril dernier. D'importants dommages ont été causés à cette compagnie qui fabrique des fournitures pour les arts.

Il faut dire que le petit village de Franklin Centre a été réveillé par cet incendie, puisque l'édifice de cette compagnie n'est pas tellement loin de l'intersection de la route 202, dans le coeur même du village.

Le chef des sapeurs de Franklin, Peter Ednie, a précisé à La Gazette que près de 70 sapeurs volontaires ont répondu à cet appel. Il s'agit certes du plus important et désastreux feu qu'a connu la municipalité de Franklin depuis les récentes années. Le dernier incendie majeur que Franklin a connu remonte déjà à plusieurs années, il s'agit de celui de la coopérative des pomulciers sur la route 202, non loin du site du feu de vendredi.

Tous les sapeurs volontaires de Franklin étaient sur les lieux. Ils furent également aidés par des sapeurs venant des escouades provenant de Hinchinbrooke, Godmchester, Ormstown et de Howick, et des escouades provenant de l'Etat de New York, soit plus précisément celles de Churubusco, de Chateaugay et de Plattsburg. Les sapeurs volontaires de Constance dans l'Etat de New York s'étaient stationnés à la caserne de Hinchinbrooke afin de répondre à tout autre appel.

Le chef Peter Ednie a estimé qu'il a fallu utiliser quelque 80 000 à 100 000 gallons d'eau pour maîtriser l'élément destructeur. Ce n'est que vers le lever du soleil que le feu fut maîtrisé par les sapeurs. Cependant, les sapeurs de Franklin demeurèrent sur les lieux pendant quelques heures afin de s'assurer que le tout était sous contrôle.

Une pelle mécanique de la firme Tully fut demandée sur les lieux afin de nettoyer les débris de bois pour que les sapeurs puissent continuer leur opération d'éteindre le feu. Cette pelle arriva sur les lieux de

l'incendie vers les 9 heures 30. De plus, le chef Peter Ednie a expliqué que les sapeurs durent faire face à un problème électrique. C'est pourquoi le courant a été coupé pendant une heure par Hydro-Québec pour tout le secteur de Franklin. Le problème se résumait à la présence de fils de haute tension à proximité, nuisant ainsi au libre accès des camions pour assurer le combat contre l'incendie.

Un sapeur volontaire a été blessé légèrement lors de cette vaste opération. Il s'est coupé à un doigt avec un morceau de tôle, et a dû recevoir quelques points de suture.

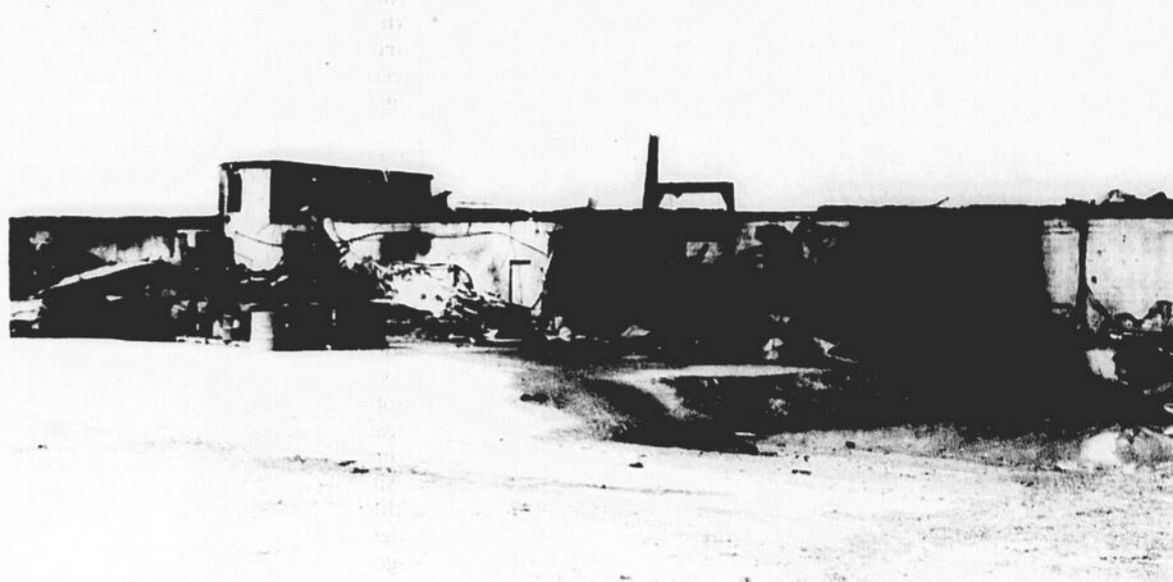
Le chef Peter Ednie a précisé que près de vingt pièces d'équipement étaient sur les lieux afin de combattre ce feu. Il a précisé qu'il a visionné, par la suite, une bande magnéoscopique qu'une personne a réussie à capter, démontrant clairement des flammes imposantes sortant de cet édifice. "J'ai réalisé à quel point il y avait des flammes quand j'ai vu ce vidéo. Sur le site, on a tellement de choses à faire qu'on manque de détails du genre".

Il faut préciser que les sapeurs de la région sont des bénévoles, et ce n'est que lorsque l'on remarque des incendies d'envergure que l'on constate véritablement l'importance de la tâche de ces derniers.

Quant à la cause réelle de cet incendie, elle demeure indéterminée pour le moment. Les agents de la Sûreté du Québec, poste de Huntingdon, se sont rendus à la scène de l'incendie afin de prendre les toutes premières données relatives à ce feu. Assurant un service de contrôle, les agents ont fait les premières constatations en vue de l'enquête de routine menée à chaque fois que les flammes causent des dommages à une compagnie.

Les enquêteurs de l'Unité des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec du district de Montréal, se sont rendus sur les lieux de l'incendie, le samedi 13 avril, afin de faire enquête sur les circonstances de ce feu. Ils furent appuyés par les agents du poste de Huntingdon.

La cause de cet incendie sera certes déterminée par les enquêteurs des l'Unité des crimes contre la propriété. De plus, ils pourront vraisemblablement déterminer, avec l'aide du ou des propriétaires, l'ampleur des dommages causés par les flammes.



La Demco Manufacturing Inc., sise au 1160 de la route 209 à Franklin, a été lourdement endommagée par les flammes vers les 2 heures du matin, le vendredi 12 avril dernier. Les dommages sont très apparents à l'arrière de ce long édifice le long de cette route, dans le coeur même du village de Franklin Centre. On y remarque des poutres de bois complètement brûlées, et des piliers de métal complètement tordus. Ce feu fut l'un des pires que la municipalité de Franklin ait connu au cours des dernières années.

Rang du Huit à Franklin: Des résidences entourées d'eau pendant quelque 18 heures

texte de Cyril Alary
 Franklin — Quelques résidences le long du rang du Huit, au sein de la municipalité de Franklin, ont connu des moments difficiles, le mercredi 10 avril dernier.

En effet, ces résidences ont été entourées d'eau alors que les différents cours d'eau de drainage dans ce secteur furent incapables d'accepter toute l'eau provenant des récentes pluies et provenant des hautes terres.

Annette Marcell du 1557 du rang du Huit a dirigé un appel au bureau de LA GAZETTE

afin d'informer de la situation. Elle a par la suite indiqué que son époux, à son départ le matin vers le travail, avait réussi à franchir le début de lac qui se formait dans son entrée et autour de sa résidence.

«Lorsqu'il est arrivé à la fin de notre entrée, il a ouvert les portes et de l'eau a sorti», a souligné Annette Marcell.

Le voisin de cette dernière est le chenil Shangri-La où abrite plus d'une centaine de chiens et plus d'une centaine de chats.

L'eau a continué à monter pendant quelques heures ce qui a forcé les propriétaires du chenil, Jean-Jacques et Jackie

Marcell, à déplacer rapidement les chiens et les chats de leurs cages et abris extérieurs. Tout ce secteur a été rapidement inondé.

Il appert que, depuis quelques temps, de nouveaux fossés de drainage de ces terres ont été creusés. Il faut bien admettre qu'il ajout de ces fossés a suscité un drainage plus rapide des terres, et le cours d'eau qui traverse la route 201, à la hauteur du Camping du Lac des Pins, n'avait pas été modifié.

Un tuyau de quatre pieds de diamètre traverse sous la route 201; mais pour accepter toute cette eau, le printemps, un tuyau de huit pieds serait nécessaire.

L'inspecteur municipal de Franklin s'est rendu sur les lieux afin de constater la situation. Il en est de même pour le maire Jean Laplante et quelques conseillers municipaux.

La situation s'est établie dans la nuit de mercredi à jeudi, alors que le niveau de l'eau s'est graduellement soulagé. Pour les résidents du rang du Huit, ce fut en quelque sorte une première du genre, le printemps. Mais l'on souhaite ne plus revivre cette situation. On a craint pour leur résidence à un certain moment donné.



De l'eau... de l'eau... et encore de l'eau...



Les terrains des résidences le long du rang du Huit au sein de la municipalité de Franklin ont été transformés en quelques heures en un immense lac. Les fortes pluies et les hautes terres ont provoqué une accumulation d'eau que les cours d'eau du secteur furent incapables de conduire à leurs destinées.

Des contraventions...

texte de Cyril Alary
 Huntingdon — Des automobilistes qui se stationnent le long de la route 138, ou si vous voulez la rue Chateaugay, à Huntingdon eurent la mauvaise surprise de recevoir une contravention pour stationnement interdit.

Cette situation s'est produite récemment devant le restaurant de patates frites, sur la rue Chateaugay, et aussi le long de la rue François-Cleyn. Un total de 14 ont été donnés au cours de cette année, soit de janvier au début d'avril.

Cependant, des automobilistes se sont sentis irrités par le fait de recevoir une contravention de stationnement illégal. Certains ont même dit que les agents de la Sûreté du Québec, les ciblaient pour des contraventions.

Mais, il est important tout de même de rétablir les faits. Les automobilistes ne doivent pas

oublier les lois et les règlements de la sécurité routière. Et l'ignorance n'est aucunement une excuse.

Sur toute route provinciale numérotée, tout comme la 138 et la 202, le stationnement est illégal. Les automobilistes doivent seulement stationner sur les accotements, complètement hors de la route. En tout temps, on ne peut pas stationner son automobile de façon à gêner la circulation; et on ne peut même pas immobiliser son véhicule pour quelques instants. On ne peut pas également entraver l'accès à une propriété ou nuire à tout entretien de la route. De plus, on ne peut pas stationner ou immobiliser son automobile de façon à bloquer le trottoir.

Notons que, depuis la mise en vigueur du nouveau code de la sécurité routière, les piétons ont également des droits que les automobilistes doivent respecter. Et la Sûreté du Québec a agi à la suite de plusieurs plaintes de piétons. Ces derniers

ont indiqué que les automobilistes ne respectaient aucunement les lieux réservés aux piétons.

Les automobilistes doivent possiblement réapprendre certaines règles qu'ils ont tendance à oublier. Par exemple, une autre règle, que l'on oublie souvent est le non-stationnement à cinq mètres de tout panneau d'arrêt, ou devant une borne-fontaine.

De plus, ces mêmes règles de stationnement pour les routes rurales. On ne doit pas stationner le long des routes, y entravant la circulation. Les mêmes règles s'appliquent à ce niveau.

Il est vrai que recevoir une contravention n'est jamais vraiment intéressant, mais il y existe toujours un moyen d'éviter d'en recevoir. C'est bien simple, car il s'agit seulement de respecter les règles du Code de la sécurité routière, et ainsi on n'aura pas la mauvaise surprise de recevoir des contraventions.

Des mesures prévues

texte de Cyril Alary
 Québec — La région du Haut-Saint-Laurent n'est aucunement étrangère à l'activité de contrebande de cigarettes. Récemment, le Gouvernement du Québec a pensé à mettre de l'avant des mesures afin de contrer cette activité illégale.

La raison d'une intervention de la part des autorités gouvernementales se résume facilement au fait d'une perte de revenus de l'ordre de 25 millions de dollars en taxes.

Le ministère du Revenu du Québec veut en quelque sorte assurer un meilleur contrôle sur la vente des produits de tabac. Lamesure destinée à rendre plus visible l'identification des paquets et des cartouches de cigarettes a été annoncée à la fin du mois de mars à l'Assemblée

nationale par le ministre Raymond Savoie.

On pourra retrouver sur les paquets un ruban blanc sur lequel sera inscrit ce qui suit: «Canada Droit acquitté - Québec Duty Paie». Les cartouches seront identifiées par un timbre blanc collé aux extrémités avec l'inscription «Québec».

Le ministre Raymond Savoie a expliqué que ce sont les fabricants qui auront la responsabilité d'apposer ces nouvelles mesures d'identification sur les paquets et les cartouches de cigarettes. Cette mesure devra être en place dès le 1^{er} février 1992.

Cependant, il fut bien mentionné par le ministre que ces mesures ne permettront pas à elles seules de récupérer les millions que le Gouvernement perd en contrebande.



Le stationnement le long de routes numérotées et de routes de campagne est interdit en tout temps. Des billets d'infraction ont été émis dernièrement, et ce au grand mécontentement des automobilistes.

Prise de décision le 23 avril prochain

texte de Cyril Alary
 Huntingdon — Au cours de cette semaine, les municipalités de la région doivent prendre une décision quant à leur participation éventuelle ou non au Bureau des délégués spécial dans le cadre du programme de gestion intégrée des déchets.

La prise de position de la Municipalité régionale de comté du Haut Saint-Laurent se fera lors d'une assemblée

spéciale du Conseil des maires le 23 avril prochain à compter de 20 heures.

C'est alors que l'on saura officiellement si la Municipalité régionale de comté du Haut Saint-Laurent continuera sa participation au Bureau des délégués spécial.

On sait que, depuis quelques temps, le Bureau des délégués spécial fait plus souvent qu'autrement le poids des manchettes. Le projet de gestion intégrée des déchets

domestiques pour les 53 municipalités, tel que présenté par le Bureau des délégués spécial a été vivement contesté par les groupes environnementaux.

Cette constatation a fait son chemin au sein de la population et l'aspect "incinération" n'est guère apprécié par la grande majorité de la population. L'on craint des dangers à plusieurs niveaux, tant au niveau de l'environnement qu'au point de vue de la santé de la population en général.

Cette semaine:

- Vingt jeunes d'ici se rendent au Vermont page 15
- Modifications pour les machineries agricoles page 15
- Un tournoi met fin à la saison de hockey page 20
- Les Mohawks parlent d'un autre blocus page 20

la GAZETTE
 C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
 Tél.: 264-5364
 publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE
 DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAoust
 REDACTION:
 CYRIL ALARY, PHILLIP NORTON, VALERIE FURCALL



La chronique de retour dès la prochaine édition
Centraide donne la parole aux organismes

Valleyfield — Pour souligner son dixième anniversaire, Centraide Sud-Ouest a organisé lundi le 25 mars dernier, au Club Nautique de Valleyfield, un colloque regroupant tous les organismes subventionnés des régions de Beauharnois, Huntingdon, Valleyfield et Val-d'Aulieu-Soulanges.

Pour entreprendre sa deuxième décennie, Centraide Sud-Ouest veut ajuster son «tr» en fonction des besoins des groupes afin de permettre à ceux-ci, d'offrir de plus grands services à la population. Etant donné que la compilation des réponses obtenues n'est pas complétée, il nous est difficile d'en révéler le contenu. Un rapport complet sera disponible d'ici quelques semaines et il nous fera plaisir de faire connaître à la population les résultats de cette journée qui fut appréciée de tous.

Sans l'implication de plusieurs personnes, cette journée

Conduire un véhicule de promenade

Valleyfield — La Société de l'assurance automobile du Québec, en collaboration avec les Publications du Québec, est heureuse d'annoncer la parution de «Conduire un véhicule de promenade», le premier guide d'auto-apprentissage dans lequel les techniques de conduite sont expliquées de façon claire et concise.

«Conduire un véhicule de promenade» porte sur la connaissance du véhicule, l'apprentissage de base, la maîtrise du véhicule, la conduite adaptée au milieu et la conduite en regard des situations difficiles et inattendues.

Indispensable à tous les futurs conducteurs, ce guide, en vente au prix de 14,95 \$, se veut aussi un document de référence utile pour tous ceux et celles qui désirent rafraîchir leurs connaissances ou comparer leurs habitudes de conduite avec les techniques proposées. La publication de cet ouvrage s'inscrit dans le cadre de la réforme des modalités d'obtention d'un premier permis de conduire introduite par la Société d'assurance automobile du Québec le



Le samedi 13 avril, en la salle à dîner de l'Hôtel Le Château, Claude Chabot, hôtelier bien connu, a été fêté par ses quatre filles à l'occasion de son 50e anniversaire de naissance. Au premier plan, l'on reconnaît Claude et sa petite-fille Amy Dineen, et à l'arrière Michèle, Manon et Bobby, Chantal et André, Rachelle, Carole et Alain.

Un peu de tout

Litre
 Il se peut que les automobilistes aient une très bonne nouvelle à l'approche de la saison estivale. En effet, il est possible que le prix du litre d'essence soit majoré à la baisse. Et même, un chiffre a été proposé, soit 0,53 \$ le litre. Actuellement, le prix se chiffre approximativement à 0,63 \$ le litre.

Conférence
 L'Association des intermédiaires en assurance de personnes du Québec, dans le cadre de ses activités régulières le 13 mars dernier, a eu le plaisir de recevoir Reynald Derochers, président provincial de l'AIAPQ. Dans sa conférence, il a parlé de l'évaluation de l'an 1 de la nouvelle association concernant le professionnalisme des assureurs-vie.

Médecin
 L'Association de ophtalmologistes du Québec veut protéger le public contre l'utilisation illégale du titre de docteur par les optométristes. Il appert que l'Association, par la voix de son procureur, vient de présenter une demande d'injonction permanente forçant l'Ordre des optométristes et ses membres à respecter l'article 24 de leur loi constitutive et de ne pas utiliser le titre de «docteur» au long ou sous forme abrégée. Son utilisation par les optométristes crée une dangereuse confusion dans l'opinion publique.

Oiseaux
 La prochaine sortie d'observation des oiseaux organisée par Crivert aura lieu le samedi 20 avril à compter de 7 h 30. Le tout se fera au Parc régional des Îles de Saint-Timothée. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec un responsable au 377-8289 ou au 371-2492.

Défilés
 Les deux défilés de mode dans le cadre des activités des Régates de Valleyfield auront lieu les 7 et 8 mai au Club nautique de Valleyfield. C'est à ne pas manquer.

Chorale
 La Chorale Madrigal donnera son concert du printemps dans deux localités au début du mois de mai. D'abord, la Chorale se produira le dimanche 5 mai en l'Eglise Saint-Romain à Hemmingford. Et le samedi 11 mai, ce sera à l'Eglise Presbytérienne St. Andrew à Huntingdon. Les concerts débuteront à 20 heures. Le directeur de la Chorale Madrigal est Karl Heinz Fees.

Marcien Proulx vient parler du rôle du Cégep

Huntingdon — Il y a quelques temps, M. Marcien Proulx, directeur général du Collège de Valleyfield, présentait au Club optimiste de Huntingdon, à l'occasion d'un souper mixte, une conférence sur «Le Collège, une présence essentielle dans son milieu».

Présenté par M. Jean Beauchamp, le conférencier invité a souligné l'affinité

Récupération
 Une semaine de la récupération des médicaments périmés sera bientôt à nouveau organisée par les Pharmacies Jean Coutu. Ceci se veut une méthode saine pour l'environnement afin d'assurer la destruction des médicaments dont la date est dépassée. Faites le nettoyage dans votre pharmacie personnelle et préparez-vous à la tenue de cette semaine de récupération.

Tennis
 Les amateurs de tennis seront heureux d'apprendre la participation d'André Agassi lors des Internationaux Player's au Stade de tennis du Parc Jarry, du 18 au 28 juillet prochains. De plus, Derrick Rostagno a annoncé sa participation.

Concert
 Un autre concert de printemps se produira le 27 avril à 20 heures. Il s'agit du concert des Gondoliers au profit de l'Association de la paralysie cérébrale de la région de Valleyfield. Le tout se déroulera à l'Eglise Saint-Augustin à Valleyfield.

Brochure
 La brochure intitulée «Chasse au Québec» est maintenant disponible, et concerne les principales règles pour la période allant du 1er avril 1991 au 31 mars 1992.

Permis
 Une rumeur circulait à l'effet que les permis de chasse coûteraient, pour la prochaine saison de chasse, un montant de 100 \$. Ceci a été démenti par les autorités du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec. Les coûts seront seulement haussés de 5 pour cent comparativement à l'an dernier.

Réunion
 La réunion des membres du Club équestre de la Vallée de la Châteauguay aura lieu le 21 avril à 14 heures en l'Eglise Presbytérienne St. Andrew à Huntingdon.

Moto
 Le beau temps est revenu, et c'est évident que les motocyclistes prennent la route. Leur nombre ira en croissant à mesure que le temps se réchauffera. La prudence est de mise pour les amateurs de motocyclette. Il en est de même pour les automobilistes qui doivent partager la route avec les motocyclistes.

Mort
 Un accident de la route a fait une victime à Saint-Clet le 9 avril dernier. La victime est Martial Chicoine de l'Île Bizard. Il a perdu le contrôle de son auto pour aller donner un coup de

placement à la suite aux études, l'acceptation à l'université le respect dans les relations profs versus étudiants et l'encadrement furent les attentes exprimées par les personnes de la région de Huntingdon.

Le travail du jeune à temps partiel constitue la préoccupation du collège. Tenir compte du statut socio-économique du jeune puis concilier succès des études devient le défi de l'heure!

Afin de faire connaître les réalisations du Collège de Valleyfield par le développement d'un partenariat et d'une concertation entre les intervenants au sein de la grande région. Le Collège a procédé à la mise sur pied d'un conseil des ambassadeurs.

Après un échange de questions des convives, témoignant de l'intérêt et des préoccupations des parents, les participants recevaient une pochette documentaire. Remercé par le président du Club Optimiste, Pierre Picard, celui-ci en a profité pour remettre la plaque du président au directeur du Collège de Valleyfield comme souvenir de son passage au club optimiste de Huntingdon.

adultes et 25 \$ pour les étudiants; ce coût représente les frais de documentation et de l'intervenant. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec un responsable au 264-3726. (C.A.)

Essence

Le coût de l'essence au Québec joue vraisemblablement contre l'industrie touristique. Le CAA-Québec a fait cette déclaration la semaine dernière. Le tout fait suite à une étude menée pour le compte du CAA par une firme réputée. Le coût pour faire le plein au Québec peut sensiblement être une raison que les vacanciers boycottent en quelque sorte le Québec.

Vol
 Un important vol dans une résidence à Rigaud vient d'être élucidé par les agents de la Sûreté du Québec. En effet, on a procédé à l'arrestation de quatre individus de cette municipalité. C'est le 16 février que le vol avait été commis à la résidence d'une dame âgée. On aurait pris la fuite avec quelque 3000 \$ en argent et des bijoux d'une valeur approximative de 800 \$.

Ventes
 Avec l'arrivée de la taxe sur les produits et les services, et à la suite de la Saison des Fêtes, les ventes ont chuté dans les magasins. C'était en quelque sorte à prévoir. Or, en février, la situation est restée à la baisse. La récession en est certes une cause, il faut bien l'admettre.

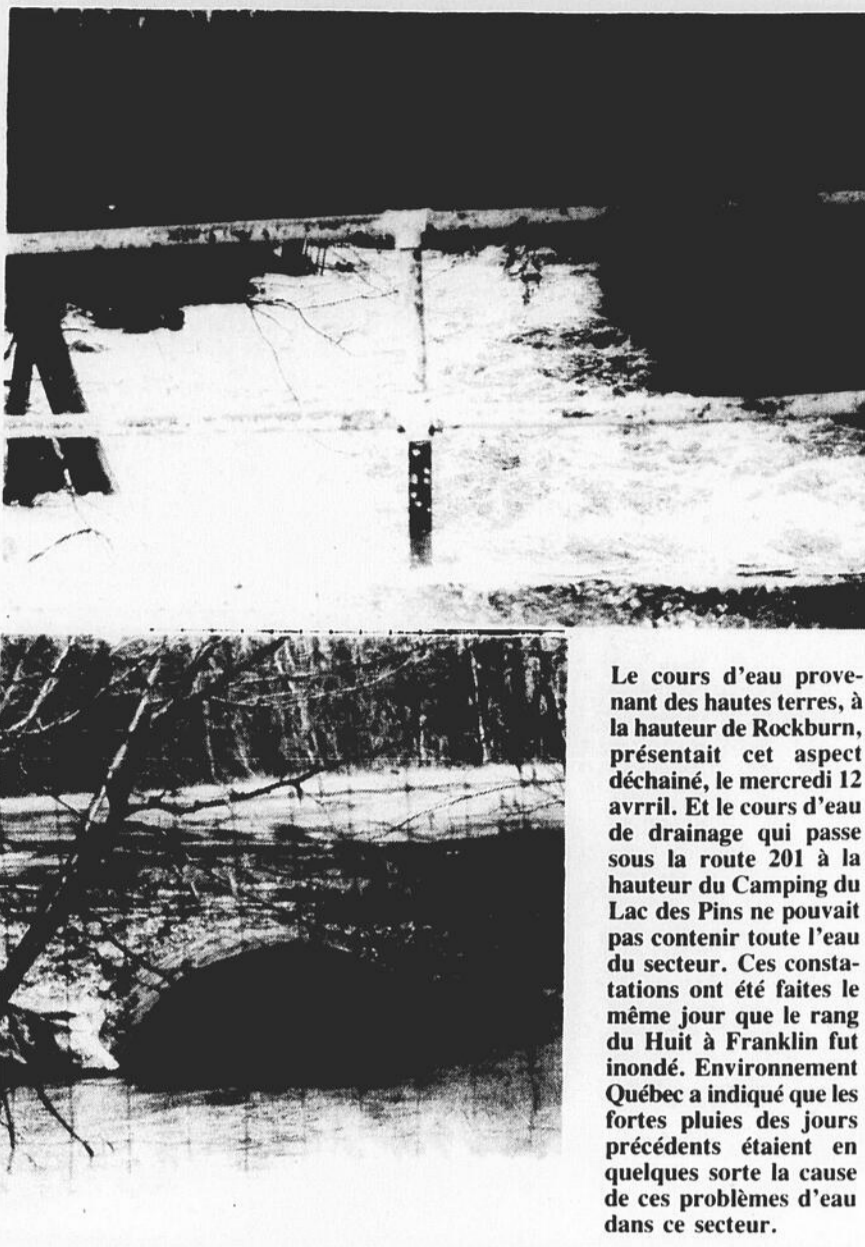
Partie
 La prochaine partie de cartes au Centre communautaire de Havelock aura lieu le 14 mai à 20 heures.

Marche
 Le samedi 20 avril, à compter de 12 h 45, aura lieu une marche de protestation collective contre l'utilisation abusive des animaux en expérimentation scientifique. L'annonce de cette utilisation en la traitant de non concluante, cruelle, immorale, tout en étant remplaçable et coûteuse.

Soleil
 La belle saison du soleil est enfin à nos portes. C'est pourquoi l'Association des optométristes du Québec vous recommande de bien choisir vos lunettes de soleil. Celles-ci doivent non seulement réduire l'intensité de la lumière mais aussi vous protéger contre les rayons nocifs des rayons ultraviolets.

Brunch
 Le brunch au profit du Café des deux pains de Valleyfield aura lieu le 21 avril, de 9 à 13 heures. Le tout se produira au sous-sol de la cathédrale.

Secrétaires
 Le 24 avril sera la journée des secrétaires professionnelles. Ce sera l'occasion de souligner leur excellent travail.



Le cours d'eau provenant des hautes terres, à la hauteur de Rockburn, présentait cet aspect déchainé, le mercredi 12 avril. Et le cours d'eau de drainage qui passe sous la route 201 à la hauteur du Camping du Lac des Pins ne pouvait pas contenir toute l'eau du secteur. Ces constatations ont été faites le même jour que le rang du Huit à Franklin fut inondé. Environnement Québec a indiqué que les fortes pluies des jours précédents étaient en quelques sorte la cause de ces problèmes d'eau dans ce secteur.

Le petit théâtre des cageux à Saint-Anicet

Saint-Anicet — Vous habitez un merveilleux village au bout du monde. Vous avez tout: le ciel, le lac, les îles, le canard sauvage et le doré, le câble, l'école, la voile, la bibliothèque, l'A.F.E.A.S., la caisse populaire, le club optimiste, la chambre de commerce, l'hôtel de ville. Vraiment vous avez tout! mais pas de théâtres... Les compagnies théâtrales vous trouvent trop éloignés, trop perdus, trop campagnards! Elle vous regardent de loin mais ne vous voient pas à cause de votre petitesse.

Alors vous en faites votre deuil, mais vous rêvez: le matin après les céréales, le midi entre le sandwich et le comichon, le soir à la veillée. Et puis, quand vous ouvrez la télévision, que vous vibrez aux vieilles histoires des pays d'hier et de toujours; que vous entrez dans la peau des personnages de ces vieilles histoires, le rêve se met à vous redémanger. Mais vous vous dites tout de suite après: c'est fou! vraiment fou!

Jusqu'au jour où vous rencontrez quelqu'un qui fait en douce le même rêve que vous... puis un deuxième, puis un autre: quatre, cinq!

Alors votre rêve devient moins fou! Et vous vous lancez. Voilà, c'est fait: il y aura un théâtre à Saint-Anicet. Oh! rien d'immense ni de commercial. Rien de prétentieux. Des gens du cru qui se sont dits: «Si le théâtre ne vient pas à nous, nous serons le théâtre nous-mêmes». Et ils ont fondé «Le petit théâtre des cageux de Saint-Anicet», une compagnie amicale, sans but lucratif.

L'objectif est simple: une pièce par année... pour commencer, avec les moyens du bord et les bonnes volontés énormes.

Cette année les 4 et 5 mai 1991, à 20 heures dans la salle des Frères du Mont-de-l'Immaculée de Saint-Anicet: La Coupe Stainless de Jean Barbeau. Des acteurs motivés, des collaborateurs enthousiastes et nous l'espérons, des spectateurs nombreux.

Il faut le dire partout: nous avions presque tout... maintenant nous avons tout: le ciel, le lac, les îles, le canard et le doré, le câble, la voile, l'école, l'église, la bibliothèque, l'A.F.E.A.S., la caisse populaire, le club optimiste, l'hôtel de ville, la chambre de commerce... et le petit théâtre des

cageux de Saint-Anicet. Ce n'était qu'une question de temps.
 Jean Aelbrecht

NAISSANCE

WHYTE-LUSSIER
 Doug et Sylvie sont heureux d'annoncer l'arrivée de Kevin Ross né le 29 mars 1991, pesant 9 lbs. 12-1/2 oz. Un frère pour Michael et Robert. Les heureux grands parents sont Ross et Greta Whyte et Joël et Madeleine Lussier.

REMERCIEMENTS

Nous désirons remercier parents et amis pour leur présence et aussi pour les cartes, et cadeaux lors de notre 25e Anniversaire de mariage, le 23 mars.
 Linda et Jean-Réal Fournier

COMME DE L'OR
 les avantages que vous trouvez dans les annonces classées
 APPELZ LA GAZETTE
 264-5364

Salon Funéraire MONTPETIT
 RODRIGUE MONTPETIT
 Propriétaire
Directeur de funérailles
 170 rue Châteauguay
 Huntingdon
INCINERATION
 Pré-arrangements
 Tél.: 264-5331
 Rés. d'été 371-0699

REMERCIEMENTS

Demco Mfg. de Franklin désire remercier tous les pompiers Volontaires de l'Aide Mutuelle du Canada et des Etats Unis. Nous uaprécions votre rapidité et votre efficacité d'intervention lors de l'alarme donné tôt vendredi matin.
LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE DEMCO MFG.

"La Route Musicale du Sud"
EXCLUSIF
LA LOUISIANE, LE TEXAS ET LE TENNESSEE
 Un voyage aux racines mêmes de plusieurs influences musicales; le jazz, le blues, le country et le rock'n roll. Le pays de Zacharie Richard, d'Elvie Presley et de Dolly Parton.
CIRCUIT DE 16 JOURS EN AUTOCAR DÉPART EN AVION ET RETOUR EN AUTOBUS
DU 23 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE 1991
GRUPE VOYAGES QUÉBEC

Salon Funéraire KELLY
 Funeral Home
 Reg'd
 GORDON MCINTYRE
 propriétaire
 DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
264-5447
 HUNTINGDON, QUE.

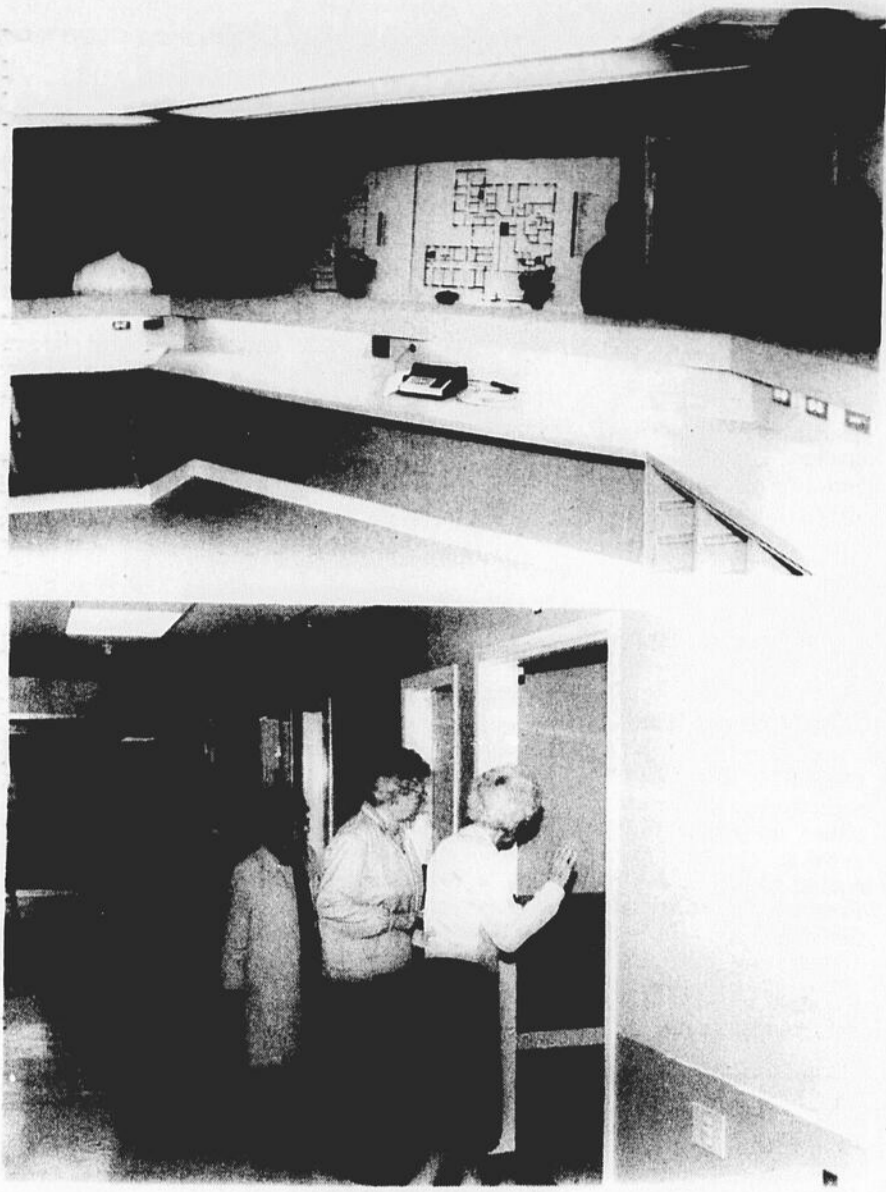
Agence de Voyages FRANCINE LEBOEUF INC.
 Francine Leboeuf, pres. (514) 377-1198
 108, rue St-Laurent, suite 200
 St-Timothée (Québec) J0S 1X0
 • Détenteur d'un Permis du Québec

La caisse populaire de Ormstown
AVIS DE CONVOCATION
LORS DE L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DE VOTRE CAISSE POPULAIRE ORMSTOWN
Le mardi 23 avril 1991 à 19:30 heures
 Aux membres de la Caisse Populaire de Ormstown. Vous êtes convoqués à l'Assemblée Annuelle de votre Caisse Populaire qui aura lieu le 23 avril 1991 à 19:30 heures à la Salle la Légion, afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'Administration contenant les états financiers, le rapport d'activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.
 En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Egalement, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.
 Cet avis est donné par ordre du Conseil d'Administration à Ormstown le 6 mars 1991.
Mme Ilse Laliberté, Secrétaire,

SunLife
GAETAN MELOCHE
 ASSUREUR-VIE
 Tél.: 829-3334 ou 353-4930
 • Assurance individuelle
 • Taux préférentiels non fumeur
 • Planification financière
FERR ET REER

DENALT SUPER VENTE
 PEINTURE INTERIEURE SUPER LATEX
 4 litres à partir de
\$14.95
 à
\$25.95

unipan inc.
 • PIÈCES D'AUTOS •
 POUR TOUT VOS BESOINS DE LUBRIFIANT
 142 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
 TEL.: 264-5392



Souper des sapeurs

17 heures, le samedi 27 avril, et les sapeurs vous attendent en grand nombre. Venez déguster les bonnes crêpes des sapeurs et ce autant que vous en voulez. Le souper aura lieu à l'école élémentaire de Franklin. Donc, c'est un rendez-vous.

Le tout débutera à compter de



La part des Lions pour l'environnement

Ormstown — Le Comité de recyclage de Ormstown a souligné l'appui du Club des Lions qui, grâce à l'excellente initiative d'un de ses membres, Robert Guérin, a décidé de poser un geste concret pour l'environnement en apportant une aide financière au projet de recyclage de la communauté. Cette aide financière se traduit par le paiement du coût mensuel de location de l'entrepôt de récupération de la rue Wellington, etc. de parcelles, à septembre '91. Rappelons que le comité de recyclage de Ormstown est formé de bénévoles et son but est à but non lucratif. La collecte des matières recyclables a lieu le dernier samedi de chaque mois. La prochaine se fera donc le 21 avril. Venez voir le comité à l'action! France Maice, comité de recyclage Ormstown, 829-2100.



Robert Guérin et Jean-Claude Varin ont présenté cette contribution aux représentants du Comité de recyclage d'Ormstown. L'on reconnaît France Maice (à droite).

Bon recrutement

Huntingdon — La période de recrutement des membres à l'Association des marchands de Huntingdon connaît un très bon succès. André Castagner, président de l'Association, a précisé à LA

GAZETTE que la majorité des membres avaient renouvelé leur carte pour la nouvelle année d'activités. De plus, ce qui est encourageant est le fait que l'Association s'enrichit à date de 20 nouveaux membres.

Soirée casino

Ormstown — Une soirée casino est prévue pour le samedi 18 mai prochain au Centre récréatif sis au 85 de la rue Roy à Ormstown.

La soirée casino sera agrémentée par différentes tables de jeux, telles que le Black Jack, les courses de chevaux, la roue de fortune, les roulettes et la table du millionnaire.

Cette soirée est organisée par le Club Optimiste d'Ormstown. Les gens de la région sont donc invités à participer à cette soirée durant laquelle ils pourront gagner de très beaux prix.

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées.
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

Engagement

Huntingdon — La Commission scolaire de Huntingdon a procédé à un engagement lors de la séance ordinaire du Conseil des commissaires tenue au Centre administratif, le lundi 25

En effet, Lyne Saucier a été engagée à titre d'enseignante à temps partiel afin de remplacer Diane Brisson Leduc. Le tout est pour la période du 4 mars au 21 juin inclusivement.

VENEZ DÉCOUVRIR Le Cottage de Shieling (Rose Marie Spivack, Propriétaire)

NOS PETITS GÂTERIES CADEAUX DE QUALITÉ FAIT À LA MAIN

VENEZ NOUS VISITER ET VOUS ENRICHIR

SAM. et DIM., le 20 et 21 AVRIL

Ligne exclusive de vêtements pour dames et enfants - Courtpointes - Articles en laine et crochet - Peinture sur bois - Sculptures sur bois - Poterie - Chandelles - Cartes et beaucoup plus.

HEURES D'OUVERTURE:
JEUDI et VENDREDI: 10 hrs à 21 hrs
Samedi et dimanche: 10 hrs à 18 hrs

1699, ROUTE 202, COIN FRANKLIN CENTRE
TELEPHONE: (514) 827-2100

Portes ouvertes au CHH

L'opération portes ouvertes au Centre hospitalier de Huntingdon, ce week-end dernier, a connu un excellent succès. Les Dames Auxiliaires du Centre Hospitalier de Huntingdon a accompli un travail exemplaire, accueillant les visiteurs et leur expliquant les rénovations effectuées.

Soirée folklorique à Ormstown

Ormstown — Une grande soirée folklorique aura lieu le samedi 27 avril au Centre récréatif à Ormstown, à compter de 20 h 30.

Le tout mettra en vedette les jeunes de l'école Notre-Dame-du-Rosaire d'Ormstown; ils donneront un spectacle lequel a été préparé à l'occasion de leur participation aux Jeux du Canada en février dernier en l'Île-du-Prince-Édouard.

loisirs folkloriques du Sud-Ouest seront présents et feront les frais de la musique d'occasion. L'animation sera sous la responsabilité de Pierre P. Savaria.

Cette soirée folklorique se produira au Centre récréatif sis au 85 de la rue Roy à Ormstown.

De plus, les musiciens de l'Association québécoise des

Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Denis Arcoite au 829-3398 ou Ginette Guérin au 829-3912.

Autre voyage réussi

Huntingdon — Un groupe de 53 personnes de l'Age d'or de Huntingdon ont fait un très beau voyage dans un autre beau coin de la belle province.

Sables à Sainte-Agathe-des-Monts dans les Laurentides. Le départ s'est fait de Huntingdon le 7 avril à 12 h 30 pour être de retour le 9 avril en soirée. Le trajet s'est fait en autobus réservé à cette fin.

l'Age d'or de Huntingdon. Elle organise quelque cinq ou six voyages par année, et elle choisit avec beaucoup d'attention les destinations.

Cette fois, les gens se sont rendus à l'Auberge Lac des

Thérèse Daoust est la grande responsable de l'organisation des voyages pour les gens de

Aussitôt de retour d'un voyage, les gens pensent déjà au prochain trajet que Thérèse a planifié pour eux.

Zetor

GRAND LANCEMENT (DEMAIN) JEUDI LE 18 AVRIL DE 10:30 A 20h

LORS DE NOTRE GRAND LANCEMENT JEUDI LE 10 AVRIL, VOUS POURREZ FAIRE

L'ESSAIE DE NOS NOUVEAUX TRACTEURS ZETOR

ESCOMPTE SUR TOUTES LES PIÈCES EN MAGASIN

- PRIX DE PRÉSENCE
- SPÉCIAUX D'OUVERTURE

BUFFET et RAFRAICHISSEMENT

J.R. CAZA & FRÈRE INC.

TEL.: 264-2300 - 264-2388 • FAX 264-9350
3755 ROUTE 132, ST-ANICET (CAZAVILLE)

• VENTES • SERVICE • LOCATION

ECONOMIES FORMIDABLES

LAISSEZ-NOUS VÉRIFIER



- les freins
 - les amortisseurs
 - la transmission
 - le câblage de système d'allumage
 - les courroies
 - les essuie-glaces
 - les clignotants et signaux lumineux
 - le système d'échappement
 - le système de chargement (batterie)
 - le démarreur
 - les phares
 - les pneus
 - le radiateur, etc.
- DE VOTRE AUTO

VENEZ NOUS VOIR POUR UN ESTIMÉ DE VOTRE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

GARANTIE À VIE DE GENERAL MOTORS



Le choix qui s'impose

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE HUNTINGDON
TEL.: 264-6163



Les jeunes échangistes de l'école Secondaire Arthur-Pigeon ont été photographiés devant le North Country High School de Newport au Vermont.

Vingt jeunes participent à un échange avec le Vermont

Newport — Le jeudi 21 mars 1991, vingt jeunes de troisième secondaire, accompagnés de deux enseignants, Lucia Beaudoin et Pierre Picard, vivaient la deuxième partie du court échange linguistique Vermont-Québec. Effectivement, les jeunes du Vermont visitaient la région au début de février. Maintenant, ces sont les jeunes d'ici qui se rendaient à Newport, au Vermont.

Une courte évaluation a permis de constater le haut degré de satisfaction des jeunes d'Arthur-Pigeon!

Le vendredi 22 mars fut une journée bien remplie. Après une audition de la télévision scolaire, où l'on représentait un étudiant du Québec, au premier cours, soit à 7 h 30, cette première classe du matin permit un échange sous forme de ques-

tions-réponses. A 8 h 30, le groupe québécois se rend visiter le Newport Daily Express. Cet édifice de construction récente mais sobre s'avère très fonctionnel. Un jeune journaliste se fait guide pour les besoins de la cause. Il montre le modernisme des équipements, en sélectionnant une agence d'information qui transmet son topo à l'écran cathodique par satellite. En bon journaliste, la visite se termine par la photo!

Puis vers 10 heures pour la pause santé, une visite très appropriée pour le temps, la confiserie Pure Maple Sugar Candy, émerveille et sucre le bec de jeunes connaisseurs avec ces fameux bonbons à saveur d'érable.

Au moment du dîner, les Vermontois rejoignent pour le lunch leurs visiteurs. Ensemble, on visite la réputée compagnie de vêtements de ski Bogner!...

Surprise, on vient à Québec au Swimming Pool de Stantead pour une agréable heure de natation. Sportnautique qui permet d'échanger plus qu'un ballon! Le Pizza lunch terminé, des sports au gymnase du North Country High School de Newport prolongent la franche camaraderie!

Les parents venant chercher les jeunes pour le retour en famille, vient individualiser en début de soirée cet excellent échange.

Le samedi s'est déroulé dans les familles. Quelques jeunes skient à Jay Peak au Vermont! Toutefois, en soirée il y avait un party pour tous.

Le dimanche, 24, le brunch servi à la cafétéria a rassemblé parents et jeunes pour un dernier partage d'amitié. Il reste à chaque participant de maintenir ce lien! Ils semblent décidés à le faire.

Le cardinal Léger et Armand Frappier parmi les Lauréats

texte de Cyril Alary
Saint-Hyacinthe — Le cardinal Paul-Emile Léger et le docteur Armand Frappier, deux personnages très connus dans la région, sont parmi les cinq premiers lauréats de l'Académie des Grands Montérégiens.

Les autres lauréats sont Horace Boivin de Granby, Gérard Filion de l'Isle Verte et Arlette Cousture, de Saint-Lambert.

Ces lauréats ont été honorés lors du premier Gala de l'Académie des Grands Montérégiens qui a eu lieu le vendredi 5 avril dernier à l'Auberge des Seigneurs à Saint-Hyacinthe.

Cette soirée a été réussie sous la présidence d'honneur d'André Bourbeau ministre de la Main d'œuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle.

Rappelons que la mise en candidature du cardinal Paul-Emile Léger a été proposée par le Conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

Voici des notes supplémentaires sur les deux lauréats qui touchent davantage la population desservie par La Gazette, soit le cardinal Paul-Emile Léger et le docteur Armand Frappier.

Cardinal Paul-Emile Léger

Né à Valleyfield en 1904, le cardinal Paul-Emile Léger est le fils de Alda Beauvais et d'Ernest Léger, propriétaire du magasin général de Saint-Anicet. Il a fait ses études primaires à l'école du rang et sur la recommandation du curé de la paroisse, a poursuivi ses études classiques au séminaire de Sainte-Thérèse. Il fut reçu prêtre en 1929.

Déjà, il est devenu sulpicien, le futur cardinal s'embarqua pour Paris, en septembre 1929, pour faire son noviciat à Issy-les-Moulineux. Il y étudia le droit canon et y enseigna deux ans. Puis, ce furent six années au

Japon, où il fut envoyé pour fonder un séminaire à Fukuoka. La guerre l'obligea à rentrer au Canada.

De 1940 à 1947, Paul-Emile Léger est vicaire du diocèse de Valleyfield et curé de la cathédrale. Après trois années consacrées à la réorganisation du Collège canadien de Rome, il est nommé archevêque de Montréal, en 1950. A quarante-neuf ans, en 1953, il est élevé au rang de cardinal.

Durant son mandat à la tête de l'archevêché de Montréal, le cardinal entame une lutte à finir contre la pauvreté, la misère, une mission qu'il n'abandonnera jamais. Il fonde alors deux refuges pour les sans-abri, de même que l'hôpital Saint-Charles Borromée pour malades chroniques, qu'il installe dans un vieil édifice rénové grâce au travail bénévole de différents corps de métiers. En 1963, il participe activement au concile Vatican II et devient l'un des architectes du décret sur l'œcuménisme.

Ayant toujours déclaré qu'un évêque doit servir et non être servi, en 1967, le cardinal choisit de devenir missionnaire en Afrique, où il s'engage auprès des lépreux et des handicapés. De retour au Canada en 1979, le cardinal Léger parvint à encourager depuis, un nombre impressionnant d'œuvres humanitaires locales et internationales, qu'il soutient par le biais de la Fondation Jules et Paul-Emile Léger.

Docteur Armand Frappier

Le docteur Armand Frappier est né à Salaberry-de-Valleyfield, en 1904. Son père, Arthur Alexis Frappier, était artiste-musicien et éducateur; il fut directeur des écoles de la ville et organiste à la cathédrale. Armand était l'aîné de huit enfants.

Après des études classiques au séminaire de Valleyfield, le jeune Armand Frappier entreprend la médecine à l'Université de Montréal.

Boursier de la Rockefeller Foundation, il se rend ensuite aux États-Unis et en Europe pour étudier la microbiologie et se spécialise dans la prévention de la tuberculose.

En 1927, il met en place les laboratoires de l'hôpital Saint-Luc à Montréal, dont il est directeur jusqu'en 1943. De 1933 à 1963, il enseigne au département de microbiologie de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal et y introduit l'enseignement des deuxième et troisième cycles. La principale œuvre de sa vie sera toutefois la fondation de l'Institut de microbiologie et d'Hygiène de Montréal, devenu l'Institut Armand-Frappier depuis 1975, dont il a été le directeur pendant 38 ans. Maintenant constituante de l'Université du Québec, l'Institut regroupe aujourd'hui plus de 100 étudiants, 275 employés et 24 pavillons. Les recherches menées à l'Institut depuis sa fondation ont donné lieu à plus de 1800 publications officielles dans la presse médicale et scientifique internationale.

Le docteur Frappier est un pionnier dans le domaine de la médecine préventive au Canada. Il est un des premiers auteurs à avoir confirmé l'efficacité du vaccin BCG contre la tuberculose. Avec son collègue et sa fille, madame Lise Frappier-Davignon, il a montré, pour la première fois dans le monde, un effet de prévention non spécifique de ce vaccin dans les cas de leucémie chez l'enfant. Il a perfectionné plusieurs autres vaccins et favorisé l'étude de la lèpre en ouvrant un laboratoire à cette fin.

La réputation du docteur Frappier a franchi depuis longtemps les frontières du Canada. Son travail lui a mérité de nombreux prix scientifiques internationaux. Maintenant retraité, il agit comme expert-conseil auprès de l'institut portant son nom.



Les premiers lauréats de l'Académie des Grands Montérégiens sont Armand Frappier, Gérard Filion, Arlette Cousture, Pierre Horace Boivin et au premier rang le cardinal Paul-Emile Léger.

Des modifications pour les machineries agricoles

texte de Cyril Alary
Huntingdon — Certaines modifications pour les machineries agricoles viennent d'être apportées par le ministre des Transports du Québec.

Dans une entrevue avec La Gazette, le Caporal Laurier Gauthier du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a expliqué que les modifications apportées par le MTQ sauraient certes intéressées les producteurs agricoles de la grande région de Huntingdon.

Notons que, depuis le 27 mars dernier, les producteurs agricoles n'ont plus à se procurer un permis spécial pour circuler sur les chemins publics avec la machinerie agricole et certains véhicules de ferme dont la largeur excède 2,6 mètres. Cette mesure ne s'applique pas à l'autoroute.

Le caporal Laurier Gauthier a expliqué à La Gazette que l'exemption de permis s'applique aux producteurs agricoles et aux compagnies agricoles dûment reconnues par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

L'exemption concerne précisément, selon le caporal Laurier Gauthier, un producteur agricole qui est propriétaire d'une machine agricole circulant sans chargement, un semoir, un tracteur de ferme, et une remorque agricole existante (modèle antérieurs à 1992) conçue et utilisée pour

le transport de grains, de produits pulvérisables, d'engrais chimiques, de fumier, de lisier ou de purin.

Le caporal Laurier Gauthier explique également que tout propriétaire d'un véhicule de ferme non décrit ci-dessus, et dont la largeur excède 2,6 mètres, doit continuer à se pro-

curer un permis de classe 1 pour circuler les chemins publics.

Notons en terminant que le caporal Laurier Gauthier a rencontré des producteurs agricoles au cours des dernières semaines afin de leur expliquer les nouvelles normes mises de l'avant par le ministre des Transports du Québec.

Dîners mensuels

Havelock — Les prochains dîners mensuels des Aînés à Havelock ont été célébrés par les responsables.

En effet, les prochains dîners auront lieu les vendredis 26 avril, 31 mai et 28 juin à midi.

Le tout est offert pour la modique somme de 6 \$.

Après le dîner, les personnes sont invitées à jouer au bingo. En bref, une belle après-midi en perspective. (C.A.)

Sophie se mérite une bourse

texte de Cyril Alary
Valleyfield — Sophie Dancause de Saint-Anicet est l'une des onze étudiantes et étudiants du Cegep de Valleyfield à s'être mérités en 1990 la Bourse Canada.

Cette bourse est d'une valeur de 2000 \$ et est renouvelable jusqu'à concurrence de 8000 \$.

Notons que le programme de Bourses Canada vise à encour-

ager les meilleurs étudiants et les meilleures étudiantes à entreprendre des études en mathématiques, sciences, sciences naturelles et génie au niveau universitaire et à envisager y faire carrière.

Les autres méritants de cette Bourse Canada sont: Yves DeRepentigny de Valleyfield; Marie Des Roches de Valleyfield; Chantal Gauvreau

de Sainte-Martine; Eric Latulipe de Grande-Île; Alain Legault de Châteauguay; Sonia Ménard de Vaudreuil-sur-le-Lac; Monique Paré de Rigaud; Martin Pilon de Grande-Île; Isabelle Poirier de Grande-Île; et Eric Touchette de Sainte-Martine.

Le Collège de Valleyfield est très fier de ces diplômés et de tout son personnel qui a su appuyer ces jeunes dans l'atteinte de leurs objectifs.

Bientôt la 12e Revue sur glace

texte de Cyril Alary
Huntingdon — Le Club de patinage artistique de Huntingdon sera encore à l'honneur, le week-end prochain, alors qu'il présentera la douzième édition annuelle de son spectacle de revue sur glace.

Ce spectacle annuel dont le thème de cette année sera «Une soirée au cinéma» se déroulera le samedi 20 avril à 19 h 30 et le dimanche 21 avril à 13 h 30 en la Patinoire régionale de Huntingdon.

Les décors, les costumes, tout sera mis en place pour assurer la présentation d'un spectacle haut en couleurs. Et il ne faut surtout pas oublier de mentionner les jeunes participants du Club qui démontreront leur savoir-faire sur la surface glacée.

Les amateurs de patinage artistique auraient intérêt à réserver l'une de ces deux dates

afin de venir assister à un spectacle inoubliable.

Les personnes qui se sont rendues en la Patinoire régionale, les années précédentes, ont grandement apprécié le spectacle. Encore cette année, tout sera mis en place pour donner aux spectateurs un spectacle de toute beauté. C'est à ne pas manquer!

On recherche des personnes recherchées

texte de Cyril Alary
Valleyfield — L'Association Grands Frères Grande Soeurs de la région de Valleyfield est à la recherche de personnes intéressées avant tout à la jeunesse.

Cette recherche est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement de cet important organisme lorsque l'on considère le nombre croissant de familles monoparentales au

sein de la société moderne d'aujourd'hui.

L'Association tiendra son assemblée générale le 8 mai prochain, à compter de 19 h 30. Le lieu de cette rencontre est le 28 de la rue Saint-Paul à Valleyfield.

Les membres du conseil d'administration donneront alors un bilan complet de la dernière année d'opérations et d'activités. Il y aura également lecture du rapport financier et l'élection des membres du

conseil d'administration.

C'est pourquoi l'Association Grands Frères et Grandes Soeurs souhaitent voir la participation à cette assemblée de toute personne qui aime la jeunesse et qui veut donner un peu de son temps.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec la coordonnatrice Marie-Hélène Ménard en composant le 377-8492. Elle se fera un immense plaisir de vous donner de plus amples informations.

TOU LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER

Beaucoup plus avantageux que de graver vos idées sur des tablettes de pierre placées dans les annonces classées.

APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

À propos de votre déclaration de revenus de 1990...

« Que faire si j'ai des questions? »

Consultez d'abord votre Guide d'impôt. Il vous indique, étape par étape, comment remplir votre déclaration. Si vous avez encore des questions, vous pouvez téléphoner ou vous rendre à différents endroits pour obtenir de l'aide.

« À qui peut-on téléphoner? »

Vous pouvez communiquer avec les gens de Revenu Canada. Votre appel sera plus facilement acheminé avant 10 h ou après 14 h. De plus, les heures de service sont prolongées jusqu'à 20 h, du lundi au jeudi, du 25 février au 30 avril. Il existe aussi un système électronique de renseignements par téléphone, appelé S.E.R.T., pour les questions d'ordre général. Pour connaître tous les services offerts et les numéros de téléphone dans votre région, consultez votre Guide.

« Quels autres services sont offerts? »

Vous pouvez obtenir des guides, des formulaires et des renseignements auprès de centres saisonniers d'aide fiscale situés dans des endroits faciles d'accès. Les heures d'ouverture et les adresses sont annoncées dans votre journal local. De plus, vous pouvez emprunter une

bande vidéo intitulée « Votre déclaration, étape par étape », dans les bibliothèques publiques et à votre bureau de district d'impôt.

« Y a-t-il des services pour les personnes qui ont besoin d'une aide spéciale? »

Revenu Canada travaille avec des organismes communautaires et des bénévoles pour aider les gens qui ne peuvent pas remplir leur déclaration eux-mêmes. Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, avez besoin de l'aide d'un bénévole, communiquez avec un agent des Affaires publiques de votre bureau de district d'impôt. Les malentendants utilisant un appareil ATS peuvent aussi téléphoner sans frais. De plus, des guides enregistrés sur bande audio et des guides à gros caractères d'imprimerie sont offerts aux malvoyants qui en font la demande.

« Et si j'ai d'autres questions? »

Consultez d'abord votre Guide. Vous y trouverez les réponses à la plupart de vos questions. Si vous avez encore des questions, communiquez avec votre bureau de district d'impôt et parlez-en aux gens attentionnés de Revenu Canada, Impôt.

Des gens attentionnés pour répondre à vos questions.

Revenu Canada Impôt / Revenu Canada Taxation / Canada

LINCOLN TOWN CAR 1990

POUVEZ-VOUS TROUVER UNE LINCOLN POUR MOINS QUE:

LÀ OÙ ÇA BOUGE

\$26,995.

LÀ OÙ ÇA BOUGE

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

EQUIPEMENT MOTEUR 5 LITRES, SIÈGES TWIN CONFORT-50/50, SIÈGE DU CONDUCTEUR À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE EN SIX DIRECTIONS, GARNITURE DE SIÈGES EN TISSU, RADIO ÉLECTRONIQUE AM/FM STÉRÉO AVEC LECTEUR DE CASSETTES ET SONORISATION HAUTE FIDÉLITÉ, TABLEAU DE BORD ÉLECTRONIQUE AVEC AFFI-

CHAGE MULTIMESSAGERIE, LÈVE-GLACES ET VERRILLAGE DES PORTES ÉLECTRIQUES, PROGRAMMATEUR DE VITESSE, VOLANT RÉGLABLE, CLIMATISEUR À COMMANDE AUTOMATIQUE, GLACES TEINTÉES, DÉGIVREUR DE LUNETTE ARRIÈRE, TÉLÉCOMMANDE D'OUVERTURE DU COFFRE, ESSUIE-GLACES À BALAYAGE INTERMITTENT.

et beaucoup plus!

Poirier

VALLEYFIELD Ford MERCURY

373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

«LÀ OÙ ÇA BOUGE»

Seulement pour un temps limité!

Riverfield Curling Club awards Life memberships

by Jean Furcell
Howick Correspondent
Forty-four teams played in the Wooden Block bonspiel at Riverfield Curling



Susan Nussey junior girls coach.

Club, the week of March 25-30.

The bonspiel has become an annual event since 1975. Curlers came from as far away as Ottawa. The winning skip was Bob Lalonde from Valleyfield. A turkey supper, the last evening of the bonspiel, was well attended and heartily enjoyed.

Special prizes of pine furniture were made and donated by Ross Craig, also Olive Craig gave

embroidered clocks and pillows — her own attractive handiwork.

A B.B.Q. chicken supper proved to be a popular event as members and guests gathered for the rink closing on April 6. Following the meal, largely the undertaking of some men members, prizes and trophies were awarded. Unfortunately President Alan Reddick was unable to be present, but Morris Craig took capable charge

of the evening amidst much joviality and a feeling of congeniality.

Susan Nussey was presented with a gift of appreciation by both Robertson and Christine Landry on behalf of the junior curlers. Susan has been the junior coach since 1979, doing an excellent job.

Life memberships were awarded to three club members, each with a record of fifty years as curlers — Kenneth Allen,

Lloyd Allen and Donald Templeton. They responded with appropriate thanks for the honour bestowed upon them, adding a note of humor to the occasion.

The trophy is a silver tray of the 100th Anniversary of the English River Curling Club (1825-1925). It was bought at an auction by Ray Craig who donated it to the club. The tray, mounted on an attractive wooden base, will be kept in the club.



Life memberships were presented to Lloyd Allen, Donald Templeton and Kenneth Allen. Together they represent 150 years of curling experience.

Howick Women's Institute sees latest farm technology

The Howick Women's Institute had the pleasure of touring the barns of Templedale Holsteins Inc. on the afternoon of April 2. Murray and Jean Templeton and their family welcomed the ladies and gladly answered the numerous questions regarding their operation. Those who had been used to farm life were surprised at the technology used today.

One of the main reasons for the visit was to see their computerized feeding system. Scott explained how the cows are fed six times a day using the computer to program what feed each dairy cow should receive according to their weight, milk production and butter fat.

The herd is fed a basic diet of dry hay, alfalfa and corn silage and some grain. Rovibec "came to life" and started on its round which takes fourteen minutes to feed the fifty head. Then it quickly returned to its resting sport in four minutes. This is a far cry

from the fork and wheel-barrow!

The Templeton said they are very pleased with the results of this new system. Later in their home, delicious refreshments were served by Jean, Marina and Jane. The Templetons were thanked for a most enjoyable and educational tour by Janet Elliott, Agriculture Convener, who had arranged the outing.

A brief business meeting had been held at the Howick United Church hall prior to the tour.

Our May Glass Drive is cancelled as the Howick Pick-Up is doing well and we are supporting it.

Public Speaking will be held on May 27 at Howick Elementary School. Book prizes will be purchased. The Adelaide Hoodless Homestead will receive a donation in memory of Mrs. Wilfred (Dorothy) Brown, a faithful member who will be missed.

Finalization of plans for the County Annual Meeting at Walshaven on April 26

at 10 a.m. were made. Our Q.W.I. mugs will be sold at the meeting. Don't forget to lug your mug for coffee time!

Isabel Templeton presented an introduction to a tape "Talking Up the Ottawa"

Classic car shop offers restoration advice

A 13-part series which offers a step-by-step plan for restoring the interior and exterior look of a classic automobile, premieres on Sunday, April 14 at 1 p.m. on WCFE/Channel 57.

In this 13-part series, viewers will learn how to select an auto to restore; whether to repair or replace parts; the paint stripping process, welding new metal parts; and, how to apply the new paint and re-create the original classic look of one of Ford Motor Company's most popular autos ever — the 1966 Ford Mustang.

with narrator Charles Lynch. This is to be considered for a trip later in the year. The next meeting will be June 4 with the program to be arranged.

Grace Brown, secretary
Howick W.I.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY

565 BARR ST.
Hemmingford
Tél.: 247-2847
Montreal (Collect)
TEL: 844-7755
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN

4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL.: 264-3020

RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE

16 PRINCE STREET HUNTINGDON
Tél.: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL NOTARY

29 King Street Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY
INCLUSIVE
George Lyman Van Vleet N.P.
Tel 264-5382
Huntingdon
TEL.: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L.

Lawyer, Avocat
625 Frontier Hemmingford
Tel.: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: tel: 866-5507

RENÉ DULUDE FORESTRY ENGINEER

2344 COVEY HILL RD. FRANKLIN CENTRE
TEL.: 827-2373

HENRI LEMYRE NOTARY

800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE. J7L 2L0
Tel.: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL. 247-3310

PILON, MÉNARD & PILON NOTARIES

CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St. Huntingdon
264-5336
Assignees of the record of Roger Fortier
ALSO:
HOWICK OFFICE (Town Hall)
Every Thursday p.m.
Other days by appointment

FUCHS-MALETTE LAWYER ET/OU AVOCAT

101 C. boul. d'Anjou Chateauguay, Qc J6J 2R2
(514) 691-0304 et 691-6054

DR. ANDRE BESNER

OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. to 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

R. ALEXANDER ROSS

Chartered Accountant
468 CHAMPLAIN WEST, HEMMINGFORD, QC
247-3223

Me ISABELLE DOIRON NOTARY

529, Lachapelle St. Hemmingford, Qc.
TEL.: 247-2273
Monday to Friday

Jean-Luc Crété C.G.A.

FINANCIAL STATEMENT
ESTATE PLANNING
INCOME TAX REPORT
264-6907
12 PILON HUNTINGDON

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés

Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield Québec J6T 1A1
Tél.: (514) 373-9993
1-800-363-5392

TO RENT CALL 264-5364

Pierre Meilleur Land Surveyor

31 York St. Huntingdon
Tel.: 264-3090

Le Joyeux Gaultois Caterer

Jean-Claude Deglaire
Catering of all kinds
371-7813

Ormstown Firemen's brunch



At the Ormstown Firemen's brunch held in the Ormstown Legion over 300 people were served. Proceeds from the well-supported brunch will be added to the tanker fund. Bob Lawrence and Gordon Furey man the dishwashing detail.



Greeting the arrivals for brunch are Frank Cavanaugh and Willand Hamilton.

from Page 1



Dr. John Burgess, president of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.

CAN YOU READ THIS?

If you know adults who cannot, you can help them. Let them know about - private and confidential reading and writing lessons.

FOR MORE INFORMATION CALL:
ORMSTOWN: 829-2645
CHATEAUGUAY: 691-9276

Chateauguay Literacy Council

GROCERIES and GAS
TEL.: (518) 483-6456
STOP
LEROUX'S LAST STOP
(LUCIEN and LAURIE, prop.) • TROUT RIVER, NEW YORK

SPECIALS

MILK (1 GALLON) \$2.69
LABATT'S BEER (12 pk. cans) \$6.99
DOG FOOD (Blue Seal, 50 lbs.) \$13.99
GLAZIER'S RED HOTS

ALSO AMISH CHEESE
ALL ABOVE ITEMS IN U.S. FUNDS

BUSINESS HOURS:
MON., TUES., WED.: 8:30-9:00
THURS. & FRI.: 8:30-10:00
SAT.: 8:00-10:00 — SUN.: 8:00-8:30

AT PAR

DWYER'S IS OFFERING CANADIAN MONEY AT PAR

EVERY SATURDAY DURING THE MONTH OF APRIL ON IN-STORE ITEMS ONLY... OPEN FROM 7:30 A.M. TILL 4:00 P.M.

DEPOT STREET NORTH BANGOR, N.Y. 518-483-7500 1-800-433-9937
HIGHLAND ROAD MASSENA, N.Y. 315-764-9000 1-800-233-9937

ACE BUY SPECIALS ... MONTHLY
FREE CLINICS FOR DO-IT-YOURSELF EVERY WEDNESDAY IN BANGOR & EVERY THURSDAY IN MASSENA ON A VARIETY OF SUBJECTS
NEW LAWN & GARDEN DEPARTMENT AT OUR MASSENA LOCATION

ALREADY 2 YEARS

Thank you for your faithful patronage!!!

BUY ONE WE'LL GIVE YOU THE GOLDFINCH TO LIVE IN IT.

SAVE 20% ON NESTING BOX
Except on black swallow nesting-box

BUSHNELL BIRDER
A binocular especially designed for the amateur bird watcher.
\$62.95 + taxes
Many other models at 20% SAVINGS

Many other in store specials
Come in and save from April 16 to 27

L'OISEAULOQUE
5326 Boul. Hébert
Route 132, St-Timothée
Place St-Timothée
377-8289

NEW AT J.L. RODRIGUE

FORMAL WEAR FOR ALL OCCASIONS FOR MEN AND YOUNGSTERS

VETEMENTS J.L. RODRIGUE
(FOR MEN and WOMEN)
95 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-6418

Franklin Studio

WE KEEP GROWING!
CUSTOM LETTERING
PLYWOOD SIGNS
MAGNETIC SIGNS
LONG BANNERS
LOGO DESIGN
GRAPHIC DESIGN
TRUCK LETTERING
SILK SCREEN PRINTING
SANDBLASTED SIGNS
GOLD LEAF LETTERING
ARTWORK & DESIGN
3-D LETTERS/TO 48 INCHES
CUSTOM AIRBRUSH WORK
TRUCK DECALS
REFLECTIVE LETTERING
GLASS ETCHING/FROSTING
WINDOW LETTERING
ANTIQUUE LETTER RESTORATION
MOTORCYCLE PINSTRIPE
ILLUMINATED SIGNS
TRADE SHOW DISPLAY
BOAT & PLANE LETTERING
BUGGY & CARRIAGE PINSTRIPE
REAL ESTATE SIGNS
AND EVEN MORE

WE NOW PROVIDE COMPUTER LETTERING IN OVER 300 STYLES AND MORE THAN 200 COLOURS

1283 ROUTE 202, 827-2392

LASTING BEAUTY

Change your interior decor for the better

\$22.99 or less for 4 litres
LATEX PRIMER-SEALER UNDERCOAT
WHITE (165-125)
\$8.99 OR LESS FOR 1 LITRE

\$21.99 or less for 4 litres
CEILING FLAT LATEX
WHITE (100-112)
\$7.99 OR LESS FOR 1 LITRE

\$27.99* or less for 4 litres
SUPER ALKYD PEARL FINISH
WHITE (120-110)

\$26.49* or less for 4 litres
SUPER LATEX SEMI-GLOSS FINISH
WHITE (162-110)
\$10.99* OR LESS FOR 1 LITRE

\$27.99* or less for 4 litres
SUPER LATEX PLATINUM FINISH
WHITE (164-110)

SIGCO
Makes all the difference

THESE PRICES ARE EFFECTIVE STARTING MARCH 18 AND SUBJECT TO CHANGE AS OF JUNE 1st 1991.
*AVAILABLE IN ALL OF THE 500 PASTEL SHADES OF COLOURAMA 2000 SYSTEM FOR A SMALL EXTRA CHARGE

BMR D.N. RACINE INC.
TEL.: 264-5533, 264-5370
ATHELSTAN

R.S. D'AMOUR & FILS
30 CHURCH
ORMSTOWN TEL.: 829-2787 • 829-2851

QUINCAILLERIE A. LABERGE INC.
TEL.: 264-3443
162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

Hemmingford Bowling

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night League team standings after April 10 are as follows:

Team	Points
Gagné	72-1/2
Bickes G.	72
Bickes J.	70
Barriere	68
Guimont	68
Bechar	64-1/2
Clifford	60-1/2
McNaughton	57
Thompson	56-1/2
Brodner	53-1/2
Whyte	53
Rankine	51
Rodrigue	50-1/2
Priest	45

High Scores of the week:


Ladies	Sin.	Tri.
Marie Patenaude	202	504
Jean Gagné	195	503
Beverley Bechar	190	500
Men:		
Glenn Bickes	213	562
Ernst Radke	200	539
Les Thompson	180	525
Gaetan Gagné	192	523
Gilles Gagné	171	500

Valleyfield

by Elsie Melanson 373-7207

Happily the operation went very well and Marie was able to return home immediately.

Trip to Aruba
Emily Hebert left Valleyfield on Thursday, March 7, accompanied by her son Lynne for Brockville, Ont. On Saturday, March 9 they flew from Toronto to beautiful Aruba, where they spent a wonderful week, enjoying the sunny, warm weather and lovely scenery.



THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
Tel.: 264-9406

After another short stopover in Brockville, Lynne returned his mum back to her home on Saturday, March 16.

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages.
CALL THE GLEANER 264-5364

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET ORMSTOWN
Tel.: 829-2372

GLADIOLA BULBS
NO. 1 PRIZE
Large Variety of Colors
264-5529

ARIANE TRAVEL
NEW PASSPORT PHOTOGRAPHS and COMPLETE PASSPORT SERVICE
WE LOOK AFTER ALL YOUR TRAVEL NEEDS
CALL ARIANE, JENNIFER JULIE OR SYLVIE
829-3882

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can't that is your business; if you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal.
376-9230

Century 21 PETER DAGG
AGENT
264-6297
1794 - 3rd Concession Rd. Athelstan, Que. J0S 1A0
SERVING THE CHATEAUGUAY VALLEY

DENIS BRISSON INC.
AGRONOME, B.S.A.
• EXTERMINATION
• GARDEN CENTRE
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515 BOTANIX

GERALD MARLEAU & SON
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL
FREE ESTIMATE
Tel.: 373-0238
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
ELECTRIC HEATING

BROWN DEKALB WHITE LEGHORN
HUBBARD-ARBORACRE (FOR GAIN) (FOR STRENGTH)
"FOR MAY 10 & MAY 24 DELIVERY"
Please allow 3 weeks notice for layers
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN, TEL.: 829-2348

TURKEYS BROILER & GIANTS
ONE DELIVERY DATE ONLY
JUNE 3rd
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN, TEL.: 829-2348

SIDING SPECIALIST
KAYCAN AUTHORIZED DEALER
B. GREEN
TEL.: 829-3725
• VINYL • CEDAR
• ALUMINUM • SHUTTERS
• WINDOW CAPING
• EAVESTROUGHS
• STEEL DOORS

LES IMMEUBLES ALFA INC.
Courtier
HUNTINGDON: Mechanical garage with attached workshop, large parking in front and back made of stone screening. Very well situated. Ideal investment or business opportunity.

HUNTINGDON: 1981 revenue property, 4 apartments. Over \$15,000 annual revenue. Invest for the future! 92-00D

HUNTINGDON: Country living, fine home built for you to enjoy your well deserved retirement years. Living-room 20x14 with fireplace, dining room. 23,815 P2 lot, low taxes a visit will convince you.

HINCHINBROOKE: 130 acres, 10 acres small bush. Asking \$59,500.

To buy or to sell a property CONTACT: **JAMES ATKINSON, RES.: 264-6279** Huntingdon, P.Q.

I AM INTERESTED IN COMPLETING INCOME TAX RETURNS FOR 1990
For more information Call Liz MacDonald
TEL.: 264-3539 AFTER 6 P.M.

PERRY NOSS
GENERAL CONTRACTOR
Handcrafted Timber Frames
Houses
Barns
Additions
Fine Woodworking
Traditional Screen Doors
Interior Doors
and Mouldings
Rumford Fireplaces
514-264-4616
1160 R.R. # 2
ATHELSTAN, QUEBEC, J0S 1A0

SEE US SALE
ON ALL MODELS SACHS-DOLMAR CHAIN SAWS, BRUSH CUTTERS, TRIMMERS
• TRADE-INS ALWAYS WELCOME •
REPAIRS TO ALL MAKES OF LAWN MOWERS, TRACTORS, TILLERS, WATER PUMPS, GENERATORS
4 MECHANICS AT YOUR SERVICE • ALL WORK GUARANTEED •
• WE CAN PICK UP and DELIVER •
J. T. SPORT
2468 ROUTE 138 ORMSTOWN, P. QUE. (NEAR ALLEN'S CORNER)
829-2597

FOR FAST SERVICE
SPECIALIZING IN GRADER WORK, ROUGH ROADS, LANE MAINTENANCE, FIELD LEVELLING, SHALLOW DITCHING, ALSO BACK HOE WORK, ETC.
— CALL FOR FREE ESTIMATE —
FRASER MOORE
93 KELLY AVE., HUNTINGDON, QUE.
TEL.: 264-3259

MORTIMER ROSS
CHARTERED ACCOUNTANT
P.O. BOX 21, ST-BASILE, QUEBEC J3V 4P8
MOBILE OPERATOR J42-2882
MADRID (514) 843-7471 ST-BASILE (514) 653-2901 VALLE LEITOMIE (514) 674-4441

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.
St Etienne Quebec
TWO NUMBERS TO SERVE YOU BETTER
377-9076 / 429-5852
Electrical Contractor
Residential Commercial Industrial
FREE ESTIMATE

COMPLETE LAWN & GARDEN SERVICE
Grass Cutting, Fertilizing, Rolling
Hedge Planting, Trimming
Flower Planting
CALL GEORGE - 264-5529
YOU GROW IT - WE'LL MOW IT!

Dan's place marina JOHNSON CADOR-MAT EZ LOADER
WANT TO SELL YOUR BOAT!
OUTBOARD MOTOR, TRAILER
Bring it to Dan's for a fair evaluation. A commission charged only when unit is sold.
Marina & Pigeon hole berths available
OPEN 7 DAYS A WEEK
South Lancaster, Ontario
(613) 347-2098

M.J.C. CALLAGHAN computers
PERSONAL COMPUTER REPAIR and REFURBISHING : TECHNICAL SUPPORT : UPGRADES
829-2993

Tel.: 371-5066
Dr. STEPHEN HECHT, o.d.
OPTOMETRIST EYE EXAMINATION
50 DUFFERIN VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE VALLEYFIELD, P. QUE (Woolco)

2 DAY AUCTION
For M. Laurenzo Patenaude
445 Route 203 Havelock, Que.
FRIDAY, APRIL 19 - 3 tractors, farm machinery
SATURDAY, APRIL 20 - Complete household contents and antique furniture
Terms: Cash or cheque with proper I.D.
DEAN HOOKER
INDEPENDENT SALES AGENT & AUCTIONEER
C.P. 264, Ormstown, Que. J0S 1K0
(514) 829-3356

FARM AUCTION
for Mr. Rodrigue Bourdeau
Saturday, April 27, 1991
1 p.m. sharp
3393 Route 209, St-Antoine Abbé
WILL BE SOLD: Farm machinery. See next week's Gleaner for full listing.
Terms: Cash, good cheques, credit service Visa or MasterCard
SERVICE D'ENCHÈRES
CLAUDE QUENNEVILLE INC.
278 DE LA FABRIQUE ST-ANICET
TEL.: (514) 264-2221

AUCTION
For Mr. Roland Bourelle
1424 rang St-Paul
St-Rémi de Napierville, P.Q.
Saturday, April 27th, 1991
at 1:00 p.m. Sharp
John Deere tractor Mod 2130 - only 2,800 hrs. like new, Oliver Mod. 550 gas tractor with dual hyd. outlets, JD Mod 45 plow 3F 16", Sande-rum 3 pth grubber 14", NH Mod 162 hay tedder (new), NH Mod 469 haybine 9", NH Mod 269 baler, NH Mod 256 trail-type side rake, JD Mod 1065A wagon with 8'x 20' hay rack, JD Mod 953 wagon 6 ton with 8'x20' hay rack & 3rd axle attachment, MJC 12 ton wagon with 8'x 22' hay rack, International 3 pth hay mower 7", single axle utility trailer with 8'x12' platform, 3 pth regauler, homemade 6 wheel wagon with 8'x20' hay rack, JD 2 row corn planter, Tec-noma 3 pth 110 US gal. sprayer with 30' boom, 3 pth fertilizer spreader, Int. seed drill on steel, Malco 24' hay elevator with 3/4 hp motor, back blade 7', steel land roller, hyd. loader for tractor e/w manure bucket, 4"x24" grain auger, cedar pickets, fence wire, rabbit cages, air compressor homemade, approx. 1,500 bales of second cut hay and many other articles too numerous to mention.
Any announcements day of sale take precedence over ad.
TERMS: Cash or cheque with proper I.D.
For more information contact owner at (514) 454-9331 or Independent Sales Agent & Auctioneer.

AUCTION SALE
FOR EUGENE ROHRBACK
TO BE HELD AT GROVE HALL,
168 CHATEAUGUAY ST., H'DON
April 20 commencing at 9:30 a.m.
Partial: Several antique dressers, Press back chairs, lion paw kitchen table, several paintings, Victorian style chairs, oak commode, linens, hand knitted quilt, dishes, appliances, tools, including 5 H.P. garden tiller, 19" Lawn Boy mower, M.F. 7 H.P. lawn tractor, Honda 70 motorcycle.
Other items too numerous to mention.
Previewing Friday 19th between 1:00 and 4:00 p.m.
Randall Finnegan
AUCTIONEER
STE-AGNES DE DUNDEE, QUE.
TEL.: 514-264-3653

#1 BROKER IN YOUR AREA
SAMSIM
TEL.: 377-1991
LAVAL BRASSARD
REDUCED PRICE
DUNDEE: 11 arpents with access to lake. Large aluminum cottage, 5 bedrooms with outbuilding for storage location. White zone possibility of location. Reduced price! 98-00D
ELGIN: 105 arpents wooded, mixture pines, cedars, maples etc., along U.S.A. border. A choice hunting reserve. Reduced price! \$41,500. 107-00D
DEWITTVILLE: Over 1 arpent of land. Grand Prix mobile home, 2 bedrooms, large livingroom. View on Chateauguay river. As cheap as a rent! 2-01D
HUNTINGDON: Century restored brick cottage. Dining-room, hardwood floors, woodwork trim. Newly remodeled. Oversize heated garage, good for workshop, warehouse. 5-01D
HOWICK: 100 arpent farm, 80 tile drained, balance wooded. House to restore. With chicken house. 8-01D
HOWICK: Century log home, 8-1/2 rooms, kitchen with dining-room, oak floor. With commercial building of 3,200 sq. ft. Over 4 arpents of land. 9-01D
ORMSTOWN: Bungalow, oak cupboards, patio door, dining-room, finished basement. Paved entrance. Pool, deck etc.. \$74,000. Low interest on mortgage! 15-01D
HUNTINGDON: 1981 revenue property, 4 apartments. Over \$15,000 annual revenue. Invest for the future! 92-00D
HINCHINBROOKE: Farm 243 arpents, 80 tillable, balance wooded. Large farm house, 4 bedrooms, wood trim, hardwood floors. Good outbuildings. 95-00D
FRANKLIN: Revenue property 4x4-1/2, over \$16,000 annual revenue. It pays by itself. Guarantee your investment and gain on plus value of the property yearly. 12-01D
HUNTINGDON: Along the river. Completely restored, large kitchen and living-room. Electric heating. Oversize garage. Paved entrance. Only \$53,500. 75-00D
ST-STANISLAS: Let your tenants pay for the building. This triple is a good investment. More than \$9,000 yearly income. 22-01D
HINCHINBROOKE: Vinyl cottage, marquetry floors, oak cupboards, dining-room. Balcony with large patio. \$59,000. 85-00D
HUNTINGDON: 1975 bungalow, 2 bedrooms. Over 30,000 sq. ft. of land. Brook running through 32-01D
HINCHINBROOKE: Water frontage, cedar bungalow, cathedral roof, cedar wall, patio door, fireplace, large veranda. Relax this summer beside the river and listen to the whispering of the water. 18-01D
ELGIN: Facing the creek, century cottage completely restored with hardwood floors, oak cupboards, large dining-room. Garage 1-1/2 arpents. A country paradise. 33-01D
HINCHINBROOKE: Water frontage, cedar bungalow, 2 bedrooms, 21-01D

BUSINESSES
HAMBURGER STAND: Seasonal, good turn over. Building, land and equipment.
RETAIL FARM SUPPLIES: Business with inventory plus equipment. Growing business.
GIFT SHOP: Good value of sales. Has to sell because of sickness.
DEPANNEUR GENERAL STORE: With building. Over \$400,000. yearly sales. Including an apartment for owner.
COUNTRY GENERAL STORE: \$1,400,000. of business.
ACCOMODATION STORE: With building. Established for 15 years.
DO YOU WANT TO SELL?
For a FREE EVALUATION, contact OFF. **LAVAL BRASSARD** 829-2369
FOR BUYING OR SELLING FAX 829-2360
OFFICE 19A BRIDGE, ORMSTOWN

MILITARY WHIST CARD PARTY
MONDAY, APRIL 22, 1991
8:00 p.m. at the Huntingdon Legion
Door Prizes
Refreshments Served for the Huntingdon Curling Club

MILITARY WHIST
TUESDAY, APRIL 23, 8 P.M.
WALSHAVEN CENTER ORMSTOWN
Spon. by Managers Presbyterian Church
Please bring cards

RESERVE RENNIE'S UNITED CHURCH STRAWBERRY SOCIAL
FRIDAY, JUNE 28, 1991
ROCKBURN CULTURAL CENTRE
Rockburn, Que.

RESERVE OUTDOOR DANCE
Royal Canadian Legion
Branch 81, Huntingdon
JUNE 30, 1991
Music by Ace Cadillac

WEDDING RECEPTION
in honour of
CATHERINE HAMPSON & LAWRENCE TANNAHILL
APRIL 27th, 1991
7:00 P.M.
AT BAR SALON CHEZ TEX
Music Buffet

ANNUAL QYF PROVINCIAL SQUARE DANCE COMPETITION
Sat., Apr. 20th - 7:30 p.m.
ORMSTOWN ELEMENTARY SCHOOL
Adults: \$4.00 Children under 10: \$2.00
Square Dancing and refreshments after competition

SPRING BRUNCH
Constable Volunteer Fire Department and Auxiliary
AT THE CONSTABLE FIRE STATION ON SUNDAY, APRIL 21st, 1991
from 8 a.m. to 1 p.m.
Eggs, bacon, sausages, home fries, pancakes, maple syrup, toast, donuts and pastries. Also coffee, milk and juice.
Adults: \$4.50 U.S./\$5.25 Can. 12 and under: \$2.50 U.S./\$3.00 Can. Under 5: Free
Door prizes 50/50 draw Everyone Welcome

HOTEL ORMSTOWN
FEATURES COUNTRY MUSIC
SATURDAY, APRIL 20th AND SATURDAY, APRIL 27th BY
"COUNTRY FEVER"
TEL.: 829-4100 - ORMSTOWN
"EVERYONE WELCOME"

WEEK-END SPECIALS

FRIDAY SPECIALS

FETTUCINI W/WHITE CLAM SAUCE **9⁹⁵**
FRESH BROILED NORWEGIAN SALMON W/HOLLANDAISE SAUCE **9⁹⁵**
14 OZ. PORTERHOUSE STEAK W/ONION RINGS & MUSHROOMS **14⁹⁵**

SATURDAY SPECIALS

TWIN TOURNEDOS GABRIELLE **18⁹⁵**
HERBE MARINATED GRILLED HALIBUR W/ILL SAUCE **11⁹⁵**

SUNDAY SPECIALS

OPEN SUN. AT NOON
SPAGHETTI W/ MEATBALLS OR ITALIAN SAUSAGE **7⁹⁵**
CHICKEN A LA CROSSROADS **8⁹⁵**
BEEF BURGANDY **9⁹⁵**

FOR THE MONTH OF APRIL WE FEATURE A SPECIAL HAWAIIAN MENU

ENTERTAINMENT HAWAIIAN REVUE
APPEARING WED. THRU SUN.
OPEN NOON SUNDAYS, 4 P.M. WEEKDAYS (CLOSED MONDAYS)

THE CROSSROADS
MOIRA TEL.: 518-529-7372

AAA
from Page 1

at their farm but has heard reports from higher elevations across the border that had less production. However, some of the cooler areas were still able to

as late as last weekend. He spoke a week ago with Steve Selby of Dunham, Quebec and learned that production in the Beauce was only one-quarter of the usual crop at that point. Little more would be produced if the temperatures rose suddenly.

TEA - BAKE SALE - LIGHT LUNCH
Sponsored by the 1st Huntingdon Sparks, Brownies, Guides and Pathfinders
SATURDAY, APRIL 27
11 a.m. - 2 p.m.
Hunt. United Church

BINGO SUNDAY, APRIL 21, 1991
2 p.m.
St-Joseph Parish Hall, Huntingdon
Everyone Welcome

BARGAIN BONANZA
AT HOWICK UNITED CHURCH
THURSDAY, APRIL 18th
7:00 to 9:00 p.m.
FRIDAY, APRIL 19th
1:30 to 3:00 p.m. and 7:00 to 9:00 p.m.

GEORGETOWN JOLLY NIGHT SUNDAY, APRIL 21st, 8:00 p.m.
Local Talents - All Funny!
Everyone Welcome
GEORGETOWN PRESBYTERIAN CHURCH
Refreshments

ATTENTION TO ALL FARMERS - LES ENCANS ST. CHRYSOSTOME INC.
offers you best prices for your animals. We have buyers from Quebec, Ontario and the United States
369 RUE NOTRE-DAME, ST. CHRYSOSTOME, QUE.

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.58 to .63	.53 to .58	.46 to .53
HEIFER	.68 to .74	.63 to .68	.59 to .63
CALF	1.18 to 1.38	.98 to 1.18	.62 to .95
BULL	.65 to .74		
		REPLACEMENT CALF CHOICE	AVERAGE
		1.40 to 2.08	1.00 to 1.40

Auction prices posted electronically at grade cows and grain calves every Monday from 8:00 a.m. to 12:00 noon

AUCTIONEERS:
DEAN HOOKER: 826-3358 • TERRY MAHER: 694-2045
• FOR ALL INFORMATION, PLEASE CALL:
LUCIEN TREMBLAY: 826-3292 • DON MAHER: 637-0463

OPEN MARCH & APRIL SUGAR SHACK
• HALL FOR 225 PERSONS •
ROGER OUMET
HALL FOR RECEPTIONS OF ALL KINDS
WEEK-END SLEIGH RIDES - S.A.G. PERMIT
NEW LARGER PREMISES WITH BAR AND DISCO
"DISCO" ON DEMAND, FRIDAY & SATURDAY
341 RANG ST. CHARLES, ST-CHRYSOSTOME, P. QUE.
826-3447 • 826-3045 • CELLULAR 1-983-3045

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone
TEL.: 518-483-3810

ENDS THURSDAY
"SLEEPING WITH THE ENEMY"
SHOWING AT 7 & 9 P.M.

STARTS FRIDAY
CLASS ACTION
GENE HACKMAN • NOTHING PERSONAL
It's JUST FATHER VS. DAUGHTER IN THE FIGHT OF THEIR LIVES.
SHOWING AT 7 & 9 P.M., SAT. & SUN. AT 2

PUBLIC MEETING OF THE EQUALITY PARTY
April 22, 1991
8:15 p.m.
HUNTINGDON CHATEAU
Guest speaker: Robert Libman
NOTICE TO MEMBERS:
Annual General Meeting and Election of Officers

INFORMATION MEETING C.R.R.C. HOSTING AN EARTH WEEK EVENT
Dr. Paul Connett,
PhD. Chemistry
NATIONAL COORDINATOR OF WORK ON WASTE, USA
WILL BE TALKING ON:
WASTE MANAGEMENT: OUR OPTIONS FOR OUR FUTURE
AT CVR AUDITORIUM
ON WED. APRIL 24th at 8:00 P.M.
RALPH NADER said of Dr. Connett "He is the only person I know who can make waste interesting"
Dr. Connett will be giving us more insight, as citizens, into our place in finding solutions to the trash crisis. BYOM info: 429-4035.

Huntingdon Legion Darts League

April 10, 1991
Final Standings

Team	GP	Won	Lost	Pts
Tops	130	89	41	89
Go-Getters	130	73	58	73
Happy Gang	130	72	58	72
Stars	130	65	65	65
Aces	130	48	82	48
Winners	130	46	84	46

PONDEROSA
CANADIAN MONEY AT PAR
FRI.-SAT. & SUN. 15% EXCHANGE

ITALIAN FOOD
MONDAY Italian Night
Featuring Lasagna
\$5.49

TUESDAY Mexican Night
Featuring Tacos
\$5.49

WEDNESDAY Seafood Night
All you can eat Seafood
Featuring Shrimp
\$5.49

THURSDAY
29¢
Rib Eye with purchase of Grand Buffet

FRIDAY FISH Fry
\$1.
w/ purchase of Grand Buffet includes perch, scrod & shrimp

SATURDAY SPECIAL
2 SIRLOIN TIPS
12⁴⁹

SUNDAY SPECIAL
2 CHICKEN DINNERS
10⁹⁹
CORNER FINNEY & WOODWARD MALONE

RE/MAX
24 BOUCHETTE ST. HUNTINGDON
TEL.: 264-3480
FOR MESSAGES 264-6668 or 371-8878
PATRICK PIETRYKOWSKI

RE/MAX broker TEL.: 264-3480
Defi inc.

HUNTINGDON: BE YOUR OWN BOSS with this dry cleaning laundromat business, with land and buildings, excellent financial statement!

ORMSTOWN: Lovely house on the river and bar with good revenue.

ORMSTOWN: Land only! For the developer, some right on the river, 30 acres next to the fairgrounds!

HINCHINBROOKE: Cottages winterized or just for summer from \$22,000.

COVEY HILL: LOOK DOWN ON YOUR NEIGHBOURS! while sipping hot chocolate by the fireplace in this Victorian brick home on three acres!

WIND SURFERS' PARADISE, land, 5 chalets, equipment, 100 member club, summer revenue, wide lake frontage, must be seen!

HINCHINBROOKE: The location was too special to build the ordinary. Swiss Chalet energy conscious, two fireplaces, solarium with style, heat pump, in-ground pool on 50 hilly wooded acres etc. etc.

DEWITTVILLE: 108 TILE DRAINED ACRES, on the river with a barn, some bush.

Paintings by John Ryan

Commissions in oil or pen and ink

- Portraits
- Landscapes
- Animals

can work from photos

STUDIO JOHN RYAN
3340 RIDGE RD.
HUNTINGDON, QUEBEC
JOS 1HO 514-264-2231

from Page 1



Farmers in the street

Producers met with MNA Andre Chenail on April 15 in Beauharnois to give him the message that the proposed stabilization insurance program cuts would be devastating to many farmers. This leader filled with farm-fresh matter was meant as an expression of their displeasure with Agriculture Minister Yvon Picotte.

"Stage Coach Pub"
HOWICK
TEL.: 825-2837
• BY POPULAR DEMAND ... AGAIN!
"BLIND LEMON PIE"
5 MUSICIANS
FRIDAY and SATURDAY, APRIL 19 and 20

GARY BARRINGTON WILL OPEN THE "5-MINUTE GARY RESTAURANT" FRI. or SAT., APRIL 19-20 ON CORNER OF PUB •

FOR YOUR RESERVATION OR INFORMATION TEL.: 825-2837

BIGGEST SAVINGS EVER... and VERY SOON!!!
SAVING \$\$\$\$

"Satellite 727"
640 St-Jean-Baptiste Ste-Martine, P. Que.
(514) 427-3696 • (514) 427-7213

BENEFIT AUCTION
featuring auctioneer **Harland Tatro**
OVER 400 ITEMS!

Gift Certificates from MANY local and Canadian merchants!

Come see our Vietnamese Pot-Bellied Pig!

Furniture New & Used
Crafts
Trips
Toys
Hotel & Restaurant Packages
Greenhouse Plants
Tools Household Items
Appliances

Smugglers Notch 6-Day Family Vacation Children & Adult Recreation
Las Vegas 5-day Couple Getaway! Includes Air & Hotels and \$200 in vouchers

Antiques - Canadian & American Dealers

Oval oak pedestal table, 4 oak preshback chairs, pine dough box, pine blanket box, oak preshback rocker, Early pine hutch with glass doors, Champlain horse drawn milk wagon, horse carriage, Eastlake style double bed.

Vaseline glass, blown glass, centerpieces, depression glass, brass & copper, tools, slens, pine cutlery tray, mahogany corner table, pine table, slens, pine greylock cupboard, 6 pine chairs, rockers, prints, buckaw table, square oak table, oak trivet chair, painted loves, oak telephone, 6 oak t-back chairs, high oak double bed, yarn winder, end table, wicker, movie marquis bow from oak china cabinet...more!

SUNDAY APRIL 21st 2:00
American Legion - Elm St., Champlain, NY

Terms Cash
Minimum bid on a few large items only!
Proceeds to benefit Sorendipity Children's Corner, a not-for-profit pre-school and alternative elementary school located in Houses Point, NY.

For more information on Sorendipity and its programs or on the auction, please call us at:
(518)297-3932

CLASSIFIED ADS

CALL: 264-5364

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY



FOR SALE	FOR SALE	FOR SALE	FOR SALE	PROPERTY FOR SALE	TO RENT	BOARDING	LOOKING FOR	CAREER TRAINING	
NEW STOCK at Low Price. Incredible selection on oak flooring: 89, Pre-venished: 1.89, 2x4x8: .99, 2x6x8: 1.45, 12": 2.39, 2x8x12: 3.49, 2x10x14: 5.50, Aspenite 7/16: 3.59, 5/8: 4.99, Plywood 1/2: 9.99 5/8: 11.99, Melamine: 8.95, Panneling: 4.95; Gyproc: 3.49, Black Joe: 3.25, Presswood 5/8: 1.99; Asphalt Shingles: 6.95, Ceiling tiles 2 x4: 2.19. The best prices in Quebec. Lachute 514-262-8501. (N)	WHITE PLOW , 6 furrow auto reset on-land hitch, hydraulic width setting 14-22", M.F. 20" Flex disc model 820, wings fold hydraulically wings wheel controlled. Turnco land packers 14' in 3 sections. Above equipment in excellent condition. Bainsville, Ont. (613) 347-3867. (O)	QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, etc. Larry Sinsay Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222. (21)	1 SET OF saddle tanks, 200 gal. each, complete with pump and electric controls for spraying, 1, 7x9 ft. garage door with hardware. 1 "Puma" camper tent trailer in good condition. Best offer. Tel.: Howick, 825-2637. (N)	WORDING: PROPERTIES to be sold for unpaid taxes. Crown Land availability. For information on both write: Properties, Dept. CN, Box 5380, Stn. F. Ottawa, Ont. K2C 3J1. (P)	APARTMENT 3-1/2, Ormstown Village, range and refrigerator included, electric heating, available July 1st, single person or couple. Tel.: 829-2710 or leave your message. (P)	BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunsons Kennel, Rockburn. Also Schnauzer puppies for sale. Tel.: 827-2704. (21)	PUREBRED MALE Lhasa Apso for breeding. Tel.: 264-4425. (24)	LEARN AUCTIONEERING at the Southwestern Ontario School of Auctioneering. Next class: June 8-15. Information, contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. # 5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. (519) 537-2115. (N)	
WORDING: STEEL buildings - Factory Direct - thousands of satisfied customers have bought from the best for less. 30x40 - \$3,797. Other sizes available. Pioneer/Econospa 1-800-668-5422. (P)	NORTHERN FRUIT TREES , decorative shrubs, evergreens, seedlings, nut trees and rare flora. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Mail order only. Catalogue \$1. Golden Bough Tree Farm, Box 31, Marlbank, Ontario, K0K 2L0. (N)	TREES FOR sale , nursery quality, guaranteed; pines, sugar maples, birches, Lombardy poplars. Saturday and Sunday. Tel.: 264-4357. (P)	CEDRAR PICKETS 7 ft. long sharpened. Blake Hooker, Tel.: 829-3187. (N)	HOUSE FOR sale , 4 bedrooms plus small barn, on Hinchinbrooke River, great property, by owner. Tel.: 264-4367. (N)	LARGE 3-1/2 room apartment, electric heating, 52 Prince Street, Huntingdon. Tel.: 1-363-2898. (N)	ROOM & BOARD	3 PUPPIES to give away. Tel.: 264-4289. (N)	TO GIVE AWAY	
HOUSE KITS Revised price list kits January 1991. Prices firm until June 1, 1991. #201, 26x36, 2 br. \$12,400. #202, 26x42, 3 br. \$13,840. #203, 26x42, 3 br. \$16,320. #204, 26x42, 3 br. \$17,650. #205, 26x50, 3 br. \$16,200. #206, 26x60, 3 br. and garage \$22,950. #207, 30x60, 3 br. and garage \$24,225. #208, 32x58, 5 br., 2 storeys, garage \$38,800. #209, 24x30, garage kit \$5,900. #210, 26x44, 2 br. \$16,500. #211, 30x66, 2 br. and garage, \$21,300. #212, 32x46, 3 br., garage, 2 storeys \$21,400. NOTE: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, gyproc, windows and doors, etc. FOR INFORMATION, CALL 514-264-5533 or 264-5370 D.N. RACINE INC., ATHELSTAN	TWO PURE blond d'Aquitaine bulls. Two years and one year old. Tel.: 826-4574. (P)	UPRIGHT GRAND PIANO , Heintzman Co., beautiful condition, mahogany cabinet also 1967 Plymouth DeSoto in operating condition. Requires minor repairs. Tel.: 373-8667. (O)	RED CEDAR fence post . Tel.: 264-3968. (O)	TO RENT	ATHELSTAN, CHARMING 3-1/2 apartment in century old farm house, July 1st, electric heat, new bathroom, hardwood floors, quiet area, \$300. Tel.: 1-634-5995. (N)	ROOM AVAILABLE for senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. Tel.: 829-2261. (21)	WORK WANTED	LOST	
1991 INGLIS Washers & Dryers available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276. (22)	FIRST CUT hay for sale. Tel.: 825-2559. (O)	REGISTERED AMERICAN quarter horse, one mare and one filly. Tel.: 371-2984. (N)	VERY GOOD hay and straw for sale. Tel.: 264-3584. (N)	TO RENT	ORMSTOWN/HOWICK/HUNTINGDON area, house with 3 bedrooms, for June or July occupancy. Tel.: 761-2938. (O)	GENERAL MAINTENANCE man with truck and own tools. Tel.: 264-6693. (N)	BUSINESS OPPORTUNITIES	GOLD BANGLE Bracelet, village of Ormstown Wednesday or Thursday, April 3-4, great sentimental value, please call. 829-2308. (N)	SERVICE
MATTRESSES ALL sizes available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276. (22)	1970 INTERNATIONAL Heavy duty truck, 49000 miles. \$600.00. Tel.: 829-3652. (N)	ONE YEAR old bull. Pure blond Aquitaine. Tel.: 264-2848. (N)	ROTTWELER PUPPIES for sale. German bloodline, C.K.C. registered. Tel.: 1-826-3417. (N)	TO RENT	WANTED TO RENT	I AM a 16 year old girl student looking for a summer job that would allow me to make a few dollars and improve my English. Tel.: 826-4987. (N)	UNLIMITED INCOME potential, manufacturer now accepting applications for provincial distributors of 'Juiceworks' the amazing new fresh juice vander. Call Acton Assemblies 416-873-7806, for information package. (O)	FREE career guide to home-study correspondence Diploma courses. Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal/Medical Secretary, Psychology, Travel, Granton, (5A)-263 Adelaide West, Toronto, 1-800-950-1972. (N)	WILL DO typing and office work in my home. Please call between 9 a.m. and 5 p.m. Tel.: 264-9306. (N)
GUITAR FENDER Stratocaster like new \$375. Evenings 264-4409. (N)	REGISTERED AMERICAN quarter horse, one mare and one filly. Tel.: 371-2984. (N)	TRACTOR INTERNATIONAL 474 45 HP diesel 1850 loader very good condition \$7500., Vicon 241 discbine used one season \$8700, 175 bu. spreader \$1500. Evenings 264-4409. (N)	SINGER SEWING machine with cabinet and accessories, good condition, \$100, negotiable. Tel.: 264-4425 evenings. (24)	TO RENT	WANTED TO BUY	HAIRDRESSER WITH experience. Tel.: 264-2029. (N)	GENERAL MAINTENANCE man with truck and tools. Tel.: 829-2475. (N)	ATTENTION BOTTLED water drinkers. Quality drinking water at your sink for as little as .05c gallon. Call for your free trial. Will Oliver. Tel.: 247-2950. (N)	DOG SALON 2112 , Grooming with love. Norma Ednie - 827-2469. (N)
SCOOTER HONDA Elite R, 50 cc, 1989, black, excellent condition, low mileage, price negotiable. Tel.: 247-2539, after 5 p.m. (N)	WASHER, DRYER , Stove, \$300. for all. Call 247-3370. (O)	HAY GOOD quality \$1.25/bale. Evenings 264-4409. (N)	PROP. FOR SALE/RENT	TO RENT	ANTIQUES OF all kinds , furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, boys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (21)	SALES HELP WANTED	DOG SALON 2112 , Grooming with love. Norma Ednie - 827-2469. (N)	COURSES	
WASHER, DRYER , Stove, \$300. for all. Call 247-3370. (O)	ONE FRESH cow; Limousin bull 6 months old. Tel.: 247-2353. (O)	9 PIECE dining room set; 200 gal. oil drum with stand. Tel.: 829-2546. (N)	COUNTRY HERITAGE Home, cabinet maker finishing, fireplace, pine floors, on 1-1/2 acres. Private, Huntingdon area. Tel.: 264-4616. (Q)	TO RENT	ANTIQUES OF all kinds , furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (21)	*BE RICH AND FAMOUS* FT \$100,000. PT \$25,000. Commission. Market Canada's Hottest Music Video Vacation Program Booklet. Protected Territories available. 24 hour information line. 1-800-263-1900. (P)	GENERAL MAINTENANCE man with truck and tools. Tel.: 829-2475. (N)	ATTENTION BOTTLED water drinkers. Quality drinking water at your sink for as little as .05c gallon. Call for your free trial. Will Oliver. Tel.: 247-2950. (N)	
FOR INFORMATION, CALL 514-264-5533 or 264-5370 D.N. RACINE INC., ATHELSTAN	WASHER, DRYER , Stove, \$300. for all. Call 247-3370. (O)	9 PIECE dining room set; 200 gal. oil drum with stand. Tel.: 829-2546. (N)	COUNTRY HERITAGE Home, cabinet maker finishing, fireplace, pine floors, on 1-1/2 acres. Private, Huntingdon area. Tel.: 264-4616. (Q)	TO RENT	ANTIQUES OF all kinds , furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (21)	SALES HELP WANTED	GENERAL MAINTENANCE man with truck and tools. Tel.: 829-2475. (N)	ATTENTION BOTTLED water drinkers. Quality drinking water at your sink for as little as .05c gallon. Call for your free trial. Will Oliver. Tel.: 247-2950. (N)	

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTE DU HAUT SAINT-LAURENT

TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, secretary-treasurer of aforesaid municipality, THAT:

Real estate, the list of which appears in the French section of the newspaper, will be sold at a public auction, according to the law, at the head office of the Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent, at 23 King Street in Huntingdon on Thursday, the 13th day of June, 1991 at ten o'clock in the morning for failure to pay taxes, or other levies due on these real estates, if these taxes are not paid, along with expenses incurred, before the sale.

The purchaser of any real estate sold at this public auction, will be obliged to pay his acquisition at the time of the auction, and will be accepted only payments in cash or by certified cheques.

Given in Huntingdon this thirteenth day of April, nineteen hundred and ninety-one.

François Landreville
Secretary-treasurer

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre
198 Chateaugay, Huntingdon, Que.
J0S 1H0

WE ARE SEEKING NURSES FOR OUR RECALL LIST.

Welcome to candidates wishing to work in this profession.

Please send your curriculum vitae to the attention of:
La direction des soins infirmiers
to the above address

WANTED

65¢ per kilometer

3/4 TON PICK-UP FOR HAULING SPREADERS

OWNER SUPPLY DRIVER, GAS and INSURANCE

CALL:
427-2132
825-2889

FOR SALE REGISTERED ANGORA GOATS

CALL AFTER 6 P.M.
294-2617
294-3024

Tel.: (514) 264-3111

Les Constructions
R.E.M. inc.

Construction and Renovation

J.L. Plante
N. Quenneville

C.P. 1293
39, Riverview Crescent
Huntingdon, Que. J0S 1H0

THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL

Acute care hospital located in Ormstown

IS LOOKING FOR A

MEDICAL SECRETARY

for its Medical Records Department

Full time days
Bilingualism an asset

Interested persons are asked to send their curriculum vitae to:

Personnel Department
BARRIE MEMORIAL HOSPITAL
28 Gale Street, P.O. Box 2000
ORMSTOWN, Québec
J0S 1K0

Evelyn Brunet
Sec. Treas.

PROVINCE OF QUEBEC
M.R.C. DU HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE

TEMPORARY CLOSING OF THE DEWITTVILLE BRIDGE

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned secretary-treasurer that the Dewittville bridge will be closed to traffic during the period from April 22 to May 3, 1991. Repairs to the bridge will be performed by the Ministry of Transport.

Evelyn Brunet
Sec. Treas.

FARMERS - APPLE GROWERS

NEED SPRAY CHEMICALS

FREE DELIVERY

ON ALL ORDERS OVER \$500.

Orders phoned in Monday & Tuesday will be delivered Wednesday. Orders phoned in Wednesday & Thursday will be delivered Friday. Special Delivery subject to availability of vehicles.

FULL LINE OF PRODUCTS
AT PRICES AND TERMS COMPETITIVE WITH ANYBODY

CALL BILL or FRED
827-2512

Business hours 8 a.m. to 5 p.m.

COMPLETE LINE OF

BUILDING MATERIALS **PLUMBING**
ELECTRICAL SUPPLIES **HARDWARE**

• HOUSE PLANS AVAILABLE •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER
ON STAFF TO BETTER SERVE YOU

BMR D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN QUEBEC 264-5533
264-5379

NOTICE

TOWNSHIP OF HEMMINGFORD TAXPAYERS

The municipality of the Township of Hemmingford is defending the interests of its citizens by strongly opposing the proposition of the Minister of Municipal Affairs, M. Claude Ryan, which will have the effect of at least doubling municipal taxes in our area.

To show your protest, we invite you to express your disagreement by signing a petition, found at:

- the Town Hall, 505 Frontiere Street, Hemmingford
- Margaret Smith's General Store, 1039 Route 219, Barrington

You can also contact your local deputy directly:

M. André Chenail
Député Provincial, Comté Beauharnois-Huntingdon
46, rue Ellice
Beauharnois, Qué.
J6N 1W6

Telephone: 1-800-363-5188

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT SAINT LAURENT
VILLAGE D'ORMSTOWN

PUBLIC NOTICE

To all ratepayers of said Municipality

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of said Municipality, that the Council, at its meeting of April 8, 1991, following the adoption by resolution of the zoning By-law no 187 amendment project, will hold a public consultation meeting on Monday, May 6, 1991 at 7:30 P.M. at the Town Hall, 81 Lambton Street, Ormstown, Quebec (amendment By-law project - Zoning by-law 187-9).

The proposed amendment is aiming article 16.2.4.2 by modifying the minimal and maximal heights authorized for buildings in the zone Ra. Also to modify in article 7.3 to precise the interpretation to give to the minimal height of 2.45 m. for the main building.

At said meeting, the mayor or its representant shall explain the By-law project, amending the Zoning By-law and the consequences of its adoption. Also all persons affected by the concerned area may express their opinion or questions.

GIVEN IN ORMSTOWN this 11th day of April 1991.

J.C. Marcell
secretary-treasurer



L'Or a remporté la finale de la catégorie A. Les joueurs sont Normand Oumet, Luc Arseneault, Chris Hutchings, Marc Villeneuve, Patrice Lessard, Willie Ykema, Todd Oldham, Georges Moziotis, Luc Perras, Bruce McNaughton et Stéphane Forget.



Le Gaboury Transport a remporté la finale B, et les joueurs sont Normand Oumet, Mario Cadoret, Gino Monique, Bruno Latreille, Fred Stevenson, Benoit Latreille, Lambert Caza, Charles Lazure, Corey Smythe, Kent Smythe, Patrice Pivin, Marc Leduc et Eric Quesnel.



Pour la finale C, Arthur-Pigeon a remporté la victoire grâce à Murray Rennei, Louis Pilon, Denis Ricard, André Primeau, Pierre Montpetit, Paul Séguin, Bob Pringle, Luc Hurteau, Alain Dubois, Daniel Lapierre, Denis Labelle et Jacques Montpetit.

Un tournoi réussi met fin à la saison de hockey

Le tournoi de hockey des Fragiles, ce week-end dernier, clôture en quelque sorte la saison officielle de hockey en la Patinoire régionale de Huntingdon. Le dimanche 14 avril, après que toutes les préliminaires furent jouées, trois grandes finales étaient au programme et ce à compter de 15 heures. Ces trois joutes ont été disputées chaudement, et le spectacle offert a été encore une fois très intéressant. Une seule note sombre à ce tournoi est certes la blessure subie par Mario Cadoret lors de la finale de la classe B. Au moment d'écrire ces lignes, l'on ne savait pas la nature de sa blessure. Cependant, il a été conduit par l'Ambulance Montpetit au Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown.

Finale A: Dans la finale A, l'Or a défait de justesse le Bleu par la marque de 4 à 3 dans une rencontre chaudement disputée du début à la fin. Pour les vainqueurs, les buts ont été enfilés par Luc Arseneault (Luc Perras), Luc Perras (sans aide), Georges Moziotis (Chris Hutchings), et Patrice Lessard (Luc Arseneault).

Pour le Bleu, les buts sont allés à Daniel Latreille (Benoit Latreille), André Dubois (Daniel Latreille), et Kenny Oumet (André Dubois-Michel Forget).

Roch Daigle et Denis Roy des Fragiles ont présenté le trophée de la victoire au capitaine de l'Or, Bruce McNaughton.

Finale B: Une autre joute chaudement disputée a nécessité une pro-

longation avant de déterminer le gagnant de la finale de la catégorie B. C'est alors que le Gaboury Transport a remporté une victoire de 5 à 4 sur le Rockburn Pub.

Moins d'une minute en période de prolongation, Lambert Caza, complétant un jeu de passes de Corey Smythe et Benoit Latreille, a marqué le but donnant la victoire au Or. Les autres buts des vainqueurs ont été marqués par Benoit Latreille (Lambert Caza-Fred Stevenson), Corey Smythe (sans aide), Marc Leduc (Lambert Caza-Eric Quesnel) et Bruno Latreille (Gino Monique-Eric Quesnel).

Pour les perdants, les buts ont été enfilés par Jeff Marshall (sans aide), Ian Arthur (Dennis Brunette-Jason Robidoux), Dennis Brunette (Greg Felhom), et Dennis Brunette (Randy Mathers).

Le trophée de la victoire a été présenté au capitaine par Jacques Girouard et Steve Amos des Fragiles.

Finale C: Le club de l'école Arthur-Pigeon a défait les Ours des Fragiles par la marque de 6 à 2, se méritant ainsi les honneurs de la finale de la catégorie C.

Pour les vainqueurs, les pointeurs ont été dans l'ordre Denis Ricard (Luc Hurteau-Jacques Montpetit), André Primeau (Pierre Montpetit-Louis Pilon), Alain Dubois (Daniel Lapierre-Bob Pringle), Pierre Montpetit (Denis Ricard-Jacques Montpetit), Alain Dubois (Pierre Montpetit-Denis Ricard), et Bob Pringle (Alain Dubois-Daniel Lapierre).

Pour les perdants, les buts sont allés à Moïse Beaudin (Michel Roy-Michel D'Amour), et Sylvain

Dandurant (Michel Roy), Cyrielle Riendeau et Maurice Pilon des Fragiles ont présenté le trophée de la victoire au capitaine de l'école Arthur-Pigeon.

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

Les Mohawks parlent d'un autre blocus

texte de Cyril Alary
Akwesasne — Les Mohawks parlent d'un autre blocus sur un pont, en guise de protestation contre une situation qu'ils doivent vivre quotidiennement.

Cette fois, il ne faut pas penser qu'il s'agit du pont Mercier. C'est plutôt le pont international enjambant le fleuve Saint-Laurent reliant Cornwall et les États-Unis.

En effet, le chef Mike Mitchell du Conseil de bande de la réserve d'Akwesasne, plus précisément du côté canadien, a indiqué la semaine dernière que les Mohawks de son territoire étaient comme "des prisonniers sur notre propre terre".

Ce fait est dû, selon le chef Mike Mitchell, à l'ouverture récente d'un nouveau complexe de magasins à Massena dans l'État de New York. Auparavant, les Mohawks pouvaient emprunter le pont international et circuler librement sans trop de délais.

Mais, selon le chef Mitchell, depuis l'ouverture de ce centre d'achats l'an dernier, la situation n'est plus la même. Les Mohawks qui empruntent quotidiennement le pont international doivent vivre une situation plus inquiétante, puisqu'ils doivent subir de longs délais pour traverser la frontière de Douanes Canada. "On est pris dans une circu-

lation plus dense", de dire le chef Mike Mitchell. Il a continué en précisant que la circulation sur le pont international avait augmenté de l'ordre de 50 pour cent depuis l'ouverture de ce centre d'achats au coût de 25 millions de dollars. Cette situation fait augmenter le temps de passage aux postes douaniers.

La plainte formelle des Mohawks, selon le chef Mike Mitchell, se résume à ceci: on estime que Douanes Canada ne fait pas tout en son possible pour alléger la situation, et plus précisément la circulation. "Et nous sommes pris là-dedans", de dire le chef Mitchell.

C'est pourquoi le chef Mike Mitchell a brandi la menace de bloquer l'accès au pont international si la situation ne va pas en s'améliorant d'ici peu.

Fermières de Huntingdon

texte de Cyril Alary
Huntingdon — Le Cercle de fermières de Huntingdon tiendra simultanément deux importantes activités la même journée.

En effet, le dimanche 21 avril, de 10 à 13 heures, aura lieu à la salle paroissiale, sise rue York,

le brunch annuel et l'exposition artisanale du Cercle de fermières de Huntingdon.

On vous y attend en grand nombre comme se veut la coutume. Ce sera l'occasion de remarquer les travaux effectués par les Fermières au cours de la dernière année.

Anniversaire important

texte de Cyril Alary
Franklin — L'escouade volontaire des sapeurs de la municipalité de Franklin célèbre un anniversaire très important, cette année.

En effet, il s'agit du 25^e anniversaire de la fondation de l'escouade des sapeurs de

Franklin. Cet événement sera souligné d'une façon particulière le samedi 11 mai prochain à la salle du Camping du Lac des Pins à Sainte-Antoine Abbé.

Les personnes intéressées à participer à cette soirée peuvent communiquer avec l'un des sapeurs volontaires de Franklin.

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DU HAUT-SAINT-LAURENT

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité régionale de comté.

QUE: Les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique selon la loi, au siège social de la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent soit au 23 rue King à Huntingdon jeudi le treizième jour de juin 1991 à dix heures de l'avant-midi pour défaut de paiement des taxes ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente.

L'adjudicataire de tout immeuble vendu lors de l'enchère publique sera tenu de payer son acquisition au moment de l'adjudication et ne seront acceptés pour paiement qu'argent comptant ou chèque certifié.

Donné à Huntingdon, ce deuxième jour d'avril mil neuf cent quatre-vingt-dix.

NO. NOM	NO. DE RÔLE	LOTS	RANGS OFFICIEL	CADASTRE	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
02	CRETE, Gérard	6994-09-7337	1079 Ptie	St-Malachie	149.66	52.97	202.63

Borné en front vers le nord-est par la Route 201 sans désignation cadastrale; vers le sud-est par le lot 1079 Ptie à Viviane Savich ou représentants; vers le sud-ouest par le lot 1079 Ptie à Réjean Gibeault ou représentants; vers le nord-ouest par le lot 1079 Ptie à Gaétan Raymond ou représentants.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIELLE DE LA PAROISSE DE SAINT-MALACHIE, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE CHATEAUGUAY.

04	LACOSTE, Gilles	3295-82-8660-001 à 510-4 3295-82-8660-003 510-5 510-6 510-7 510-8 510-9 Ptie 509 Ptie 510 Ptie 511 Ptie 512 Ptie 513 Ptie		Canton de Godmanchester (St-Anicet)	3 300.00	1 512.76	4 953.12 140.36
		3394-07-9040					

513 Partie au plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour les Paroisses de St-Anicet et de Ste-Barbe, s'étendant du chemin St-Charles au sud jusqu'au Chemin portant les numéros 513-105 et 513-104 au nord; la partie étant la PARTIE non subdivisée dudit lot numéro cinq cent treize (513 Partie) et BORNÉE au sud par le chemin St-Charles; au nord par le chemin privé portant les numéros 513-104 et 513-105; à l'ouest par le chemin privé portant les numéros 513-100, 513-101, 513-102 et 513-103; et à l'est par la partie du lot numéro cinq cent onze (511 Partie) non subdivisée et le lot numéro cinq cent douze (512). Ce lot de terre connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour les Paroisses de St-Anicet et de Ste-Barbe, sous le numéro cinq cent douze (512) et toute la partie non subdivisée des lots numéro cinq cent neuf (509 Partie), cinq cent dix (510 Partie) et cinq cent onze (511 Partie) dudit cadastre, s'étendant du chemin St-Charles au sud et le chemin portant les numéros 509-114, 509-115, 510-16, 511-12, 511-11 au nord et BORNÉE chacune des parties de terrain ou de lots: La partie du lot numéro cinq cent neuf (509 Partie) est BORNÉE au sud par le chemin St-Charles; au nord par le chemin 509-114, 509-115; à l'est par le chemin 509-113; et à l'ouest par le lot numéro cinq cent dix (510) et cinq cent douze (512). La partie du lot numéro cinq cent dix (510 Partie) est BORNÉE au sud par le lot cinq cent douze (512); au nord par le chemin portant les numéros 510-16; à l'est par le lot numéro cinq cent neuf (509); et à l'ouest par le lot numéro cinq cent treize (513). La partie du lot numéro cinq cent onze (511 Partie) est BORNÉE au sud par le lot numéro cinq cent douze (512); au nord par le chemin 511-11, 511-12 et 511-25 dudit cadastre; à l'ouest par le lot numéro cinq cent treize (513); et à l'est par le lot numéro cinq cent dix (510).

05	PILON, Lucien	3489-24-9010	907 Ptie	Canton de Godmanchester (St-Anicet)	950.00	395.62	1 345.62
----	---------------	--------------	----------	-------------------------------------	--------	--------	----------

Un emplacement situé dans la Paroisse de St-Anicet, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro neuf cent-sept (907 Partie), aux plan et livre de renvoi officiels des Paroisses de St-Anicet et Ste-Barbe, BORNÉE au nord par le Chemin Neuf, conduisant à Dundee, au sud par le résidu du lot numéro neuf cent sept (907 Partie); à l'est par le chemin de Côte appelé chemin Stuart; à l'ouest par partie du lot numéro neuf cent huit (908 Partie).

07	REISER, Thérèse	3588-97-7000	901 Ptie 898B Ptie	Canton de Godmanchester (St-Anicet)	455.00	114.73	559.73
----	-----------------	--------------	-----------------------	-------------------------------------	--------	--------	--------

Un immeuble ayant front sur le Chemin Ridge en la municipalité de la Paroisse de Ste-Agnes-de-Dundee, et composé: a) de partie nord-ouest du lot numéro huit cent quatre-vingt-dix-huit B (898B Partie N.O.) au cadastre officiel des Paroisses St-Anicet et Ste-Barbe division d'enregistrement de Huntingdon, dont les bornes sont les suivantes: au sud par un chemin public (Ridge Road); au Nord par un chemin de frontière non utilisé; à l'est par partie du lot 898B appartenant à Hector Léger ou représentants; et de l'autre côté, à l'ouest, par le lot 901 ci-après décrit; et b) du lot numéro neuf cent (901) au cadastre officiel des Paroisses St-Anicet et Ste-Barbe, division d'enregistrement de Huntingdon, à distraire cependant la partie vendue par Hectorine Léger et Jocelyne Quenneville-Gluck et/ou représentants aux termes d'un acte de vente enregistré au bureau d'enregistrement de Huntingdon sous le numéro 87571. A DISTRAIRE aussi la partie arrière côté ouest dont les propriétaires seraient Léo Latendresse et Henri Latendresse et/ou représentants.

08	BÉRUBÉ, Claude	3395-12-2199	509-100 509-101 509-102	Canton de Godmanchester (St-Anicet)	325.00	66.62	391.62
----	----------------	--------------	-------------------------------	-------------------------------------	--------	-------	--------

10	BROWNING, W.C. Fred	3092-99-9659	598 Ptie	Canton de Godmanchester (St-Anicet)	995.00	550.43	1 545.43
----	---------------------	--------------	----------	-------------------------------------	--------	--------	----------

Un immeuble connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiel pour les Paroisses de Ste-Barbe et St-Anicet, comme étant une partie du lot originaire numéro cinq cent quatre-vingt-dix-huit (598 Partie) dudit cadastre, borné à l'ouest par un chemin public; et au nord, sud et à l'est par le résidu dudit lot 598 étant la propriété de Hubert Leblanc ou représentants. Le côté sud dudit lot est en ligne droit avec la ligne de division entre les lots numéros 598-49 et 598-48. Avec un droit de passage perpétuel, dudit lot numéro 598 (598 Partie) jusqu'au Lac St-François, sur la subdivision 39 du lot originaire 598 (598-39) dudit cadastre.

Le dit immeuble également composé d'une partie additionnelle dudit lot 598 au susdit cadastre bornée au nord-est par partie dudit lot à Hubert Leblanc ou représentants; au sud-ouest par la propriété de M. Shardel ou représentants; au sud-est par la propriété de Jacques Malo ou représentants; et au nord-ouest par la partie dudit lot ci-haut décrite.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE GODMANCHESTER POUR LA PAROISSE DE SAINT-ANICET, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.

15	DENEALT, Jacques	9092-32-1088	11A Ptie	1 Havelock	146.59	3.88	150.47
----	------------------	--------------	----------	------------	--------	------	--------

Bornée au sud par le chemin public Cowan montré à l'originaire; au nord et à l'est par une partie du lot 11A appartenant à Guy Deneault et à l'ouest par une partie du lot 11A appartenant à Benoît Deneault ou représentants.

16	Hele Hamby Philip Stuart	8886-54-3681	74D Ptie	2 Havelock	251.45	78.13	329.58
----	--------------------------	--------------	----------	------------	--------	-------	--------

Bornée au sud par le chemin public Cowan montré à l'originaire; au nord et à l'ouest par le lot 74D appartenant à Ray Maynard ou représentants et à l'est par une partie du lot 70C appartenant à Mylène Wichterle ou représentants.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE HAVELOCK, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME

Le 12 avril 1991.

4 au prix de 3

NOTRE PLUS NOUVEAU RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX

Dimension, flanc blanc	4 pneus	Economies
P185/60R13	335,97 \$	111,99 \$
P185/60R13	374,97 \$	124,99 \$
P185/70R14	437,97 \$	145,99 \$
P195/75R14	398,97 \$	132,99 \$
P205/70R14	458,97 \$	152,99 \$
P205/75R15	449,97 \$	149,99 \$
P215/75R15	464,97 \$	154,99 \$
P225/75R15	491,97 \$	163,99 \$

RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE DE PREMIER CHOIX

Dimension, lettres blanches dessinées	4 pneus	Economies
P175/70R13	392,97 \$	130,99 \$
P185/70R14	470,97 \$	156,99 \$
P205/70R14	500,97 \$	166,99 \$
P215/60R14	506,97 \$	168,99 \$
P225/70R15	566,97 \$	188,99 \$
P215/65R15	533,97 \$	177,99 \$
P205/60R15	509,97 \$	169,99 \$
P245/60R15	635,97 \$	211,99 \$

Dimension, flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	57,99 \$
P185/60R13	70,99 \$
P195/75R14	75,99 \$
P205/75R15	84,99 \$
P215/75R15	89,99 \$
P185/70R14	83,99 \$

Dimensions, lettres blanches en relief	Bas prix courant
P175/70R13	86,99 \$
P205/70R14	108,99 \$
P215/60R14	107,99 \$
P225/70R15	121,99 \$
P215/65R15	114,99 \$
P245/60R15	131,99 \$

Dimension, flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	42,99 \$
P195/75R14	57,99 \$
P205/75R14	65,99 \$
P215/75R15	65,99 \$
P225/75R15	69,99 \$
P225/75R15	78,99 \$

Prix de solde en vigueur jusqu'au 1^{er} juin. Veuillez nous téléphoner pour les prix des dimensions non représentées.

GOOD YEAR

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43, ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE. TEL.: (514) 264-6673

BALANCEMENT ET ALIGNEMENT DE ROUES ELECTRONIQUE

UN CHOIX ENORME

COLUMBIA

TRACTEUR A GAZON des gens de service!

Profitez de prix incroyables de début de saison

1^{er} ARRIVÉ - 1^{er} SERVI!

Profitez d'un financement à 8.9%*

A PARTIR DE \$1374.

• ACHETEZ CANADIEN ... ACHETEZ •

H.D. SUPER SPORT (1991)

84 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON TEL.: (514) 264-3305